

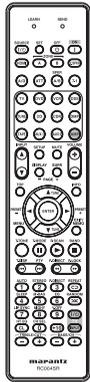
INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por la adquisición del receptor Marantz SR4003 Surround. Este extraordinario componente ha sido creado para que pueda disfrutar durante muchos años del Cine en casa. Le rogamos que dedique unos minutos a leer completamente este manual antes de conectar y utilizar el SR4003. Dado que hay una serie de opciones de conexión y configuración, le animamos a consultar la instalación específica de su equipo de "Cine en casa" con su distribuidor autorizado de Marantz.

CONTROL DE ACCESORIOS

Antes de usar, controle que no falte ninguno de los accesorios siguientes:

Mando a distancia



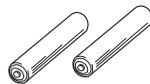
Antena de cuadro AM

Antena de FM

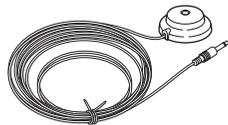
Cable de alimentación de CA

Tarjeta de garantía
EE UU × 1
Canadá × 1

Pilas tamaño AAA (× 2)



Micrófono MC-10



Guía del usuario



ÍNDICE DEL CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1	CONFIGURACIÓN	20
CONTROL DE ACCESORIOS.....	1	SISTEMA DE MENÚS DE INFORMACIÓN EN PANTALLA.....	20
ÍNDICE DEL CONTENIDO	1	1 CONFIGURACIÓN DE ENTRADA (ENTRADA DIGITAL ASIGNABLE Y ENTRADA DE VÍDEO COMPONENTE).....	21
FUNCIONES	2	2 CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES.....	21
ANTES DE USAR	2	3 PREFERENCIA.....	24
OPERACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA.....	3	4 SONIDO AMBIENTAL.....	24
NOMBRES Y FUNCIONES	4	5 PARÁMETRO PLIIx (PRO LOGIC IIx) MUSIC.....	25
PANEL DELANTERO.....	4	6 PARÁMETRO CSII (CIRCLE SURROUND II).....	25
PANTALLA E INDICADOR FLUORESCENTES.....	5	7 NIVEL DE ENTRADA DE 7.1 CANALES (7.1 CH).....	25
MANDO A DISTANCIA.....	6	FUNCIONAMIENTO AVANZADO	26
PANEL TRASERO.....	8	FUNCIONAMIENTO DEL AMPLIFICADOR.....	26
CONEXIONES BÁSICAS	9	SISTEMA DEL ALTAVOZ ENVOLVENTE B.....	30
COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES.....	9	FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR (MEMORIA DE PRESINTONÍAS).....	30
CONEXIÓN DE ALTAVOCES.....	10	FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA.....	32
CONEXIÓN DE COMPONENTES DE AUDIO.....	11	FUNCIONAMIENTO BÁSICO (MANDO A DISTANCIA).....	34
CONEXIÓN DE COMPONENTES DE VÍDEO.....	12	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	36
CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS HDMI.....	13	TECLA (BOTÓN) FRONTAL DE BLOQUEO DE LA UNIDAD.....	37
CONEXIÓN DE TERMINALES DE ANTENA.....	14	MALFUNCIONAMIENTO GENERAL.....	37
CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA.....	14	CÓMO REPONER LA UNIDAD.....	37
FUNCIONAMIENTO BÁSICO	15	OTROS	38
FUNCIONAMIENTO DEL AMPLIFICADOR.....	15	MODO AMBIENTAL.....	38
FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR.....	16	DESCRIPCIÓN.....	40
FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA.....	17	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	42
CONEXIONES AVANZADAS	18	LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS DEL EQUIPO.....	42
CONEXIÓN DE COMPONENTE DE AUDIO MULTICANAL.....	18	REPARACIÓN.....	42
CONEXIÓN DE AMPLIFICADOR DE POTENCIA EXTERNO.....	18		
CONEXIÓN DE TOMAS DE MANDO A DISTANCIA.....	19		

NOMBRES Y FUNCIONES

CONEXIONES BÁSICAS

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

CONEXIONES AVANZADAS

CONFIGURACIÓN

FUNCIONAMIENTO AVANZADO

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS

FUNCIONES

Esta unidad incorpora la última generación de tecnologías digitales de sonido envolvente y decodificación, tales como Dolby Digital EX, Dolby Digital, DTS-ES (Discrete 6.1 y Matrix 6.1), DTS Neo:6(cine, música), Dolby Pro Logic IIx (cine, música y videojuegos), Circle Surround II (cine y música).

Además, Marantz piensa en el futuro. Mediante el uso de tomas de presalida, entradas directas 7.1, la unidad nos ofrece hoy mismo la tecnología del futuro.

Esta unidad contiene una sección de amplificador totalmente discreta de 7 canales, capaz de suministrar 80 vatios de amplificación de alta corriente, para una alimentación permanentemente limpia y estable en cada uno de los 7 canales. Utiliza un potente transformador de potencia EI en combinación con capacitadores de filtro sobredimensionados. Esta configuración de diseño hace posible una reproducción clara y potente de las más exigentes bandas de sonido de cine de acción y de los discos de música de gama completa (multicanal). Gracias a su capacidad para generar tensiones de salida muy elevadas, la unidad funciona con óptimos resultados en los altavoces más exigentes.

Esta unidad incorpora los más avanzados circuitos de procesamiento de señales digitales (DSP), junto con un convertidor D/A Crystal[®] de 192 kHz/24 bits en cada uno de los 7 canales. Se incluyen circuitos de suministro de alimentación independientes para la pantalla delantera izquierda, secciones de audio y vídeo para máxima separación, claridad y gama dinámica. Junto con los componentes personalizados, manualmente seleccionados, todos los elementos contribuyen a recrear la emoción exactamente imaginada por el artista.

El mando a distancia universal y fácil de usar habilita el acceso total a todas las funciones de operación y también se puede usar para accionar el sistema.

- Dolby Digital EX, Dolby Digital
- Dolby Pro Logic IIx (Movie, Music, Game)
- Dolby Headphone 2
- DTS-ES (Discrete 6.1, Matrix 6.1)
- DTS 96/24
- DTS Neo:6
- Circle Surround II (Movie, Music, Mono)
- Decodificación HDCD
- MRAC (Marantz Room Acoustic Calibration) disponible
- Método mejorado de entrada de nombre de emisora, 50 presintonías
- Función de ajuste automático para configuraciones de distancia de altavoces (tiempo de retardo)
- 7 × 80 vatios (8 ohmios), amplificadores discretos
- Potente fuente de alimentación de energía, transformador EI de gran capacidad.
- Convertidores D/A de 192 kHz/24 bits para los 8 canales.
- Procesadores Digital Surround de 32 bits
- Grandes y resistentes terminales de altavoces tipo cónico para todos los canales
- Detección de señal de entrada automática
- Entrada AUX frontal (Cámara digital, DVD portátil)
- Modo "Video Off" (Vídeo desactivado)
- Menú de preparación vía todas las salidas de vídeo (vídeo compuesto, vídeo S y vídeo componente)
- Sistema de conversión de vídeo
- Mando a distancia reprogramable con iluminación
- HDMI (Versión 1.1)
3 entradas/1 salida

ANTES DE USAR

Lea detenidamente este apartado antes de efectuar cualquier conexión eléctrica.

ESPECIFICACIONES DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO DEL EQUIPO

Este equipo Marantz ha sido preparado para cumplir los requisitos sobre seguridad y corriente del hogar correspondientes en su área. SR4003 sólo puede conectarse a una toma de corriente de 120 V CA.

COPYRIGHT

Es probable que para efectuar la grabación o reproducción de cualquier material sea necesario obtener el debido consentimiento.

Para más información, consulte lo siguiente:

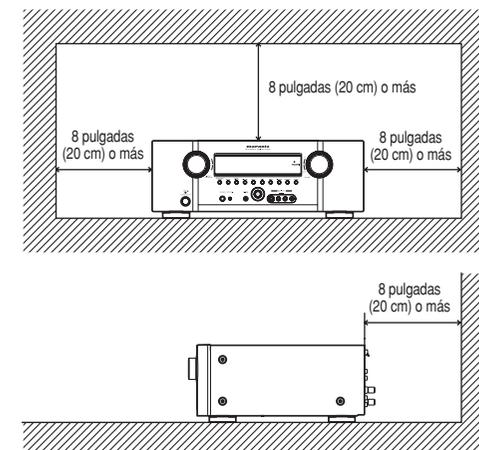
- Ley sobre Copyright de 1956
- Ley sobre Intérpretes de Música y Arte dramático de 1958
- Ley sobre Protección de Intérpretes de 1963 y 1972
- Cualquier estatuto legal o decreto posterior

NO UBICAR LA UNIDAD EN LOS SIGUIENTES LUGARES

Para garantizar una larga vida útil, la unidad no debe:

- Exponerse directamente a la luz solar.
- Colocarse cerca de fuentes de calor, por ejemplo, estufas o radiadores.
- Lugares muy húmedos o poco ventilados.
- Sitios expuestos a la acción del polvo.
- Exponerse a la vibración mecánica.
- Colocarse sobre superficies inclinadas, poco firmes, o inestables.
- Tener bloqueadas las rejillas de audio, por donde sale el calor irradiado.

Para que la radiación de calor pueda evacuarse en la forma correcta, es importante mantener a la unidad lo suficientemente separada de la pared y demás equipos.



MANTENER LIBRE DE OBJETOS

Mantener la unidad libre de objetos. Si el área de ventilación está bloqueada, pueden producirse daños o accidentes.

NO TOCAR LAS ÁREAS CALIENTES MIENTRAS LA UNIDAD ESTÁ EN USO NI INMEDIATAMENTE DESPUÉS.

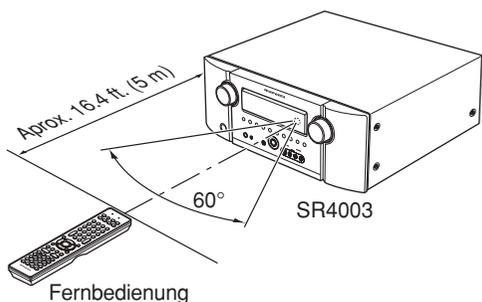
Mientras está en funcionamiento e inmediatamente después de su uso, la unidad presenta zonas calientes en diversas partes, no exclusivamente en el sector de los controles o en las conexiones del panel posterior.

No tocar las áreas calientes, especialmente el panel superior dado que pueden producirse quemaduras.

OPERACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

CONTROL REMOTO

Utilice el mando a distancia dentro de una distancia no superior a 5 m desde la ventanilla receptora de señales infrarrojas del panel delantero de la unidad.



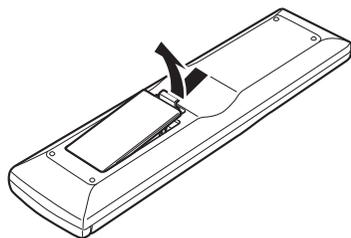
Precaución:

- Evite que la ventanilla receptora de señales infrarrojas del lector quede expuesta a luz solar directa, a luz fluorescente inversora o a otra fuente de luz potente. De lo contrario, puede deshabilitarse el funcionamiento del mando a distancia.
- Tenga en cuenta que, al utilizar el mando a distancia, puede que otros dispositivos que funcionan con rayos infrarrojos se accionen por accidente.
- El mando a distancia no se puede utilizar si hay obstáculos en el espacio entre el controlador y la ventanilla receptora de señales infrarrojas del lector.
- No coloque ningún objeto encima del mando a distancia. De lo contrario, pueden quedarse pulsados uno o varios botones, con lo cual se agotarían las pilas.

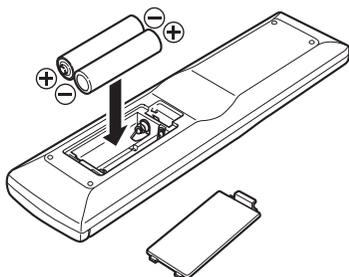
COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, póngale unas pilas nuevas. Las pilas que vienen con el mando a distancia solo sirven para comprobar que éste funciona correctamente.

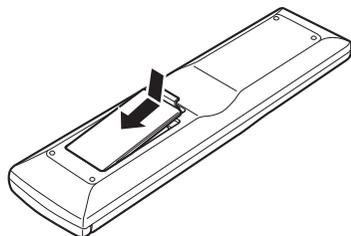
1. Extraiga la tapa de las pilas.



2. Introduzca en este compartimento dos pilas nuevas de tipo "AAA" teniendo cuidado de alinear sus polos correctamente con respecto a las marcas de polaridad (+ con + y - con -).



3. Cierre la tapa de las pilas.

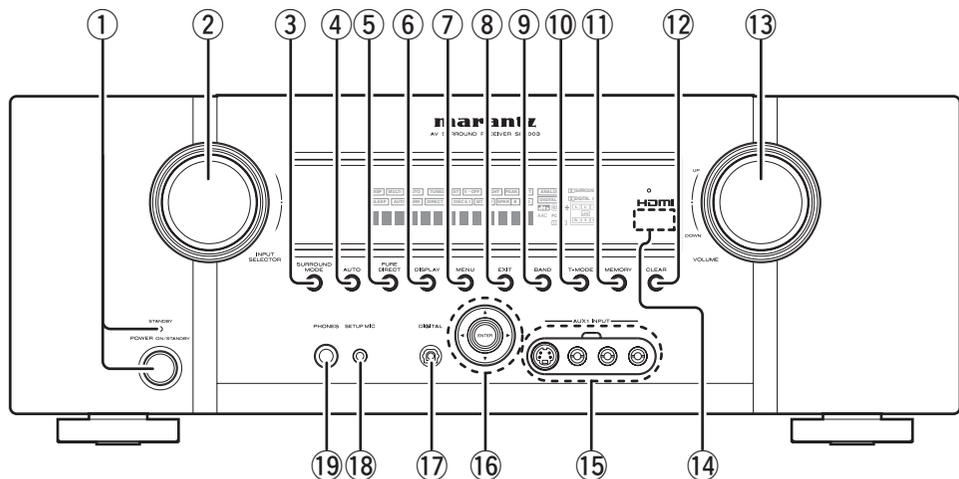


PRECAUCIONES RESPECTO A LAS BATERÍAS

- Utilice baterías de tipo "AAA" en este mando a distancia.
- Recomendamos el uso de baterías alcalinas.
- Si el mando a distancia no funciona cuando está cerca de la unidad, cambie las baterías por otras nuevas, aunque haya transcurrido menos de un año.
- La batería incluida sólo es para verificar el funcionamiento. Recámbiela por una nueva cuanto antes.
- Al insertar las baterías, tenga cuidado de hacerlo en la dirección adecuada, conforme a las marcas + y - que aparecen en el compartimento de las baterías del mando a distancia.
- Para prevenir daños o fugas del líquido de las baterías:
 - No utilice una batería nueva con una usada.
 - No utilice baterías de tipos distintos.
 - No cortocircuite, desmonte, caliente ni eche las baterías al fuego.
- Saque las baterías cuando prevea que no va a usar el mando a distancia durante un periodo prolongado.
- Si las baterías fugan, limpie cuidadosamente con un paño el líquido vertido en el interior del compartimento de las baterías, y a continuación inserte otras nuevas.
- Al desechar las baterías usadas, le rogamos que cumpla con las normativas gubernamentales o medioambientales vigentes en su zona o país.

NOMBRES Y FUNCIONES

PANEL DELANTERO



1 Interruptor POWER e indicador STANDBY

Cuando se pulsa una vez este interruptor, se activa el equipo y se enciende la pantalla. Cuando se pulsa de nuevo, se apaga el equipo y se encenderá el indicador STANDBY.

2 Mando INPUT SELECTOR (AUDIO/VÍDEO)

Este mando se usa para seleccionar las fuentes de entrada. (Ver página 15)

3 Botón SURROUND MODE

Presione este botón para seleccionar el modo envolvente.

4 Botón AUTO (Envolvente automático)

Presione este botón para seleccionar el modo AUTO de entre los modos envolventes. Cuando se selecciona este modo, la unidad determina automáticamente el modo envolvente que corresponde a una señal de entrada digital determinada.

5 Botón e indicador PURE DIRECT

Cuando este botón se presiona una vez, en la pantalla FL (fluorescente) aparece la indicación "SOURCE DIRECT". Si se presiona de nuevo, aparece la indicación "PURE DIRECT". Después de 2 segundos, la indicación de la pantalla fluorescente se apaga y la señal de salida de vídeo se interrumpe. En el modo directo de fuente/puro, el circuito de control del tono y la modulación del bajo quedan excluidos.

Notas:

- Al activarse la función pure direct/source direct, el modo de sonido envolvente pasa automáticamente a AUTO.
- Por otra parte, las configuraciones de los altavoces se fijan automáticamente como sigue.
 Altavoz frontal = LARGE (Grande)
 Altavoz central = LARGE (Grande)
 Altavoz envolvente = LARGE (Grande)
 Altavoz posterior envolvente = LARGE (Grande)
 Altavoz de subgraves = YES

6 Botón DISPLAY

Presione este botón para cambiar el modo de pantalla fluorescente. (Ver página 26)

7 Botón MENU

Presione este botón para entrar en el SETUP MAIN MENU.

8 Botón EXIT

Presione este botón se usa para salir del SETUP MAIN MENU.

9 Botón BAND

Presione este botón para conmutar entre FM y AM en el modo TUNER.

10 Botón T-MODE

Presione este botón para seleccionar el modo estéreo automático o el modo monoaural cuando se haya seleccionado la banda FM. El indicador "AUTO" se encenderá en la pantalla. (Ver página 16)

11 Botón MEMORY (memoria)

Presione este botón para introducir los números de presintonía o los nombres de emisoras. (Ver página 30)

12 Botón CLEAR (Borrar)

Presione este botón para cancelar el modo de memoria de emisoras o la sintonización mediante exploración de presintonías. (Ver página 31)

13 Mando de control VOLUME

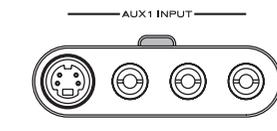
Este mando se utiliza para ajustar el nivel de sonido general. Al girar el mando a la derecha aumenta el nivel de sonido. (Ver página 15)

14 Área de recepción del sensor de INFRARROJOS

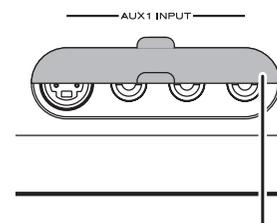
Este área recibe las señales de infrarrojos del mando a distancia.

15 Tomas AUX1 INPUT

Estas tomas de entrada de vídeo/audio auxiliares sirven para enchufar las clavijas de conexión de una videocámara, DVD portátil, videoconsola, etc. Estas tomas se protegen con los tapones correspondientes cuando no se usan.



Abre y cierre la cubierta usando la lengüeta.



Cubierta de la toma AUX frontal

16 Botones del cursor (◀, ▶, ▲, ▼) / ENTER

Presione estos botones para utilizar el SETUP MAIN MENU y la función TUNER.

17 ENTRADA DIGITAL (Frontal)

Éste es el terminal de entrada de audio digital óptico. Las entradas aceptan señales de audio digital procedentes de un DMP, un juego u otro componente de fuente digital.

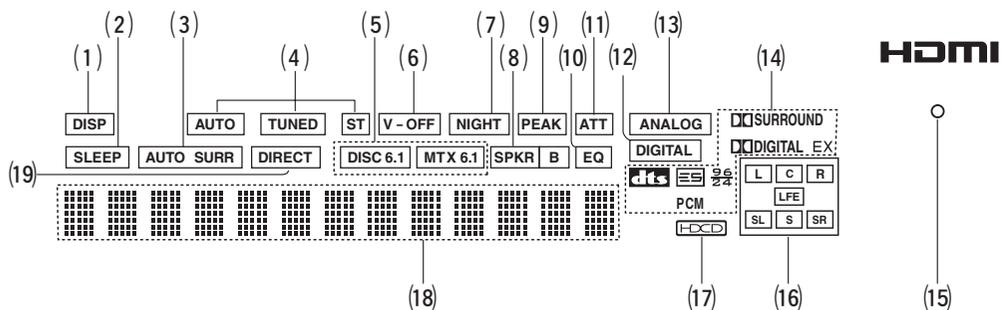
18 Toma SETUP MIC

Mide automáticamente las características de los altavoces utilizando el micrófono incluido (MC-10). (Véase página 23)

19 Toma PHONES para auriculares estereofónicos

Esta toma se puede utilizar para escuchar la salida de la unidad por unos auriculares. Compruebe que los auriculares tienen una clavija telefónica estéreo estándar de 1/4 pulgada.

PANTALLA E INDICADOR FLUORESCENTES



(1) **Indicador DISP (Pantalla desactivada)**

Este indicador se enciende cuando esta unidad tiene la pantalla desactivada.

(2) **Indicador del temporizador para dormir SLEEP**

Este indicador se enciende cuando está activada la función del temporizador para dormir en la sala principal.

(3) **Indicador AUTO Surr (modo AUTO SURROUND)**

Este indicador se enciende para indicar que se está utilizando el modo AUTO SURROUND (ambiental automático).

(4) **Indicadores del sintonizador**

AUTO: Este indicador se enciende cuando se utiliza el sintonizador en modo automático.

TUNED (Sintonizado): Este indicador se enciende cuando el sintonizador recibe una señal de radio suficientemente intensa.

ST (Estéreo): Este indicador se enciende cuando se sintoniza una emisora FM en estéreo.

(5) **Indicadores del modo DTS-ES (DISC6.1, MTX6.1)**

Estos indicadores aparecen con el modo de decodificación DTS-ES. (Discret 6.1 o Matrix 6.1).

(6) **Indicador de modo V-OFF (vídeo desactivado)**

Este indicador se enciende cuando se activa la función Video-OFF.

(7) **Indicador NIGHT (Modo nocturno)**

Este indicador se enciende cuando esta unidad está en modo nocturno, que en niveles de volumen bajos reduce la gama dinámica del material de programas digitales.

(8) **Indicador SPKR (speaker) B**

Este indicador se enciende cuando el sistema S (Surround) de altavoces B está activado.

(9) **Indicador PEAK (Nivel máximo)**

Este indicador es un monitor para una señal de entrada de audio analógica. Si la señal de entrada de audio analógica seleccionada supera el nivel de procesamiento interno permitido, se encenderá este indicador. En tal caso, debe pulsar el botón ATT del mando a distancia.

(10) **Indicador de modo EQ**

Este indicador se enciende cuando se activa la función HT-EQ.

(11) **Indicador ATT (Atenuación)**

Este indicador se enciende cuando se activa la función de atenuación.

(12) **Indicador de entrada DIGITAL**

Este indicador se enciende cuando se ha seleccionado una fuente de entrada digital.

(13) **Indicador de entrada ANALOG**

Este indicador se enciende cuando se ha seleccionado una fuente de entrada analógica.

(14) **Indicadores de formato de señal**

DIGITAL

Este indicador se ilumina cuando entra una señal Dolby Digital.

EX

Este indicador se ilumina cuando entra una señal Dolby Digital EX.

dts

Este indicador se ilumina cuando entra una señal DTS.

ES

Este indicador se ilumina cuando entra una señal DTS ES.

96/24

Este indicador se ilumina cuando entra una señal DTS 96/24.

PCM

Este indicador se ilumina cuando entra una señal PCM (modulación del código de pulso).

SURROUND

Este indicador se ilumina cuando entra una señal Dolby Surround.

(15) **Indicador HDMI**

Este indicador se enciende cuando el terminal de entrada del componente HDMI está conectado a la unidad.

(16) **Indicadores de estado del canal codificado**

Estos indicadores muestran los canales codificados con una señal de entrada digital.

Si la señal de entrada digital es Dolby Digital 5.1ch (5+1 canales) o DTS 5.1ch (5+1 canales), se encenderán "L", "C", "R", "SL", "SR" y "LFE".

Si la señal de entrada digital es PCM-audio de dos canales, se encenderán "L" y "R".

Si la señal de entrada digital es Dolby Digital 5.1ch (5+1 canales) con etiqueta Surround EX o DTS.ES, se encenderán "L", "C", "R", "SL", "SR" y "LFE".

(17) **Indicador HDCD**

Este indicador se enciende cuando la señal HDCD se descodifica desde una señal de entrada digital.

(18) **Pantalla de información principal**

Esta pantalla muestra mensajes relacionados con el estado, la fuente de entrada, el modo de sonido ambiental, el sintonizador, el nivel de volumen u otros aspectos del funcionamiento del equipo.

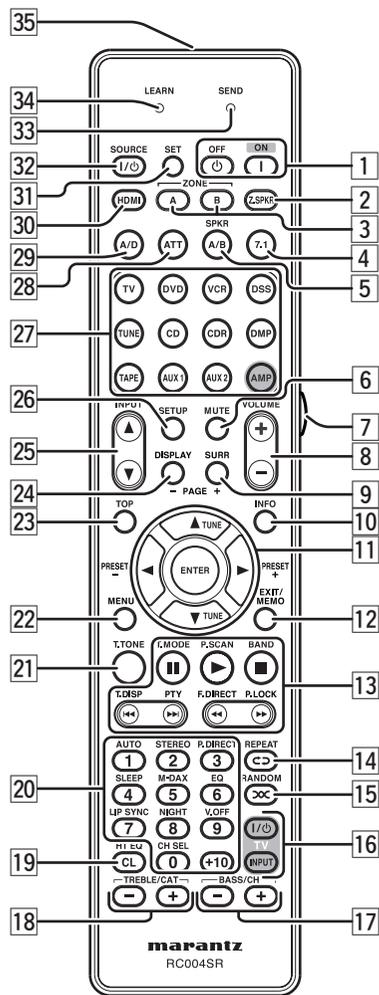
(19) **Indicador DIRECT (Directo puro)**

Este indicador se enciende cuando esta unidad está en el modo source direct o pure direct.

MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia suministrado es un controlador remoto universal. El botón **POWER**, los botones numéricos y los botones de control se utilizan en común para diferentes componentes de fuente de entrada.

La fuente de entrada controlada con el mando a distancia cambia cuando se pulsa uno de los botones de selección de entrada.



1 | / ⏻ Botones POWER ON y OFF

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Estos botones se utilizan para activar o desactivar la unidad.

2 | Botón Z.SPKR

Este botón se utiliza para seleccionar el modo de altavoces B de sonido envolvente.

3 | Botón ZONE A / B

Estos botones no se utilizan para esta unidad.

4 | Botón 7.1 (7.1CH IN)

Este botón se utiliza para seleccionar la salida de un decodificador de multicanales externo.

5 | Botón SPKR A/B

Este botón no se utiliza para esta unidad.

6 | Botón MUTE

Este botón se utiliza para silenciar el audio del amplificador.

7 | Botón LIGHT

Este botón se utiliza para encender la iluminación de fondo de los botones.

8 | Botones VOLUME +/-

Estos botones se utilizan para ajustar el volumen del amplificador.

9 | Botón SURR (SURROUND)

(Cuando se seleccionan el modo AMP y un modo diferente de DMP)

Este botón se utiliza para seleccionar el modo envolvente.

10 | Botón INFO

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Cuando se pulsa este botón, en el monitor de TV conectado aparece la configuración actual del receptor AV.

11 | Botones ◀, ▶, ▲, ▼ (CURSOR) / ENTER

Estos botones se utilizan para controlar el cursor de la unidad, DVD u otro equipo AV.

(Cuando se ha seleccionado el modo TUNER)

Botones PRESET +/- PRESET -
Se utilizan para seleccionar una emisora presintonizada arriba y abajo.

Botones TUNE ▲ / TUNE ▼
Se utilizan para seleccionar la frecuencia de una emisora arriba y abajo.

12 | Botón EXIT / MEMO

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Este botón se utiliza para cancelar el ajuste en el menú de configuración.

(Cuando se ha seleccionado el modo TUNER)
Este botón se utiliza para almacenar la configuración del canal presintonizado y otros.

13 | Botones CONTROL

Estos botones se utilizan cuando se manejan PLAY, STOP, PAUSE y otros comandos de una fuente.

(Cuando se ha seleccionado el modo TUNER)

Botón T.MODE
Este botón se utiliza para seleccionar el modo estéreo automático o el modo monoaural cuando se ha seleccionado la banda FM. En el modo estéreo automático se enciende el indicador "AUTO".

Botón P.SCAN
Este botón se utiliza para iniciar la exploración de emisoras presintonizadas.

Botón BAND
Este botón se utiliza para seleccionar una banda de radio.

Botón T.DISP
Este botón no se utiliza para esta unidad.

Botón PTY
Este botón no se utiliza para esta unidad.

Botón F.DIRECT
Este botón se utiliza para seleccionar la "Entrada directa de frecuencia".

Botón P.LOCK
Este botón no se utiliza para esta unidad.

14 | Botón REPEAT ⏮

Este botón se utiliza para seleccionar el modo REPEAT de una fuente.

15 | Botón RANDOM ⏭

Este botón se utiliza para seleccionar el modo RANDOM de una fuente.

16 | Botones TV CONTROL

Estos botones se utilizan para controlar el televisor o monitor.

17 | Botones BASS / CH +/-

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Estos botones se utilizan para ajustar el control de tono del sonido de baja frecuencia para los altavoces izquierdo, derecho y de subgraves.

(Cuando se ha seleccionado el modo TV/DSS)
Estos botones se utilizan para cambiar los canales.

18 | Botones TREBLE / CAT +/-

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Estos botones se utilizan para ajustar el control de tono del sonido de alta frecuencia para los altavoces izquierdo y derecho.

19 | Botón CL (Clear) / HT EQ

Este botón se utiliza para borrar la memoria o el programa de una fuente, incluido el modo Tuner.

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)
Este botón se utiliza para activar o desactivar el modo HT (Cine doméstico)- EQ.

20 Botones numéricos

Estos botones se utilizan para cambiar entre 0 y +10 de los componentes de fuente. Si la fuente está ajustada al amplificador, estos botones se utilizan para realizar operaciones.

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)

1/ Botón AUTO

Este botón se utiliza para seleccionar el modo envolvente automático.

2/ Botón STEREO

Este botón se utiliza para seleccionar el modo STEREO.

3/ Botón P.DIRECT

Cuando se pulsa una vez este botón, se selecciona el modo SOURCE DIRECT.

Si se pulsa de nuevo, se selecciona el modo PURE DIRECT.

4/ Botón SLEEP (Autoapagado)

Este botón se utiliza para configurar el temporizador de autoapagado.

5/ Botón M-DAX

Este botón no se utiliza para esta unidad.

6/ Botón EQ

Este botón no se utiliza para esta unidad.

7/ Botón LIP SYNC

Este botón no se utiliza para esta unidad.

8/ Botón NIGHT (Noche)

Al pulsarse este botón, se impide que la señal Dolby Digital se reproduzca con un sonido alto. Cuando se pulsa este botón, se ilumina el indicador "NIGHT".

9/ Botón V.OFF

Este botón se utiliza para desactivar la señal de vídeo.

0/ Botón CH SEL

Este botón se utiliza para activar CH LEVEL ADJUST (Menú principal de configuración) y ajustar los niveles de los altavoces o el nivel de entrada de 7+1 canales.

21 Botón T.TONE

Este botón se utiliza para entrar en el menú de tono de prueba.

22 Botón MENU

(Cuando se ha seleccionado el modo AMP)

Este botón se utiliza para activar SETUP MAIN MENU (Menú de configuración principal) de la unidad.

23 Botón TOP

Este botón se utiliza durante la configuración para volver a la pantalla principal del menú principal de configuración.

24 Botón DISPLAY (Visualizar)

(Cuando se seleccionan el modo AMP y un modo diferente de DMP)

Este botón se utiliza para seleccionar el modo de visualización de la pantalla delantera de esta unidad.

25 Botón INPUT ▲

Este botón se sirve para buscar hacia delante la fuente de entrada para seleccionar una fuente deseada.

Botón INPUT ▼

Este botón se sirve para buscar hacia atrás la fuente de entrada para seleccionar una fuente deseada.

26 Botón SETUP

Este botón se utiliza para configurar DVD y otros dispositivos.

27 Botones SOURCE

Estos botones se utilizan para cambiar la fuente del receptor A/V. Cada vez que se pulsa un botón de fuente, el mando a distancia cambia a la fuente pulsada. Este mando a distancia puede controlar 12 tipos de equipos. Para cambiar la fuente del receptor A/V, pulse este botón dos veces en dos segundos. La señal es enviada cuando se pulsa la segunda vez.

Notas:

- Seleccione AMP como la fuente para utilizar este mando a distancia con la unidad.
- En el caso de esta unidad, no se puede utilizar el botón DMP.

28 Botón ATT

Cuando la señal de entrada sea demasiado alta y la voz se distorsione llegando incluso a anular el control de volumen de la unidad, active esta función. Al activarse esta función aparece el indicador "ATT". El nivel de entrada se reduce. El atenuador no puede utilizarse con la señal de salida de "REC OUT".

Nota:

Esta función no está disponible mientras esté seleccionada la entrada digital.

29 Botón A/D

Este botón se utiliza para alternar entre las salidas analógicas y digitales.

30 Botón HDMI

Este botón no se utiliza para esta unidad.

31 Botón SET (Ajustar)

Este botón se utiliza para activar el modo de memorización y el modo de presintonización.

32 | / ⏻ Botón SOURCE ON/OFF (activar/desactivar fuente)

Este botón se utiliza para activar o desactivar una fuente específica (por ejemplo, un lector de DVD) independientemente del resto del sistema.

33 Indicador SEND

Indica que el mando a distancia está transmitiendo una señal.

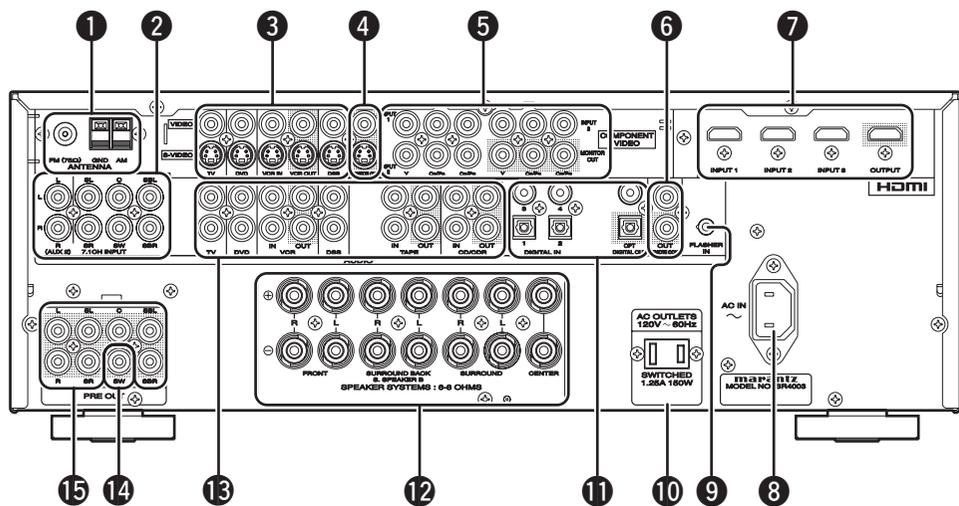
34 Indicador LEARN (Memorizar)

Indica que el mando a distancia está en modo LEARN.

35 Transmisor de infrarrojos y sensor de memorización

Este transmisor emite luz infrarroja. Pulse los botones a la vez que apunta con el transmisor hacia la ventana del receptor de infrarrojos de la unidad u otro equipo AV. Asegúrese de apuntar también hacia otros mandos a distancia cuando utilice la función de memorización.

PANEL TRASERO



1 Terminal de antena FM (75 ohmios)

Conecte una antena FM externa con un cable coaxial o una fuente de FM de la red de cable.

Antena AM y terminales de puesta a tierra

Conecte la antena de cuadro de AM suministrada. Utilice los terminales marcados "AM" y "GND". La antena de cuadro de AM suministrada permitirá una buena recepción de AM en casi todas las zonas. Mueva la antena de cuadro hasta conseguir una recepción óptima.

2 7.1 CHANNEL o AUX2 INPUT

Mediante la conexión de un reproductor de DVD Audio, reproductor de Super Audio CD multicanal u otro dispositivo que tenga puerto multicanal, se puede reproducir el sonido con salida de 5.1 canales o 7.1 canales.

3 Entrada/salida de vídeo (TV, DVD, VCR, DSS)

Estas son las entradas y salidas de vídeo. Hay cuatro entradas y dos salidas de vídeo y cada una de ellas incluye configuraciones de vídeo compuesto y S-Video. Sirven para conectar dispositivos de vídeo, reproductores de DVD y otros dispositivos de vídeo a las entradas de vídeo.

Las señales de entrada de vídeo y S-vídeo se pueden convertir unas en otras, y las señales resultantes pueden emitirse por la salida.

4 MONITOR OUT (Salidas de monitor)

Hay dos salidas de monitor y cada una de ellas incluye configuraciones de vídeo compuesto y S-Video. Cuando conecte dos monitores de vídeo o dos televisores, tenga en cuenta que la interfaz de visualización en pantallas (OSD) puede utilizarse con ambas tomas MONITOR OUT.

5 ENTRADA/SALIDA DE COMPONENTES DE VÍDEO

Si su reproductor de DVD u otro dispositivo tiene conectores para componentes de vídeo, asegúrese de conectarlo a estos conectores de componentes de vídeo de la unidad. Esta unidad tiene dos conectores de entrada de componentes de vídeo para obtener la información de color (Y, C_B, C_R) directamente de la señal grabada de DVD u otro dispositivo de vídeo y otro conector de salida de componentes de vídeo para transmitir dicha información directamente al decodificador de matriz del dispositivo de visualización.

Al enviar directamente la señal pura de componentes de vídeo de DVD, la señal DVD elude el procesamiento adicional que normalmente degradaría la imagen. El resultado es una calidad de imagen muy superior, con unos colores increíblemente reales y una gran nitidez de detalle.

Cuando la función de conversión de vídeo está habilitada, las imágenes de vídeo y supervideo se pueden extraer a través de la toma COMPONENT MONITOR OUT.

6 Terminales IN (Entrada) / OUT (Salida) del MANDO A DISTANCIA

Permiten la conexión a un equipo Marantz dotado con terminales de mando a distancia (RC-5).

7 ENTRADA/SALIDA HDMI

Esta unidad tiene 1 entradas HDMI y 3 salida HDMI. La función de entrada puede seleccionarse en el sistema de menús de información en pantalla (OSD). (Véase la página 21)

8 ENTRADA DE CA

Enchufe el cable de alimentación suministrado en esta entrada de CA y en la toma de alimentación de la pared. Esta unidad solamente se puede utilizar con 120 V CA.

9 Terminal de entrada emisor de destellos (FLASHER IN)

Este terminal controla la unidad de cada zona. Conecte aquí la señal de control de un teclado, etc.

10 SALIDAS DE CA

Conecte los cables de alimentación de CA de componentes tales como un reproductor DVD y CD a esta salida. Esta salida proporciona alimentación solamente cuando esta unidad está encendida.

Precaución:

- Para evitar posibles interferencias de desconexión, cualquier dispositivo conectado a esta salida debe encenderse antes de encender esta unidad.
- La capacidad de esta toma de CA es de 150 W. No conecte dispositivos de consumo eléctrico superior a la capacidad de esta toma de salida. Si el consumo total de energía de los aparatos conectados supera dicha capacidad, el circuito de protección cortará el suministro eléctrico.

11 ENTRADA DIGITAL

Estas son las entradas y salidas de audio digital. Esta unidad tiene 2 entradas digitales coaxiales y 2 entradas digitales ópticas.

Las entradas aceptan señales de audio digital de un disco compacto, LD, DVD, u otro dispositivo de fuente digital.

Esta unidad tiene 1 salida digital óptica.

Las salidas digitales pueden conectarse a grabadoras MD, grabadoras de CD, equipos DAT u otros dispositivos similares.

12 Terminales de salida de los altavoces

Hay siete terminales para los altavoces frontal izquierdo, frontal derecho, frontal central, envolvente izquierdo, envolvente derecho, envolvente posterior izquierdo, y envolvente posterior derecho.

Nota:

Puede utilizar los terminales de los altavoces envolventes traseros como terminales S (Surround) SPEAKER B, cuando no utilice altavoz envolvente trasero.

13 Entrada/salida de audio (CD, TAPE, CD-R, TV, DVD, VCR, DSS)

Estas son las entradas y salidas de audio analógicas. Hay 6 entradas de audio (4 de ellas conectadas a entradas de vídeo) y 3 salidas de audio (1 de ellas conectadas a salidas de vídeo). Las tomas de audio están etiquetadas nominalmente para platinas de cinta de casete, reproductores de discos compactos, reproductores de DVD, etc. Las entradas y salidas de audio requieren conectores tipo RCA.

14 Salida de subgraves

Conecte esta toma a la entrada de nivel de línea de un altavoz de subgraves autoalimentado conectado. Si se usa un amplificador externo de subgraves, conecte esta toma a la entrada del amplificador de subgraves. Si usa dos altavoces de subgraves, con un amplificador autoalimentado o con un amplificador de subgraves de 2 canales, conecte un conector en "Y" a la toma de salida de subgraves y extienda un cable desde el conector hasta cada amplificador de subgraves.

15 Salidas del preamplificador (L, R, SL, SR, SBL, SBR, C)

Tomas para L (delantero izquierdo), R (delantero derecho), C (central), SL (ambiental izquierdo), SR (ambiental derecho), SBL (ambiental trasero izquierdo) y SBR (ambiental trasero derecho).

Utilice estas tomas para la conexión a determinados amplificadores de potencia externos.

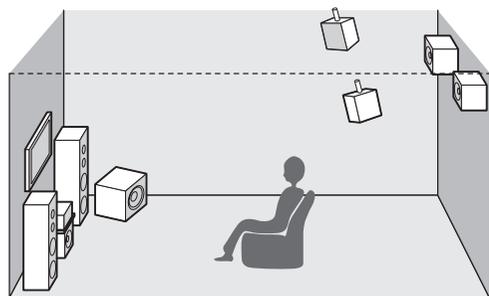
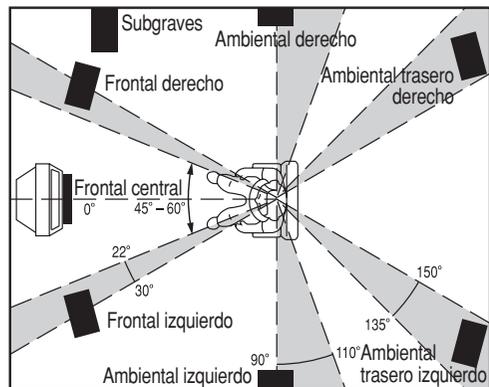
CONEXIONES BÁSICAS

COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

El sistema ideal de altavoces ambientales para este equipo es un sistema de siete altavoces, con altavoces delanteros izquierdo y derecho, un altavoz central, altavoces ambientales izquierdo y derecho, un altavoz ambiental central y uno de subgraves.

Para obtener los mejores resultados, se recomienda que todos los altavoces delanteros sean del mismo tipo, con dispositivos excitadores idénticos o similares. Esto proporcionará un espectro estéreo suave en todo el espacio sonoro delantero a medida que la acción se desplaza de un lado a otro.

El altavoz de canal central es muy importante, dado que el 80 % del diálogo de una película normal proviene del canal central. Debe poseer características similares de sonido a las de los altavoces principales. Los altavoces de canal ambiental no tienen que ser idénticos a los altavoces de canal delantero, pero deben ser de gran calidad. El altavoz trasero envolvente es útil para la reproducción de Dolby Digital Surround EX o DTS-ES. Una de las ventajas tanto del Dolby Digital como del DTS es que los canales ambientales son de gama completa discreta, mientras que los anteriores sistemas tipo "Pro Logic" eran de frecuencia limitada. Los efectos de graves son parte importante de los equipos domésticos de cine. Para un disfrute óptimo, se debe utilizar un altavoz de subgraves, ya que está optimizado para reproducción de baja frecuencia. No obstante, si tiene altavoces delanteros de gama completa, pueden utilizarse en sustitución de un altavoz de subgraves con una adecuada configuración de los conmutadores en el sistemas de menús.



Altavoces delanteros izquierdo y derecho

Recomendamos ajustar los altavoces delanteros L (izquierdo) y R (derecho) con 45-60 grados respecto de la posición de escucha.

Altavoz central

Alinee la línea delantera del altavoz central con los altavoces delanteros L/R. (izquierdo/derecho). O coloque el altavoz central ligeramente retrasado con respecto a dicha línea.

Altavoces surround izquierdo y derecho

Cuando se utiliza esta unidad con la función surround, es preferible que los altavoces surround se sitúen en las paredes laterales de la habitación en la posición de escucha o ligeramente por detrás.

El centro del altavoz central debe orientarse hacia el centro de la habitación.

Altavoces surround traseros izquierdo y derecho

Cuando se instala un sistema completo de 7.1 canales son necesarios altavoces surround traseros. Los altavoces deben situarse en una pared trasera, detrás de la posición de escucha.

El centro del altavoz central debe orientarse hacia el centro de la habitación.

Subwoofer (Subgraves)

Se recomienda utilizar un altavoz de subgraves para tener el máximo efecto de graves.

Dado que el altavoz de subgraves admite solamente bajas frecuencias, puede colocarlo en cualquier lugar de la habitación.

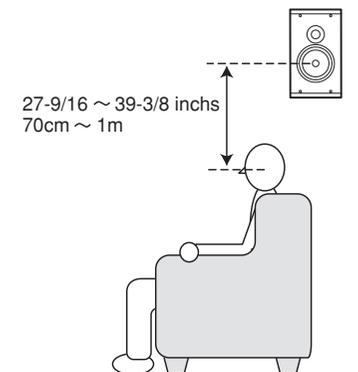
ALTURA DE LOS ALTAVOCES

Altavoces delanteros izquierdo y derecho, y un altavoz central

Alinee los altavoces de agudos y los excitadores de media gama de los tres altavoces delanteros a la misma altura, en la medida de lo posible.

Altavoces ambientales izquierdo y derecho, y un altavoz ambiental trasero

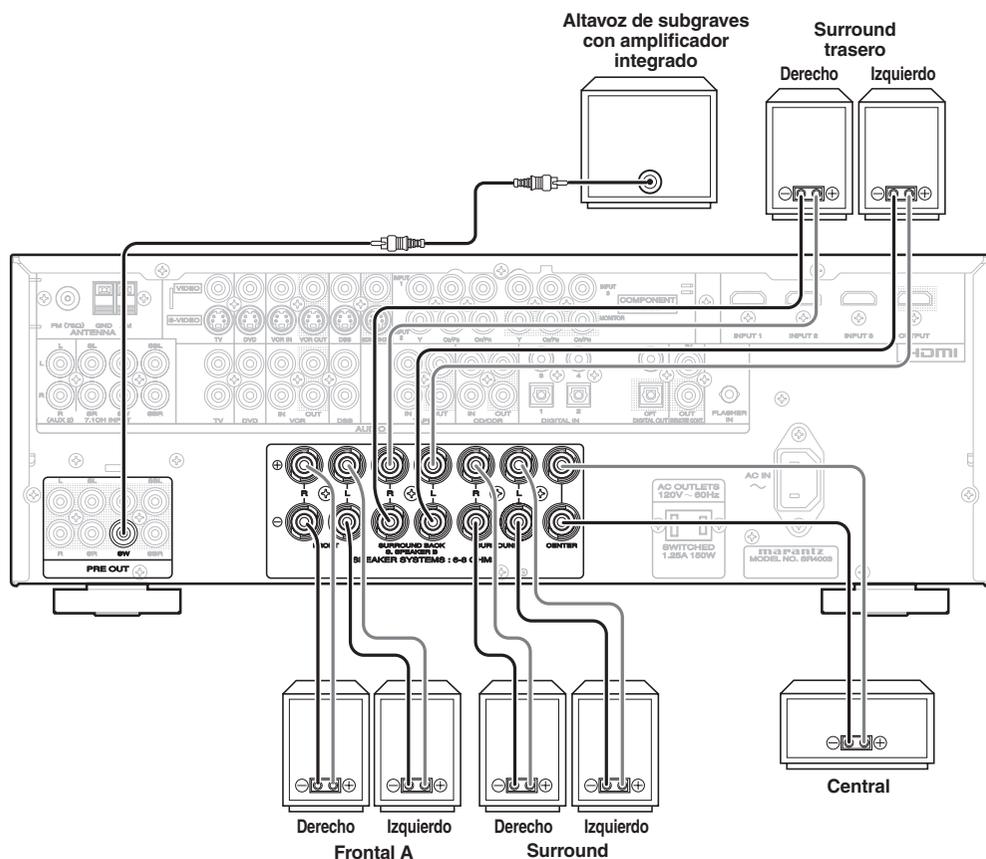
Coloque los altavoces ambientales izquierdo, derecho y central por encima de los oídos 27-9/16 ~ 39-3/8 pulgadas (70cm ~ 1m). Además, coloque los altavoces a la misma altura.



Nota:

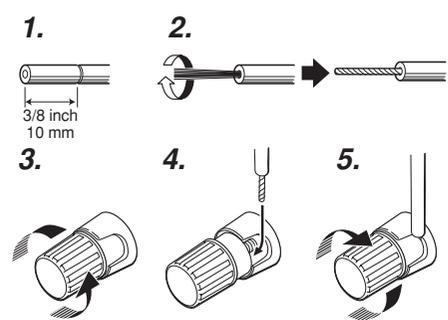
Utilice altavoces magnéticamente blindados para los altavoces delanteros izquierdo y derecho y para el altavoz central cuando los altavoces estén instalados cerca del televisor.

CONEXIÓN DE ALTAVOCES



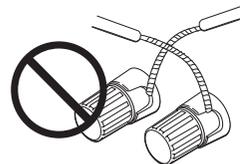
CONEXIÓN DEL CABLE DE LOS ALTAVOCES

1. Pele aproximadamente 10 mm (3/8 inch) del aislamiento del cable.
2. Retuerza los extremos de cable desnudo para impedir cortocircuitos.
3. Afloje el botón mediante giro de derecha a izquierda.
4. Inserte la parte pelada del cable en el orificio situado en el lateral de cada terminal.
5. Apriete el botón girando de izquierda a derecha para fijar el cable



RECAUCIÓN

- Cerciñese de utilizar altavoces con la impedancia indicada en el panel trasero de este equipo.
- Para evitar daños en los circuitos, no deje que los cables pelados de los altavoces se toquen ni toquen ninguna pieza metálica de este equipo.



- No toque los terminales de los altavoces con el equipo encendido. Esto puede provocar descargas eléctricas.
- No conecte más de un cable de altavoz a un terminal de altavoz. De lo contrario, el equipo puede sufrir daño.

Nota:

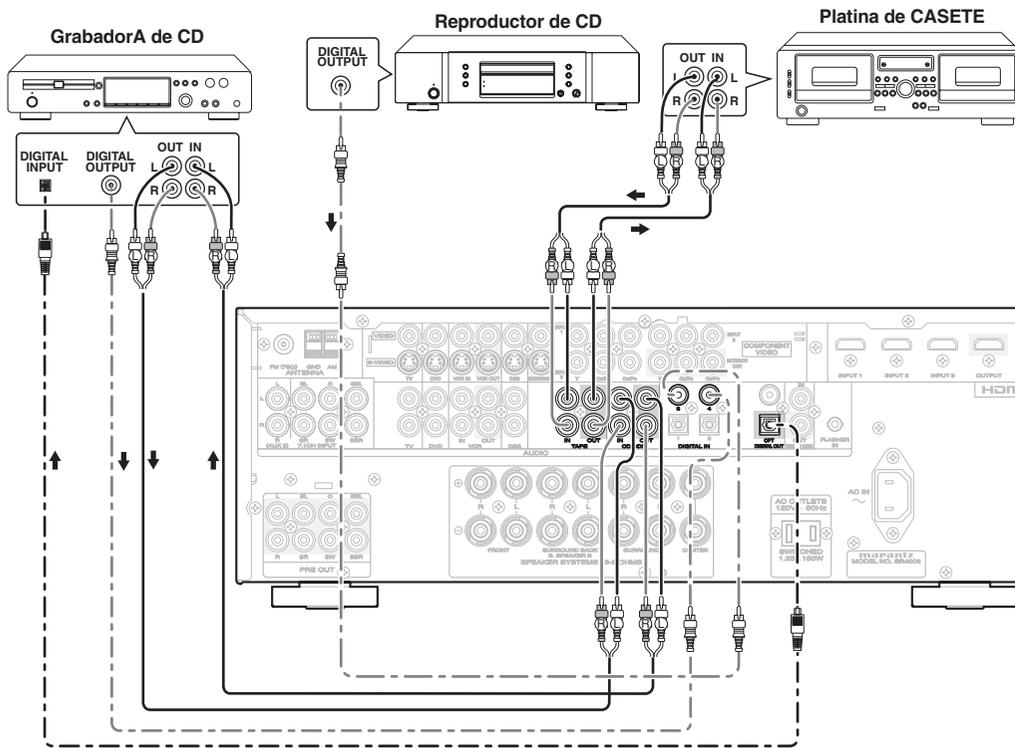
Cerciñese de conectar correctamente los cables positivo y negativo del altavoz. Si se conectan incorrectamente, la fase de señal se invertirá y la calidad de la señal se deteriorará.

CONEXIÓN DE UN ALTAVOZ DE SUBGRAVES

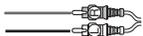
Utilice la toma PRE OUT SUBWOOFER para conectar un altavoz de subgraves con corriente (amplificador de potencia incorporado).

NOMBRES Y FUNCIONES
 CONEXIONES BÁSICAS
 FUNCIONAMIENTO BÁSICO
 CONEXIONES AVANZADAS
 CONFIGURACIÓN
 FUNCIONAMIENTO AVANZADO
 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
 OTROS

CONEXIÓN DE COMPONENTES DE AUDIO



Audio analógico



Audio digital (coaxial)



Audio digital (óptico)



La señal de audio de salida de la toma TAPE OUT y de la toma CD/CDR OUT es la fuente de sonido actualmente seleccionada.

Precaución

No conecte este equipo u otros componentes a la toma de corriente principal hasta que se hayan completado todas las conexiones entre componentes.

Notas:

- Inserte bien todos los enchufes y conectores. Las conexiones incompletas pueden ocasionar ruidos.
- Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho. Los conectores rojos son para el canal R (derecho) y los conectores blancos son para el canal L (izquierdo).
- Asegúrese de conectar correctamente la entrada y la salida.
- Consulte las instrucciones correspondientes a cada componente conectado a este equipo.
- No ate los cables de conexión de audio/vídeo con los cables de alimentación ni con los cables de altavoces, pues podrían producirse zumbidos u otros ruidos.

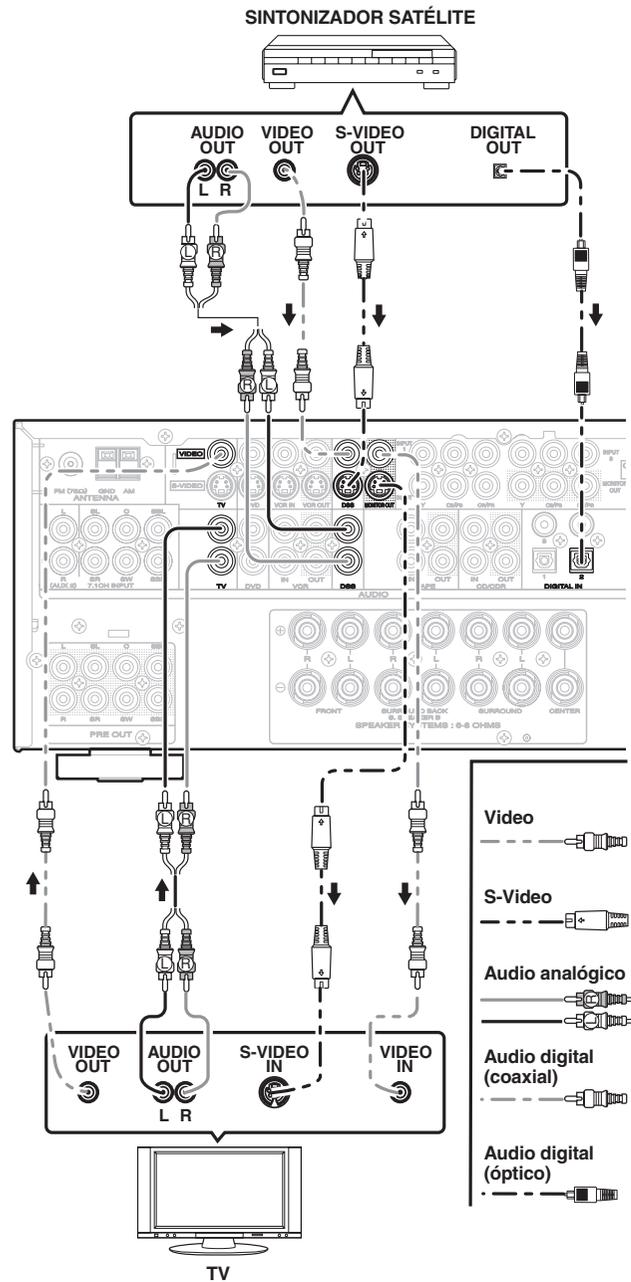
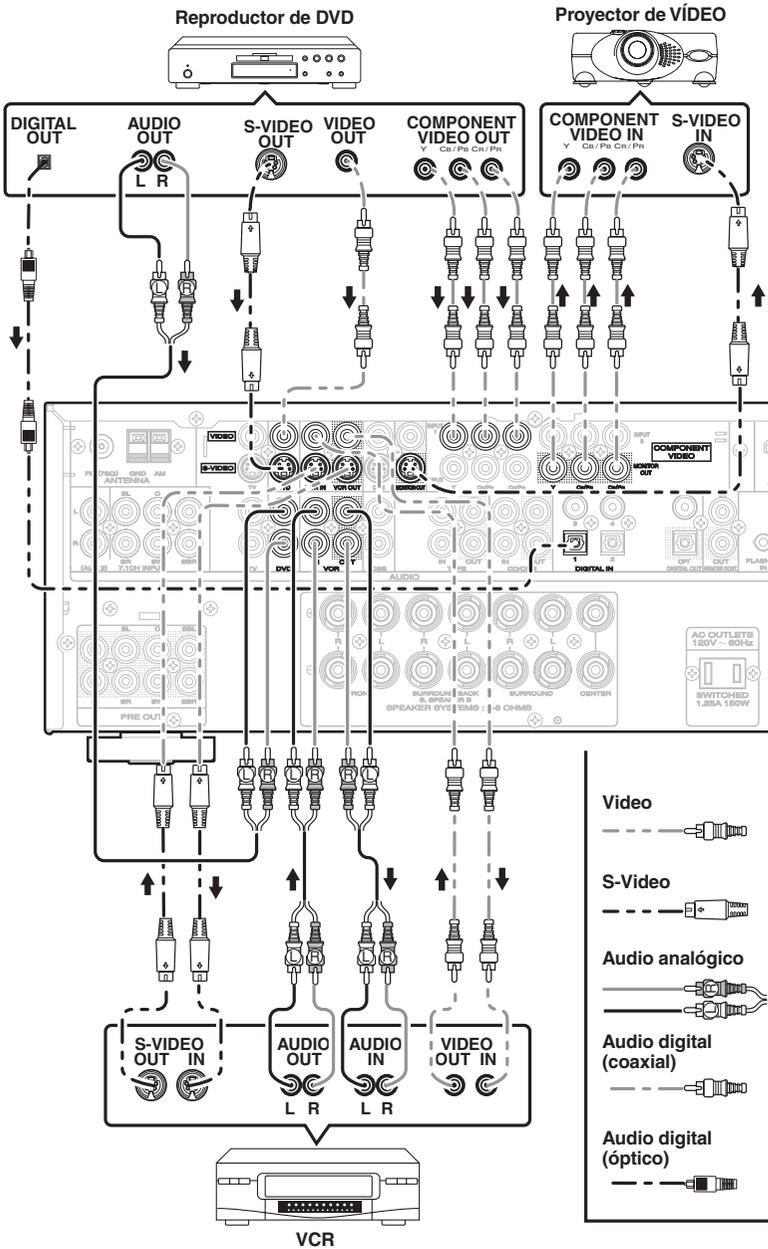
CONEXIÓN DE COMPONENTES DE AUDIO DIGITAL

- Hay 4 entradas digitales, 2 tomas coaxiales y 2 tomas ópticas, en el panel trasero. Puede utilizar estas tomas para introducir señales de flujo binario PCM, Dolby Digital y DTS procedentes de un CD, un DVD u otros componentes de fuente digital.
- Hay una salida digital con toma coaxial y otra con toma óptica en el panel posterior. Estas tomas pueden conectarse a una grabadora de CD o a una platina MD.
- Configure el formato de audio digital del lector DVD u otro componente de fuente digital. Consulte las instrucciones de cada componente que se vaya a conectar a tomas de entrada digital.
- Utilice cables de fibra óptica (ópticos) para tomas de entrada DIG-1, 2. Utilice cables coaxiales de 75 ohmios (para audio o vídeo digital) para tomas de entrada DIG-3, 4.
- Puede designar la entrada correspondiente a cada toma de entrada/salida digital según su componente. (Vea la página 21)

Notas:

- No hay toma de entrada Dolby Digital RF. Utilice un demodulador externo RF con decodificador Dolby Digital cuando conecte la toma de salida Dolby Digital RF del lector de videodisco a la toma de entrada digital.
- Las tomas de señal digital de este equipo son compatibles con la norma EIA. Si utiliza un cable no compatible con esta norma, es posible que el equipo no funcione correctamente.
- Cada tipo de toma de audio funciona por separado. Las señales que entran a través de las tomas digitales y analógicas salen a través de las correspondientes tomas digitales y analógicas, respectivamente.

CONEXIÓN DE COMPONENTES DE VÍDEO



TOMAS DE VIDEO, S-VIDEO, COMPONENT

Hay 3 tipos de tomas de video en el panel trasero.

Toma VIDEO

La señal de video para las tomas de VIDEO es la señal tradicional de video compuesto.

Toma S-VIDEO

La señal de video se separa en señales de luminancia (Y) y color (C) para la toma S-VIDEO. Las señales S-VIDEO permiten la reproducción de color de alta calidad. Si su componente de video tiene salida S-VIDEO, recomendamos utilizarla. Conecte la toma de salida S-VIDEO de su componente de video a la toma de entrada S-VIDEO de este equipo.

Toma de componente

Para hacer conexiones de video componente con un televisor o monitor con entradas de video componente para obtener imágenes de video de mayor calidad. Utilice un cable de video componente o 3 cables de video para conectar las tomas de salida de video componente de la unidad al monitor.

Notas:

- Asegúrese de conectar correctamente los canales de audio izquierdo y derecho. Los conectores rojos son para el canal R (derecho) y los conectores blancos son para el canal L (izquierdo).
- Asegúrese de conectar correctamente la señal de entrada y salida de video.
- Este equipo tiene la función "TV-AUTO ON/OFF" para encender (ON) o apagar (OFF) automáticamente la alimentación mediante la señal de video entrante de las tomas VIDEO.
- Puede ser necesario configurar el formato de salida de audio digital de su lector DVD u otro componente de fuente digital. Consulte las instrucciones de cada componente conectado a las tomas de entrada digital.
- No hay toma de entrada Dolby Digital RF. Utilice un demodulador externo RF con decodificador Dolby Digital para conectar la toma de salida Dolby Digital RF del lector de DVD a la toma de entrada digital de esta unidad.
- Para más detalles sobre la conexión del equipo de video, véase VIDEO CONVERT (página 29).

CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS HDMI

TOMA HDMI

Esta unidad tiene 3 entradas HDMI y 1 salida HDMI.

Puede enviar señales digitales de audio y vídeo desde DVDs y otras fuentes directamente a una pantalla. Minimiza la degradación de señal causada por conversión analógica, con el fin de disfrutar de imágenes de alta calidad.

Seleccione una fuente de entrada desde el sistema de menús OSD. (Véase la página 21)

Notas:

- Cuando la salida HDMI se conecta a un monitor que no soporta HDCP*, no hay salida de señal. Para ver imágenes en HDMI, es necesario conectar la señal a una pantalla que soporte HDCP*.
 - Puede que no haya salida de imagen si la señal se conecta a un televisor o pantalla no compatible con el formato anterior.
 - Consulte el manual de instrucciones del televisor o la pantalla que planea conectar a la unidad para obtener información detallada sobre el terminal HDMI.
- * HDCP : High-bandwidth Digital Content Protection (Protección de contenidos digitales en banda ancha de alta velocidad)

CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS HDMI

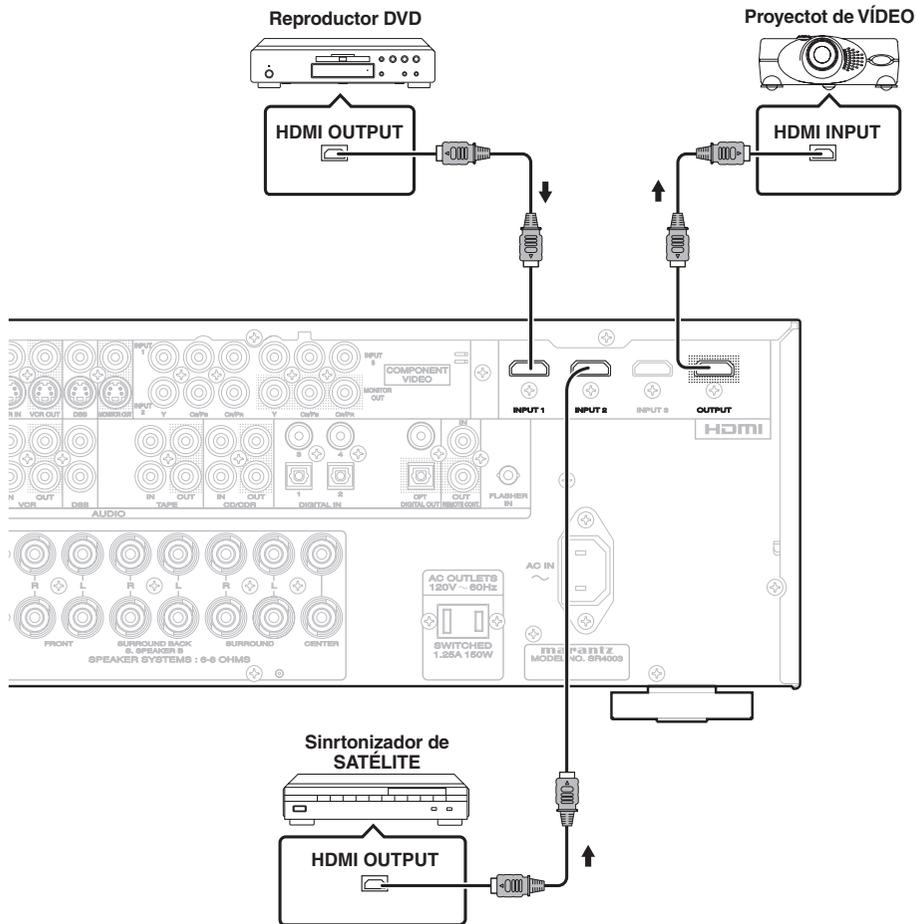
Se usa un cable HDMI (comercializado aparte) para conectar la toma HDMI de la unidad con la toma HDMI del reproductor DVD, del TV, del proyector, o del aparato de que se trate. Para transmitir audio multicanal mediante HDMI, el reproductor conectado debe soportar la transmisión de audio multicanal a través de su toma HDMI.

En teoría, la transmisión ininterrumpida de vídeo HDMI (video streaming) es compatible con DVI. Por lo tanto, es posible conectar la señal a un televisor o monitor que tenga un terminal DVI utilizando una clavija o cable de conversión HDMI-DVI. Al conectar la señal a un terminal DVI, conecte la señal de audio por separado.

Notas:

- Algunos componentes HDMI se pueden controlar mediante el cable HDMI, pero esta unidad no puede controlar otros componentes de la misma manera.
- Cuando la señal se conecta a un monitor (TV, proyector, etc.) que no soporta HDCP, no hay salida de vídeo y audio.
- Los cables DVI vienen con enchufes de 24 clavijas y de 29 clavijas.

Esta unidad soporta cables DVI-D de 24 clavijas; los cables DVI de 29 clavijas no pueden conectarse al mismo.



• Algunos dispositivos de fuente, como reproductores DVD, no son compatibles con funciones de repetidor HDMI como las de esta unidad. En tal caso, las imágenes no se proyectan correctamente sobre monitores tales como televisores y proyectores.

• Cuando haya varios aparatos conectados a esta unidad, apague los componentes que no se estén utilizando con el fin de prevenir interferencias entre ellos.

• La conexión o desconexión de los cables con la unidad encendida puede dañar los equipos.

Apague la unidad antes de desconectar o conectar cables.

• Algunos discos DVD-Audio inhabilitan la reducción por mezcla.

Este tipo de discos no se reproducen correctamente a no ser que estén conectados los altavoces izquierdo, central, derecho, envolvente izquierdo, envolvente derecho, y subgraves.

• Si un reproductor DVD que no soporta HDMI 1.1 está conectado a la unidad, la reproducción PCM multicanal no es posible ni con discos DVD-Audio.

• Si un reproductor DVD u otro dispositivo con salida DVI está conectado a la unidad, hace falta un cable de audio aparte (óptico digital, coaxial digital o analógico) para transmitir las señales de audio. En dicho caso, seleccione la entrada de audio conectada, tal y como se explica en la sección "1 INPUT SETUP". (véase la página 21)

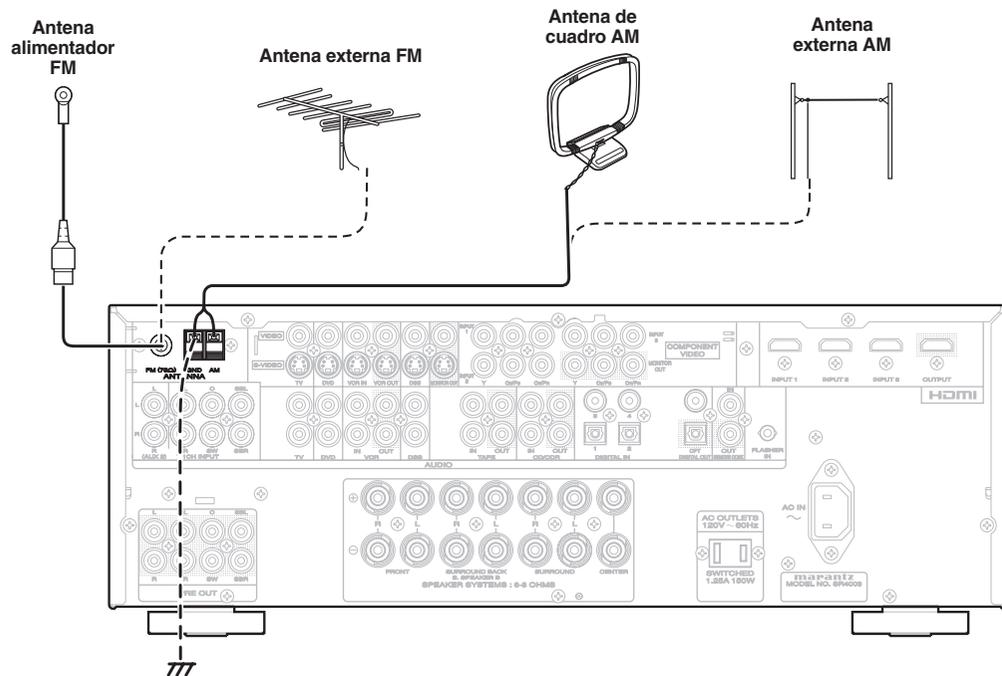
• Las señales multicanal PCM y señales de audio de 64 kHz o superiores que se introduzcan desde la toma HDMI no salen de las tomas DIGITAL OUT.

• Según la calidad del cable utilizado, la señal HDMI puede verse afectada por el ruido.

• No son compatibles unidades de audio que utilicen frecuencias de muestreo de 128 kHz o más.

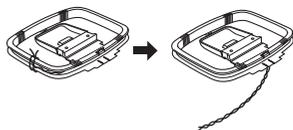
• Cuando solamente se conecten componentes HDMI, no se visualizará información en pantalla (OSD). (Véase página 20)

CONEXIÓN DE TERMINALES DE ANTENA



ONTAJE DE LA ANTENA DE CUADRO AM

1. Quite la sujeción de vinilo y saque el cable de conexión.
3. Inserte el gancho de la parte inferior del cuadro en la ranura de la base.



2. Doble la pieza de la base en la dirección indicada.
4. Coloque la antena sobre una superficie estable.



CONEXIÓN DE LAS ANTENAS SUMINISTRADAS

Conexión de la antena de FM suministrada.

La antena de FM suministrada es para uso exclusivo en interiores.

Durante su uso, despliegue la antena y muévala en distintas direcciones hasta que reciba la señal más clara.

Fíjela con enganches de presión o accesorios similares en la posición que provoque menor nivel de distorsión.

Si la calidad de recepción es deficiente, se puede mejorar con una antena de exterior.

Conexión de la antena de cuadro AM suministrada

La antena de cuadro AM suministrada es para uso exclusivo en interiores.

Ajustela en la dirección y posición en las que se reciba sonido más claro. Colóquela lo más lejos posible del equipo, televisores, cables de altavoces y cables de alimentación.

Si la calidad de recepción es deficiente, se puede mejorar con una antena de exterior.

1. Afloje el tornillo de la terminal de antena AM de derecha a izquierda.
2. Inserte el cable pelado en la terminal de la antena.
3. Apriete el tornillo girando de izquierda a derecha para fijar el cable.

CONEXIÓN DE UNA ANTENA EXTERIOR FM

Notas:

- Mantenga la antena lejos de fuentes de ruido (letreros de neón, carreteras con mucho tráfico, etc.).
- No coloque la antena cerca de líneas de corriente. Manténgala alejada de líneas de corriente, transformadores, etc.
- Para evitar el riesgo de rayos y sacudidas eléctricas, es necesaria una toma de tierra.

CONEXIÓN DE UNA ANTENA EXTERIOR AM

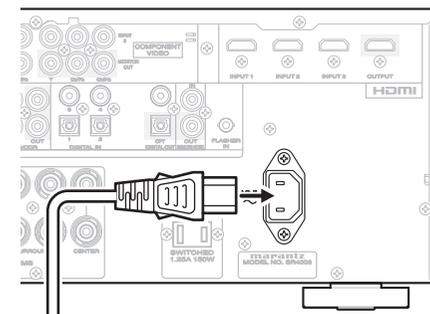
Una antena exterior será más efectiva si se extiende en horizontal sobre una ventana o en el exterior.

Notas:

- No retire la antena de cuadro AM suministrada.
- Para evitar el riesgo de rayos y sacudidas eléctricas, es necesaria una toma de tierra.

CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA

1. Conecte el cable de alimentación de CA suministrado en el enchufe AC IN del panel trasero de la unidad.



2. Inserte el cable de alimentación en una toma de CA.

NOMBRES Y FUNCIONES

CONEXIONES BÁSICAS

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

CONEXIONES AVANZADAS

CONFIGURACIÓN

FUNCIONAMIENTO AVANZADO

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

FUNCIONAMIENTO DEL AMPLIFICADOR

PARA ENCENDER LA UNIDAD

1. Conecte el cable de alimentación de CA a la toma eléctrica.
2. Encienda los dispositivos conectados a la unidad.
3. Presione el botón **POWER ON/STANDBY** de la unidad. Cada vez que se presiona este botón, el sistema alterna entre el estado de encendido y el de espera.

Para encender con el controlador remoto, primero presione el botón AMP y luego presione el botón **POWER ON** o **SOURCE ON/OFF** en el controlador remoto.

SELECCIÓN DE UNA FUENTE DE ENTRADA

Antes de poder escuchar cualquier dispositivo de entrada, debe seleccionar primero la fuente de entrada en la unidad.

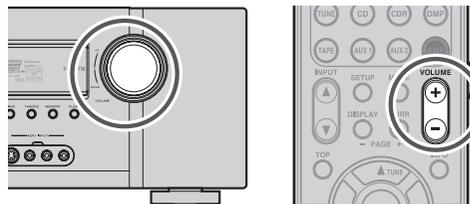
Por ejemplo: DVD



Para seleccionar el DVD, gire el mando **INPUT SOURCE** en el panel frontal o simplemente presione el botón **DVD** en el mando a distancia. Después de haber seleccionado DVD, simplemente encienda el reproductor de DVD y reproduzca el DVD.

- Al cambiar la fuente de entrada, el nuevo nombre de entrada aparecerá momentáneamente como información OSD visualizada en la pantalla de vídeo. El nombre de entrada aparecerá también en la pantalla del panel delantero.
- Al cambiar la entrada, esta unidad cambiará automáticamente al estado de entrada digital, modo ambiental, atenuación y modo nocturno, datos introducidos durante el proceso de configuración de dicha fuente.
- Cuando se selecciona una fuente de audio, la última entrada de vídeo utilizada se mantiene canalizada hacia las salidas **VCR** las salidas **Monitor**. Esto permite ver y escuchar distintas fuentes simultáneamente.
- Cuando se ha seleccionado una fuente de vídeo, la señal de vídeo de dicha entrada se canalizará hacia las **salidas Monitor** y podrá verse en un monitor de TV conectado a la unidad. Si se conecta una entrada de componentes de vídeo a las entradas de dispositivos **DVD** o **DSS**, se canalizará a la **salida de Component Video** (Componentes de vídeo). Asegúrese de que su televisor está configurado en la entrada adecuada para ver la señal.

AJUSTE DEL VOLUMEN PRINCIPAL



Ajuste el volumen en un nivel conveniente mediante el mando de control **VOLUME** del panel delantero o mediante los botones **VOLUME ▲ / ▼**. Para subir el volumen, gire el mando **VOLUME** hacia la derecha o pulse el botón **VOLUME ▲** en el mando a distancia, para bajar el volumen, gire el mando a la izquierda o pulse el botón **VOLUME ▼** en el mando a distancia.

Notas:

- El volumen se puede ajustar en la escala de $-\infty$ a 18 dB, en pasos de 1 dB.
- No obstante, cuando el nivel del canal se ha ajustado según lo descrito en la página 22, si el volumen de cualquier canal está ajustado en +1 dB o más, el volumen no podrá ajustarse hasta los 18 dB. (En este caso, la escala de ajuste máximo del volumen es "18 dB - (valor máximo de nivel de canal)").

AJUSTE DEL CONTROL DE TONO (BASS Y TREBLE)



Durante una sesión de escucha, es posible que quiera ajustar el control de graves y agudos (Bass y Treble) para adaptarlos a sus preferencias de escucha o a la acústica de la sala.

(Con el mando a distancia)

Para ajustar el efecto de graves, pulse **BASS +** o **BASS -** en el mando a distancia. Para ajustar el efecto de agudos, pulse **TREBLE +** o **TREBLE -** en el mando a distancia.

Nota:

La función de control de tono puede funcionar en los modos AUTO Surround, Stereo, Dolby PLIIX, DTS, DTS-ES y Multi Ch. Stereo.

DESACTIVACIÓN TEMPORAL DEL SONIDO



Para silenciar temporalmente todas las salidas de altavoces, por ejemplo cuando se recibe una llamada telefónica, presione el botón **MUTE** del mando a distancia. Esto interrumpirá la salida a todos los altavoces y a la toma de auriculares, pero no afectará a ninguna grabación o copia que pueda estar en marcha. Cuando el sistema está desactivado, en la pantalla aparece "**MUTE**". Para volver al funcionamiento normal, pulse de nuevo el botón **MUTE**.

FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR

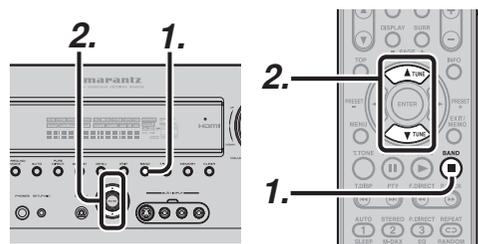
Se puede seleccionar el paso de exploración de frecuencias de AM.

El ajuste predeterminado es el del paso de 10 kHz, si el estándar de su país es el paso de 9 kHz, pulse el botón **BAND** del mando a distancia durante más de 6 segundos. El paso de exploración cambiará.

Nota:

La memoria de emisoras presintonizadas se borrará al cambiar este ajuste.

AUTO TUNING (SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA)



(Con la unidad)

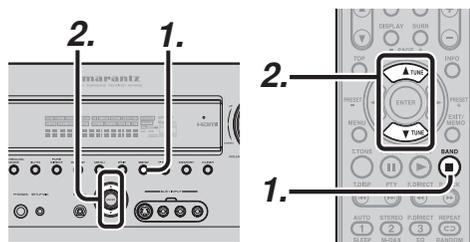
1. Para seleccionar el sintonizador y la banda deseada (FM o AM), presione el botón **BAND** del mando a distancia.
2. Presione los botones ▲ o ▼ del cursor en el panel frontal durante más de 1 segundo para iniciar la función de sintonización automática.
3. La búsqueda automática comienza y se interrumpe al sintonizarse una emisora.

(Con el mando a distancia)

1. Para seleccionar el sintonizador y la banda deseada (FM o AM), presione el botón **BAND** del mando a distancia.
2. Pulse **TUNE ▲** o **▼** durante más de 1 segundo en el mando a distancia
3. La búsqueda automática comienza y se interrumpe al sintonizarse una emisora.

Si la sintonización no se interrumpe en la emisora deseada, utilice el procedimiento "Manual tuning" (sintonización manual).

MANUAL TUNING (SINTONIZACIÓN MANUAL)



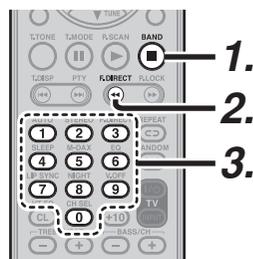
(Con la unidad)

1. Para seleccionar el sintonizador y la banda deseada (FM o AM), presione el botón **BAND** del mando a distancia.
2. Presione los botones ▲ o ▼ del cursor en el panel frontal para seleccionar la emisora deseada.

(Con el mando a distancia)

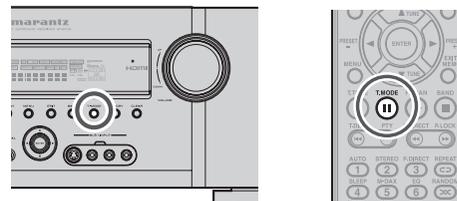
1. Para seleccionar el sintonizador y la banda deseada (FM o AM), presione el botón **BAND** del mando a distancia.
2. Pulse **TUNE ▲** o **▼** en el mando a distancia para sintonizar la emisora deseada.

DIRECT FREQUENCY CALL (LLAMADA DE FRECUENCIA DIRECTA)



1. Para seleccionar el sintonizador y la banda deseada (FM o AM), presione el botón **BAND** del mando a distancia.
2. Pulse **F.DIRECT** en el mando a distancia y aparecerá en pantalla el indicador "FREQ ----".
3. Introduzca en el mando a distancia la frecuencia de la emisora que desee mediante los botones **númericos**.
4. La emisora deseada se sintonizará automáticamente.

MODO DE SINTONIZACIÓN FM (ESTÉREO AUTOMÁTICO O MONO)



Cuando esté en modo estéreo automático, se mantendrá encendido en pantalla el indicador **AUTO**.

El indicador "ST" se enciende al sintonizarse una emisión en estéreo.

En frecuencias abiertas, el ruido queda silenciado y los indicadores "TUNED" y "ST" se apagan.

Si la señal es débil, puede ser difícil sintonizar la emisora en estéreo. En tal caso, presione el botón **T-MODE** en el panel frontal o en el mando a distancia.

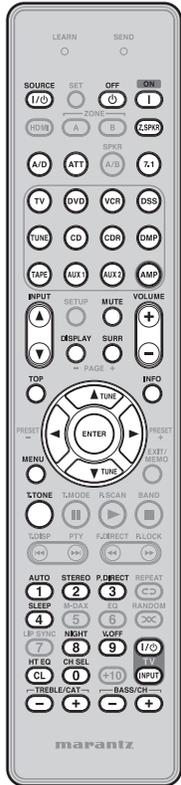
El indicador "AUTO" se apaga, las emisiones estereofónicas FM se reciben en monoaural y el indicador "ST" se apaga.

Para volver al modo estéreo automático, pulse de nuevo el botón **T-MODE** del panel delantero o en el mando a distancia. El indicador **AUTO** se enciende en la pantalla.

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

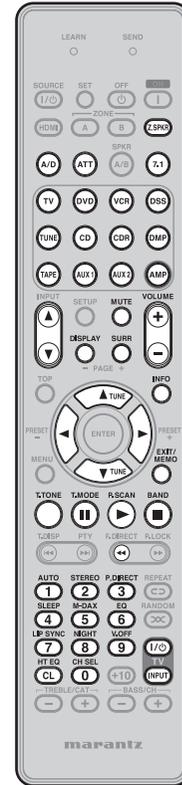
Para controlar la unidad mediante su mando a distancia, tiene que seleccionar el dispositivo AMP o TUNER pulsando el botón **SOURCE**. Consulte a continuación más detalles sobre los modos AMP y TUNER.

MODO AMP



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el SR4003
POWER OFF	Apaga el SR4003
POWER ON	Enciende el SR4003
Z.SPKR	Activa y desactiva el altavoz envolvente B
A/D	Alterna entre las entradas analógica o digital
ATT	Reduce el nivel de entrada
7.1	Selecciona 7.1 CH IN
SOURCE	Selecciona un componente concreto de fuente
AMP	Selecciona el modo AMP de la unidad remota
INPUT ▲ / ▼	Cambia el selector de entrada de SR4003
DISPLAY	Cambia el modo de la pantalla delantera
MUTE	Reduce el sonido temporalmente
SURR	Selecciona el modo envolvente
VOLUME+/-	Ajusta el nivel general de sonido
TOP	Vuelve a la pantalla principal del menú de configuración
INFO	Muestra la configuración actual del monitor
Cursor	Mueve el cursor para configurar en el modo "MENÚ DE CONFIGURACIÓN"
ENTER	Confirma la configuración del "MENÚ DE CONFIGURACIÓN"
MENU	Introduce el "MENÚ DE CONFIGURACIÓN"
EXIT	Sale del MENÚ DE CONFIGURACIÓN
T.TONE	Introduce el menú de tono de prueba.
AUTO(1)	Selecciona el modo envolvente automático
STEREO(2)	Selecciona el modo STEREO
P.DIRECT(3)	Selecciona el modo Pure Direct
SLEEP(4)	Establece la función del temporizador de autoapagado
NIGHT(8)	Enciende o apaga el modo nocturno (NIGHT)
V-OFF(9)	Activa o desactiva la salida de vídeo
HT EQ(CL)	Enciende o apaga el modo HT-EQ
CH SEL(0)	Activa CH LEVEL ADJUST y ajusta los niveles de los altavoces o el nivel de entrada de 7.1 canales.
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
TREBLE-/+	Ajusta el control de tono del sonido de alta frecuencia
BASS-/+	Ajusta el control de tono del sonido de baja frecuencia

MODO TUNER



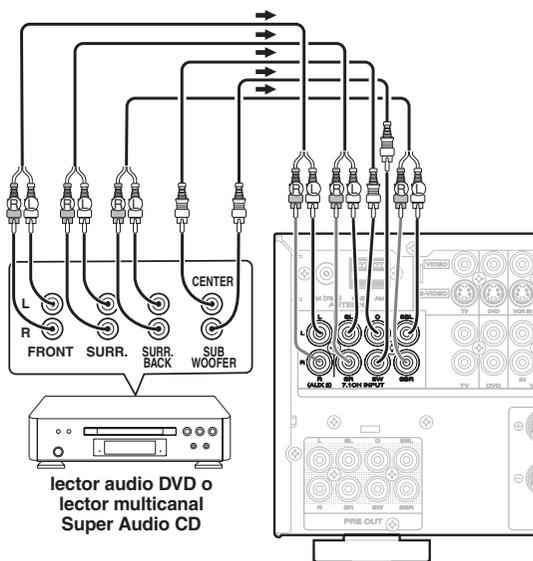
- El mando a distancia no tiene la biblioteca de código PRESET para este dispositivo.

Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
INFO	Muestra la información de presintonías
TUNE ▲ / ▼	Sintoniza una emisora de frecuencia arriba y abajo
PRESET + ► / - ◀	Selecciona una emisora presintonizada arriba y abajo
EXIT/MEMO	Introduce los números de memoria presintonizada del sintonizador
T.TONE	Función AMP activada
T.MODE	Selecciona el modo estéreo automático o el modo mono
P.SCAN	Inicia la exploración de presintonías
BAND	Selecciona una banda de radio
F.DIRECT	Selecciona la "Entrada directa de frecuencia"
0-9	Introduce los números
CL	Borra la información introducida
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor

CONEXIONES AVANZADAS

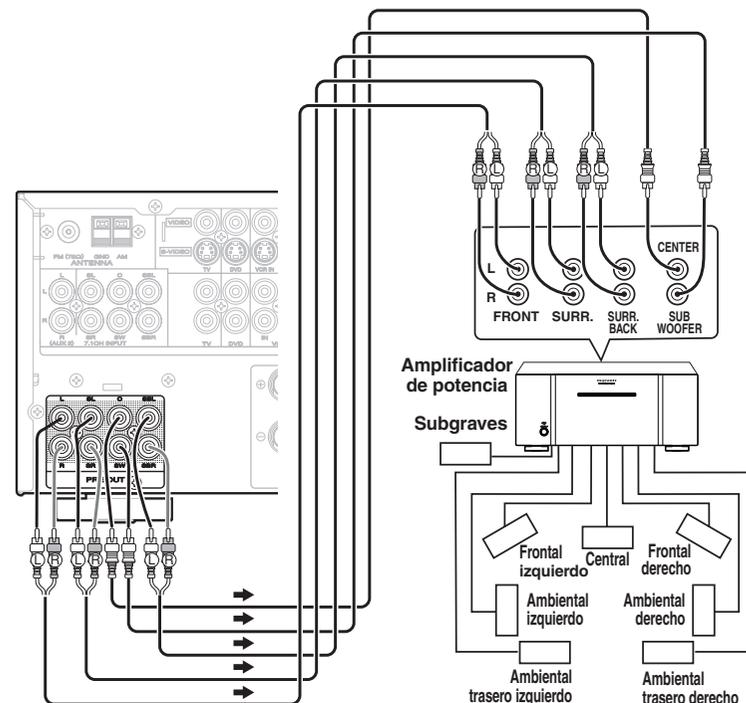
CONEXIÓN DE COMPONENTE DE AUDIO MULTICANAL

Las tomas 7.1CH INPUT (entrada de 7.1 canales) sirven para fuentes de audio multicanal tales como un lector multicanal Super Audio CD, un lector audio DVD o un decodificador externo. Si utiliza estas tomas, active 7.1CH INPUT y configure el nivel de 7.1CH INPUT mediante el SETUP MAIN MENU (menú de configuración principal). Consulte la página 25.

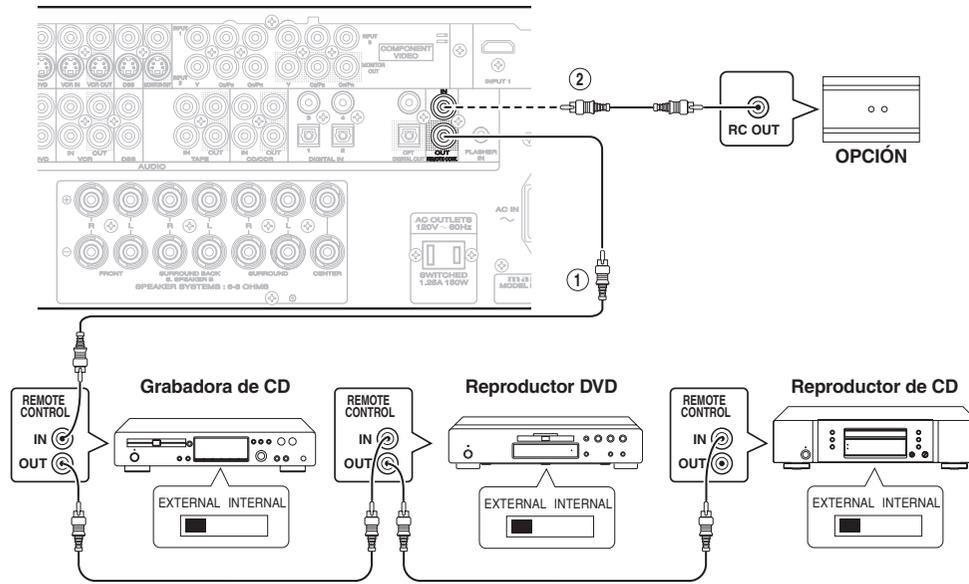


CONEXIÓN DE AMPLIFICADOR DE POTENCIA EXTERNO

Las tomas PREOUT sirven para conectar amplificadores de potencia externos. Con un amplificador de potencia externo, puede tener mejor calidad de sonido. Asegúrese de conectar cada altavoz al amplificador de potencia externo correspondiente.



CONEXIÓN DE TOMAS DE MANDO A DISTANCIA



① Puede controlar otros productos Marantz a través de este equipo con el mando a distancia, mediante conexión de terminales REMOTE CONTROL (mando a distancia) en cada aparato. La señal transmitida desde el mando a distancia es recibida por el sensor remoto de este equipo y a continuación la señal es enviada al dispositivo conectado a través de este terminal. Por tanto, necesita dirigir la señal remota solamente al equipo. Además, si hay un amplificador de potencia Marantz (excluido en algunos modelos) conectado con este terminal, el interruptor de potencia del amplificador de potencia está sincronizado con el interruptor de potencia de este equipo.

Ajuste el INTERRUPTOR DE MANDO A DISTANCIA, en la parte trasera de otros equipos (no SR4003) en "EXT." (Externo) para utilizar esta función.

② Siempre que se conecten sensores de infrarrojos externos o dispositivos similares a RC-5 IN de la unidad, asegúrese de desactivar siempre el funcionamiento del sensor de infrarrojos de la unidad utilizando el procedimiento siguiente.

1. Mantenga pulsados al mismo tiempo durante cinco segundos el botón **SURROUND MODE** y el botón **MENU** del panel delantero.
2. El ajuste "IR-ENABLE" se muestra en el FL DISPLAY.
3. Pulse el botón ◀▶ para cambiar esto a "IR-DISABLE".
4. Pulse el botones del cursor **ENTER**. Una vez hecho este ajuste, el sensor de infrarrojos de la unidad se desactivará.

Nota:

Asegúrese de poner "IR-ENABLE" cuando no estén conectados sensores de infrarrojos externos ni dispositivos similares. De lo contrario, el la unidad no podrá recibir comandos del mando a distancia.

5. To restore the original setting, perform steps 1 to 4 to set to "IR=ENABLE".

CONFIGURACIÓN

Una vez conectados todos los componentes, debe realizarse la configuración inicial.

SISTEMA DE MENÚS DE INFORMACIÓN EN PANTALLA

Esta unidad incorpora un sistema de menús en pantalla que habilita varias operaciones por medio de los botones de cursor (▲, ▼, ◀, ▶) y **ENTER** del mando a distancia o del panel frontal.

Nota:

Para ver las visualizaciones en pantalla, asegúrese de haber hecho una conexión desde la toma de salida del monitor, en el panel trasero, a la entrada de vídeo compuesto, vídeo S o vídeo componente de su televisor o proyector. (Consulte la página 12).

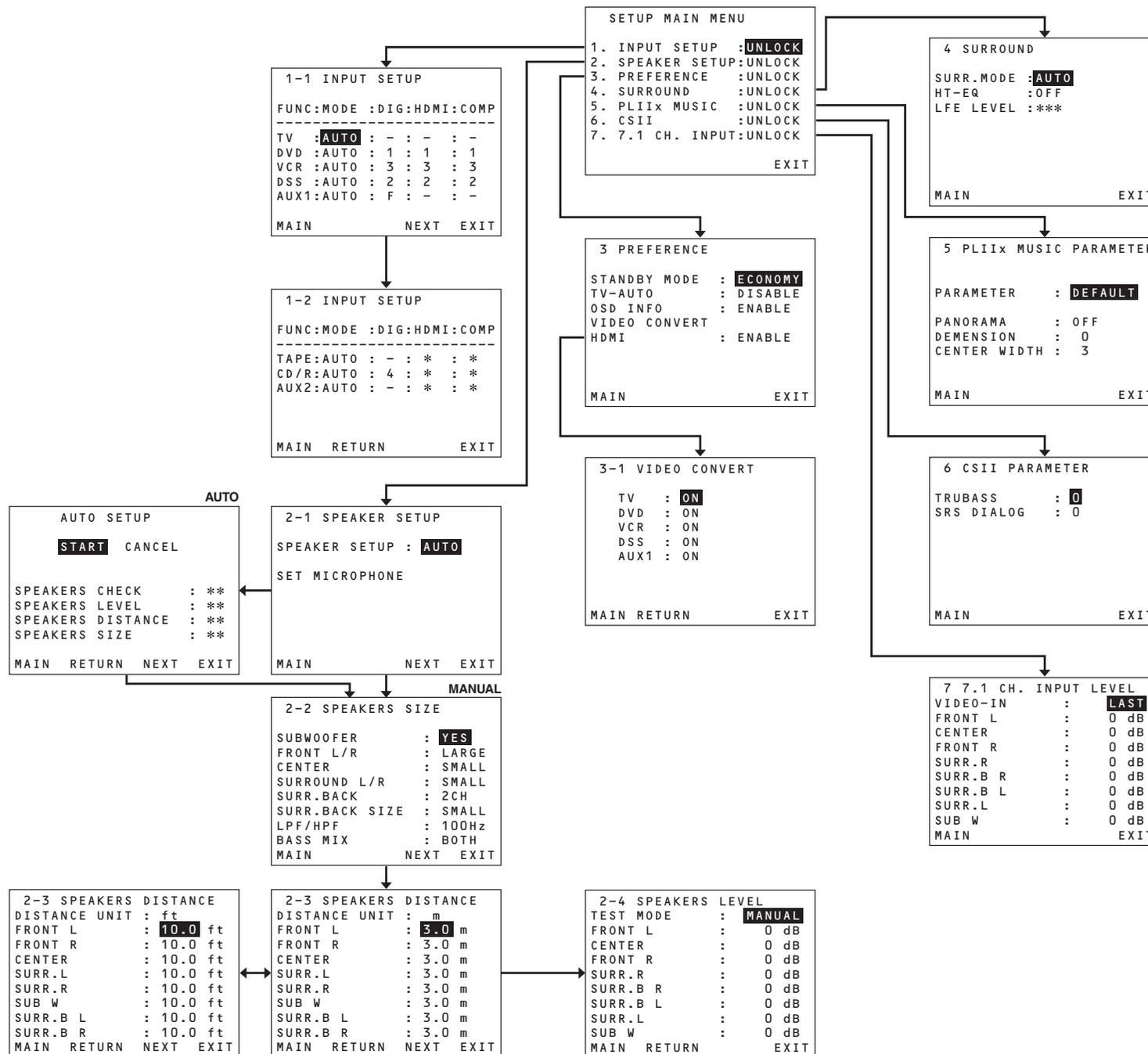
1. Presione el botón **AMP** en el mando a distancia. (Este paso no es necesario si se utilizan los menús de configuración desde la propia unidad.)
2. Presione el botón **MENU** en el mando a distancia o muestre en pantalla el "SETUP MAIN MENU" del sistema de menús OSD. El SETUP MAIN MENU consta de 8 elementos.
3. Seleccione el submenú que desee con los botones de cursor ▲ o ▼, y presione el botón **ENTER** para entrar en el mismo. La pantalla cambiará para mostrar la del submenú seleccionado. Usted puede establecer la configuración de cada submenú mediante los botones ◀ o ▶ de cursor.

Nota:

Si desea ajustar algún submenú, debe primero configurarlo en UNLOCKED (Desbloqueado).

4. Si desea salir de este sistema de menús, presione el botón **EXIT**, o desplace el cursor hasta **EXIT** y presione el botón **ENTER**.

Cuando solamente se conecten componentes HDMI, no se visualizará el menú OSD (de información en pantalla).



1 CONFIGURACIÓN DE ENTRADA (ENTRADA DIGITAL ASIGNABLE Y ENTRADA DE VÍDEO COMPONENTE)

Utilice este menú para seleccionar la toma de entrada que se va a asignar a la fuente de entrada.

1. Seleccione "INPUT SETUP" (Configuración de entrada) en SETUP MAIN MENU con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

```

1-1 INPUT SETUP
-----
FUNC:MODE :DIG:HDMI:COMP
-----
TV :AUTO : - : - : -
DVD :AUTO : 1 : 1 : 1
VCR :AUTO : 3 : 3 : 3
DSS :AUTO : 2 : 2 : 2
AUX1:AUTO : F : - : -
MAIN      NEXT  EXIT
    
```

```

1-2 INPUT SETUP
-----
FUNC:MODE :DIG:HDMI:COMP
-----
TAPE:AUTO : - : * : *
CD/R:AUTO : 4 : * : *
AUX2:AUTO : - : * : *
MAIN      RETURN EXIT
    
```

2. Para seleccionar la fuente de entrada y el MODE, pulse los botones de cursor ▲ o ▼.
3. Para seleccionar las tomas de entrada DIG, HDMI o COMP, pulse los botones de cursor ◀ o ▶.

Seleccione "AUTO" para las fuentes de entrada, para detección automática de la condición de señal de entrada digital.

Si no entra ninguna señal digital, se reproducirán las señales de entrada correspondientes a las tomas de entrada analógica.

Seleccione "DIG" para las fuentes de entrada, para una toma de entrada digital fija.

Seleccione "ANA" para las fuentes de entrada para las cuales no se utilicen tomas de entrada digitales.

4. Para seleccionar la fuente de vídeo, seleccione "HDMI" o "COMP" pulsando los botones del cursor ▲ o ▼, y pulse los botones del cursor ◀ o ▶ para seleccionar la fuente de vídeo que va a ser asignada.
5. Al finalizar la configuración de este submenú, mueva el cursor a MAIN (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

Notas:

- Cuando el sintonizador (TUNER) esté conectado a la entrada analógica, no puede seleccionar ninguna entrada digital.
- Cuando se reproduce un disco DTS-LD o DTS-CD, esta configuración no será disponible. De este modo se pretende evitar la generación de ruido desde la entrada analógica.
- Si se selecciona "AUTO" y ejecuta la lectura rápida en un DVD, un disco compacto o un LD durante la reproducción, las señales decodificadas pueden producir un sonido característico. En tales casos, cambie la configuración a DIG.

2 CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES

Una vez instalada la unidad, conectados todos los componentes y determinada la distribución de altavoces, es el momento de realizar los ajustes necesarios en el menú "SPEAKER SETUP" (Configuración de los altavoces), para conseguir la acústica óptima adecuada para el entorno y la distribución de altavoces.

Antes de realizar los siguientes ajustes, es importante determinar primero las características siguientes:

1. Seleccione "SPEAKER SETUP" (Configuración de los altavoces) en SETUP MAIN MENU con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

2-1 SPEAKER SETUP

Los altavoces se configuran seleccionando MANUAL o AUTO por medio de los botones de cursor ◀ y ▶. Para operar cuando se ha seleccionado AUTO, vea MRAC en la página 23.

```

2-1 SPEAKER SETUP
-----
SPEAKER SETUP : MANUAL
-----
MAIN      NEXT  EXIT
    
```

2-2 TAMAÑO DE ALTAVOCES

Cuando ajuste el tamaño de altavoces en el submenú "SPEAKER SIZE" (Tamaño de los altavoces), siga los siguientes criterios.

LARGE (Grande):

El altavoz emitirá la gama de frecuencia completa para el canal que se está configurando.

SMALL (Pequeño):

El altavoz de subgraves emitirá las frecuencias del canal que se está configurando por debajo de aproximadamente 100 Hz.

Si el altavoz de subgraves se configura en "NONE" (Ninguno) y los altavoces delanteros se configuran en "LARGE" (Grande), el sonido puede salir por los altavoces tanto izquierdo como derecho.

```

2-2 SPEAKERS SIZE
-----
SUBWOOFER      : YES
FRONT L/R      : LARGE
CENTER         : SMALL
SURROUND L/R   : SMALL
SURR.BACK      : 2CH
SURR.BACK SIZE : SMALL
LPF/HPF        : 100Hz
BASS MIX       : BOTH
MAIN           NEXT  EXIT
    
```

1. Para seleccionar cada altavoz, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.
2. Para seleccionar la configuración de tamaño de cada altavoz, pulse los botones de cursor ◀ o ▶.
3. Al finalizar esta configuración, mueva el cursor a "NEXT" (Siguiente) con el botón de cursor ▲ o ▼ y pulse el botón ENTER para pasar a la página siguiente.

SUBWOOFER (Subgraves):

YES (Sí):

Se selecciona cuando hay conectado un altavoz de subgraves.

NONE (Ninguno):

Se selecciona cuando no hay conectado ningún altavoz de subgraves.

FRONT L/R (Delantero izquierda/derecha)

LARGE (Grande):

Se selecciona si los altavoces delanteros son de tamaño grande.

SMALL (Pequeño):

Se selecciona si los altavoces delanteros son de tamaño pequeño.

- Si se selecciona "NONE" (Ninguno) en la configuración del altavoz de subgraves, la configuración se fija en "LARGE".

CENTER (Central)

NONE (Ninguno):

Se selecciona si no hay conectado ningún altavoz central.

LARGE (Grande):

Se selecciona si el altavoz delantero es de tamaño grande.

SMALL (Pequeño):

Se selecciona si el altavoz central es de tamaño pequeño.

SURROUND L/R (Ambiental izquierdo/derecho)

NONE (Ninguno):

Se selecciona si no hay altavoces ambientales izquierdo y derecho conectados.

LARGE (Grande):

Se selecciona si los altavoces ambientales izquierdo y derecho son de tamaño grande.

SMALL (Pequeño):

Se selecciona si los altavoces ambientales izquierdo y derecho son de tamaño pequeño.

SURR. BACK (Ambiental trasero)

NONE (Ninguno):

Se selecciona si no hay altavoces ambientales traseros izquierdo y derecho conectados.

2CH (2 canales):

Se selecciona si los altavoces ambientales traseros izquierdo y derecho están conectados.

1CH (1 canal):

Se selecciona si hay un altavoz ambiental trasero conectado.

En este caso, la señal de audio se emite desde el terminal de salida Surround back L.

Nota:

Si se ha seleccionado "NONE" (Ninguno) en la configuración "Surround L/R" (Ambiental izquierdo/derecho), esta configuración se fija en "NONE".

SURR. BACK SIZE (Tamaño de Ambiental trasero) LARGE (Grande):

Selecciónelo si los altavoces de sonido ambiental traseros son de tamaño grande.

SMALL (Pequeño):

Selecciónelo si los altavoces de sonido ambiental traseros son de tamaño pequeño.

Nota:

Si se ha seleccionado "NONE" (Ninguno) en la configuración "Surround L/R" (Ambiental izquierdo/derecho), esta configuración no será disponible.

LPF/HPF (filtro de paso bajo / alto)

Cuando utilice un altavoz de subgraves, puede seleccionar la frecuencia de corte para los altavoces pequeños utilizados. Seleccione uno de los niveles de frecuencia de cruce según el tamaño de los altavoces pequeños conectados.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 150Hz → 180Hz

Notas:

- Si utiliza altavoces delanteros pequeños, ajuste una frecuencia ligeramente superior. Si utiliza altavoces delanteros grandes, ajuste una frecuencia ligeramente inferior.
- If Pure-Direct mode, 7.1CH Input is in use, this function does not take effect.

BASS MIX (Mezcla de graves)

El ajuste de la mezcla de graves sólo sirve cuando se ajusta "LARGE" para los altavoces delanteros y "YES" para el altavoz de subgraves durante la reproducción estéreo.

Esta configuración sólo es efectiva durante la reproducción de fuentes de estéreo analógicas o PCM.

Cuando se selecciona "BOTH", las bajas frecuencias se reproducirán por los altavoces principales izquierdo y derecho, y también por el altavoz de subgraves.

En este modo de reproducción, la gama de frecuencias bajas se expande con mayor uniformidad por la habitación, pero, según el tamaño y la forma de la habitación, las interferencias pueden dar lugar a una disminución del volumen real de la gama de frecuencias bajas.

Seleccionando "MIX", las frecuencias bajas se reproducirán por los altavoces principales izquierdo y derecho solamente.

Nota:

Las señales LFE durante la reproducción de Dolby Digital o DTS se reproducirán por el altavoz de subgraves.

2-3 DISTANCIA DE ALTAVOCES

Utilice este parámetro para especificar la distancia de la posición de cada altavoz con respecto a la posición de escucha. El tiempo de retardo se calcula automáticamente según estas distancias.

Determine en primer lugar la posición sentada ideal o la más habitual en la habitación.

Esto es importante para la sincronización de la acústica necesaria para crear el espacio sonoro adecuado que pueden producir la unidad y los actuales sistemas de sonido.

Nota:

Para los altavoces que usted ha seleccionado "NONE", el menú secundario Speaker Configuration no aparecerá aquí. (Hay publicados diversos libros y discos DVD y LD especiales que le pueden ayudar a orientarse en la configuración adecuada de su equipo de sonido doméstico. Si no está seguro, pida a su distribuidor Marantz que le realice la instalación del equipo. Son profesionales cualificados, familiarizados con las más sofisticadas instalaciones personalizadas. Si desea más información sobre este tema, Marantz recomienda el sitio web WWW.CEDIA.ORG).

2-3 SPEAKERS DISTANCE	
DISTANCE UNIT :	m
FRONT L :	3.0 m
FRONT R :	3.0 m
CENTER :	3.0 m
SURR. L :	3.0 m
SURR. R :	3.0 m
SUB W :	3.0 m
SURR. B L :	3.0 m
SURR. B R :	3.0 m
MAIN RETURN NEXT EXIT	

1. Para seleccionar cada altavoz, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.
2. Para seleccionar la distancia para cada altavoz, pulse los botones de cursor ◀ o ▶.
3. Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "NEXT" con los botones del cursor ▲ o ▼, y luego pulse el botón ENTER para pasar a la siguiente página.

FRONT L:

Establezca la distancia desde el altavoz frontal izquierdo a la posición de audición normal.

CENTER:

Establezca la distancia desde el altavoz central a la posición de audición normal.

FRONT R:

Establezca la distancia desde el altavoz frontal derecho a la posición de audición normal.

SURR. L:

Establezca la distancia desde el altavoz envolvente izquierdo a la posición de audición normal.

SURR. R:

Establezca la distancia desde el altavoz envolvente derecho a la posición de audición normal.

SUB W:

Establezca la distancia desde el altavoz de subgraves a la posición de audición normal.

SURR. B L:

Establezca la distancia desde el altavoz envolvente trasero izquierdo a la posición de audición normal.

SURR. B R:

Establezca la distancia desde el altavoz envolvente trasero derecho a la posición de audición normal.

Notas:

- Configure la distancia a cada altavoz en metros (m) o en pies (ft) como sigue.
m: 0,1 – 9 m en intervalos de 0,1 m
ft: 0,3 – 30 pies en intervalos de 0,3 pies
- Los altavoces para los cuales haya seleccionado "NONE" (Ninguno) en el menú de tamaño de altavoces (Speaker Size) no aparecerán.
- La configuración de "Surr.Back L" (ambiental trasero izquierdo) y "Surr.Back R" (ambiental trasero derecho) aparece si en el menú de tamaño de altavoces se han configurado dos altavoces ambientales traseros.
- La configuración de "Surr.Back" (ambiental trasero) aparece si en el menú de tamaño de altavoces se ha configurado un altavoz ambiental trasero.

2-4. AJUSTE DE NIVEL DE LOS ALTAVOCES CON TONO DE PRUEBA

Aquí se ajustará el volumen correspondiente a cada altavoz de modo que el oyente pueda escuchar todos los altavoces en el mismo nivel. Recomendamos utilizar un medidor SPL (nivel de presión acústica) cuando éste se encuentre disponible.

Nota:

Las configuraciones del nivel del altavoz no están disponibles en el modo de entrada de 7.1 canales, ni en el modo CS, ni en el modo Multi Channel Stereo.

2-4 SPEAKERS LEVEL	
TEST MODE :	MANUAL
FRONT L :	0 dB
CENTER :	0 dB
FRONT R :	0 dB
SURR. R :	0 dB
SURR. B R :	0 dB
SURR. B L :	0 dB
SURR. L :	0 dB
SUB W :	0 dB
MAIN RETURN EXIT	

TEST MODE : (Modo de prueba)

Permite seleccionar "MANUAL" o "AUTO" para generar el modo de tono de prueba mediante el botón de cursor ◀ o ▶.

Si selecciona "AUTO", el tono de prueba pasará por una secuencia circular que es Izquierdo → Central → Derecho → Ambiental derecho → (Ambiental trasero derecho) → (Ambiental trasero izquierdo) → Ambiental izquierdo → Subgraves → Izquierdo → ... con incrementos de 2 segundos para cada canal.

Mediante los botones de cursor ◀ y ▶, ajuste el nivel de volumen del ruido procedente del altavoz, para que el nivel sea el mismo en todos los altavoces.

Si selecciona "MANUAL", ajuste el nivel de salida de cada altavoz del modo siguiente:

1. Cuando mueva el cursor a FRONT L (Delantero izquierdo), pulsando el botón de cursor ▼, la unidad emitirá un ruido rosa desde el altavoz delantero izquierdo.
Recuerde el nivel de este ruido y a continuación pulse el botón de cursor ▼.
(Tenga en cuenta que esto deberá ser ajustado a cualquier nivel entre -10 y +10 dB en intervalos de 1 dB excepto el ajuste del altavoz de subgraves.)
La unidad emitirá ahora el ruido rosa por el altavoz central.
2. Mediante los botones de cursor ◀ y ▶, ajuste el nivel de volumen del ruido procedente del altavoz central, para que el nivel coincida con el del altavoz delantero izquierdo.
3. Pulse de nuevo el botón de cursor ▼. Ahora, la unidad emitirá el ruido rosa desde el altavoz delantero derecho.
4. Repita los pasos 2 y 3 anteriores para el altavoz delantero derecho y otros, hasta que todos los altavoces estén ajustados en el mismo nivel de volumen.

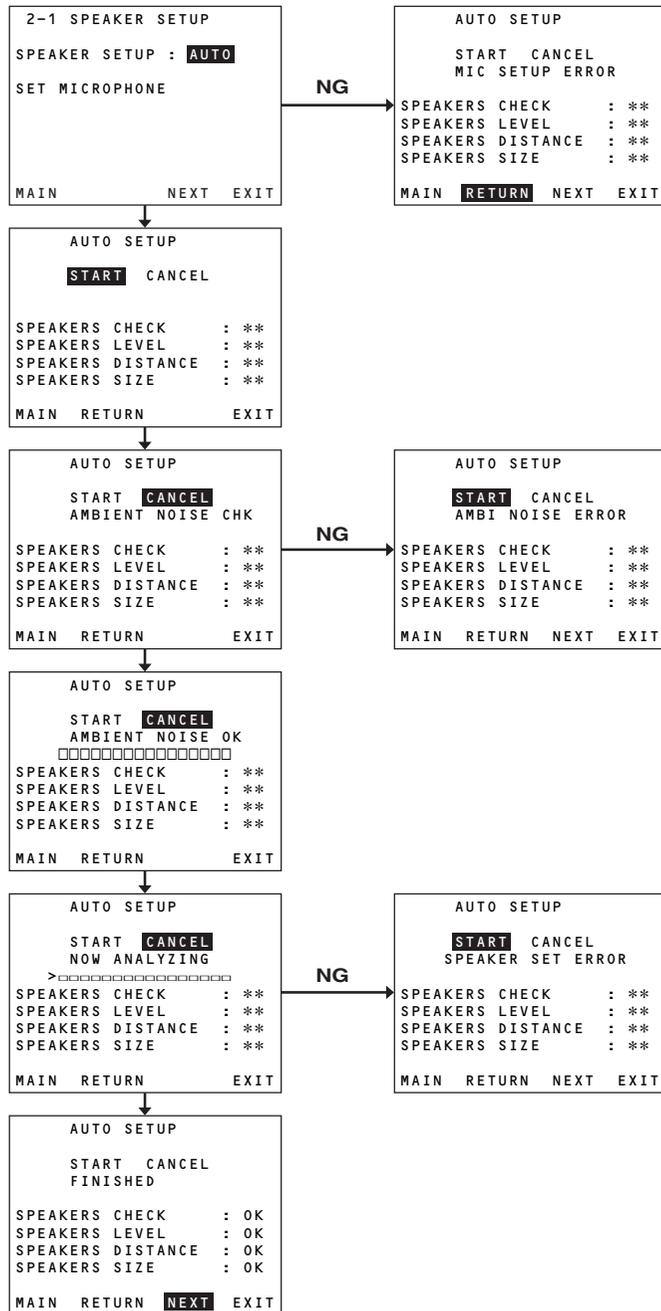
Después de completar esta parte de la preparación, pulse el botón ENTER, el cursor se moverá a "MAIN", y luego pulse el botón ENTER para ir a SETUP MAIN MENU.

Notas:

- Los altavoces para los cuales haya seleccionado "NONE" (Ninguno) en el menú "SPEAKER SIZE" (Tamaño de los altavoces) no aparecerán.
- La configuración de "Surr.Back L" (ambiental trasero izquierdo) y "Surr.Back R" (ambiental trasero derecho) aparece si en el menú de tamaño de altavoces se han configurado dos altavoces ambientales traseros.
- La configuración de "Surr.Back" (ambiental trasero) aparece si en el menú de tamaño de altavoces se ha configurado un altavoz ambiental trasero.
- Para ajustar los niveles de altavoces para fuentes de entrada de 7.1 canales deberá utilizar el submenú "7.1CH-INPUT" (Entradas de 7.1 canales) (consulte la página 25).

MRAC (Marantz Room Acoustic Calibration)

Las configuraciones de los altavoces que eran difíciles en la instalación MANUAL se pueden hacer ahora midiendo automáticamente las características de los altavoces con el micrófono suministrado.



Medida

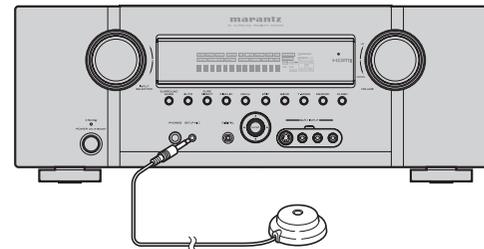
Durante la medición, se emite un tono de prueba por los altavoces que a continuación es medido y analizado por el micrófono. El orden y los elementos de la medición son los siguientes.

Indicación	Estado
MIC CHECK	Comprobación de la conexión del micrófono
AMBIENT NOISE	Medición del ruido ambiental
SPEAKER CHECK	Comprobación de la conexión/desconexión de altavoz
SPEAKER LEVEL	Comprobación del nivel de salida del altavoz
SPEAKER DISTANCE	Comprobación de la distancia del altavoz (tiempo de demora)
SPEAKER SIZE	Comprobación de las características del altavoz

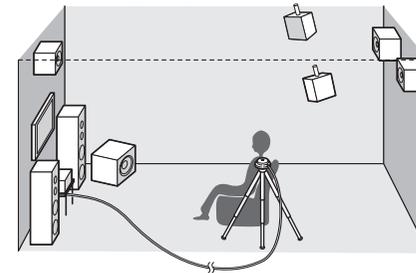
Manejo

Las configuraciones aparecen en el monitor durante la instalación; por lo tanto, encienda el monitor.

1. Conecte el micrófono suministrado al puerto MRAC de la unidad.



2. Coloque el micrófono a la altura de los oídos, como en la posición de audición real. Utilice un pie o un trípode para colocar el micrófono.



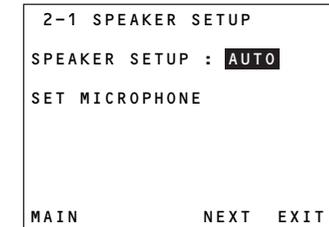
Notes:

- Retire cualquier obstáculo que se encuentre entre los altavoces y el micrófono.
- Mantenga la habitación en silencio durante la medición.
- El tono de prueba que se emite durante la medición es alto. Adopte las medidas pertinentes en consideración de los vecinos o los niños.

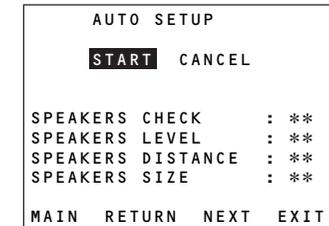
- Aléjese de la posición de audición durante la medición y accione la unidad con el mando a distancia desde fuera del itinerario de los altavoces.
- Acerca de los altavoces envolventes traseros : Cuando el altavoz envolvente trasero está ajustado en NONE en la configuración SPEAKER SETUP, dicho altavoz queda omitido en la configuración AUTO. Para usar el altavoz envolvente trasero, ajústelo en YES en la configuración MANUAL antes de usar la función MRAC.

- La función MRAC está disponible salvo en los siguientes modos.
 - 7.1 CH INPUT
 - PURE-DIRECT
 - SOURCE DIRECT

3. Seleccione "2. SPEAKER SETUP" en el MENÚ DE CONFIGURACIÓN PRINCIPAL, y a continuación seleccione AUTO para "2-1 SPEAKER SETUP". Mueva el cursor a "NEXT", con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.



4. Seleccione START en la pantalla AUTO SETUP y presione el botón ENTER para iniciar las mediciones.



5. Para informarse sobre los elementos de medición, consulte "Medida".
6. Cuando las mediciones se hayan llevado a cabo, en el monitor aparece la palabra "FINISHED".
7. Una vez finalizada la medición, desconecte el micrófono de la unidad.
8. Los resultados de la medición se pueden ver seleccionando "NEXT" y presionando el botón ENTER, o bien seleccionando "2. SPEAKER SETUP" en el menú SETUP MAIN MENU. Y a continuación seleccione MANUAL para "2-1 SPEAKER SETUP".

NOMBRES Y FUNCIONES
 CONEXIONES BÁSICAS
 FUNCIONAMIENTO BÁSICO
 CONEXIONES AVANZADAS
 CONFIGURACIÓN
 FUNCIONAMIENTO AVANZADO
 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
 OTROS

Notas:

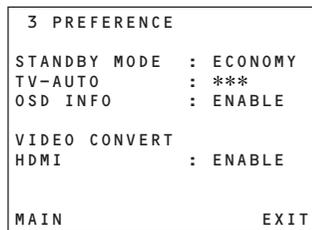
- La distancia de los altavoces obtenida por medición puede ser diferente a la distancia real de los altavoces. No obstante, el valor de la medición es apropiado para los altavoces.
- Para efectuar cambios en altavoces individuales, seleccione 2. **SPEAKER SETUP** en **SETUP MAIN MENU**, y a continuación seleccione **MANUAL** para 2-1 **SPEAKER SETUP**.
- El micrófono suministrado ha sido diseñado específicamente para este receptor. Otros micrófonos no garantizan que los resultados de las mediciones sean los adecuados. Utilice el micrófono suministrado para llevar a cabo las mediciones.
- Para cancelar la medición durante la misma, presione el botón **ENTER** o **EXIT**.
- En algunas habitaciones pueden producirse errores durante la configuración automática de los altavoces o puede resultar imposible la configuración correcta de la distancia de los altavoces debido a la acústica del recinto. En tal caso, ajuste la distancia de los altavoces mediante la configuración **MANUAL**.
- Después de la operación Auto setup, configure manualmente en "Small" todos los altavoces certificados para THX y la frecuencia de cruce en "80 Hz".
- Cuando solamente se conecten componentes HDMI, no se visualizará información en pantalla (OSD).

Indicaciones de error durante la medición

Si durante la medición ocurre algún problema, aparecerá un mensaje de error en la pantalla del monitor y en la pantalla FL. A continuación se describen tales errores junto con sus remedios. El mensaje que aparece en la pantalla FL aparece entre paréntesis ().

MIC SETUP ERROR (MIC SET ERROR)
El micrófono (MC-10) no está bien conectado. → Compruebe la conexión del micrófono.
AMBI NOISE ERROR (AMBI NOISE ER)
La medición no se puede realizar correctamente debido al exceso de ruido ambiental. → O bien desconecte temporalmente la alimentación de dispositivos emisores de ruido, tales como aparatos de aire acondicionado, o retírelos de la habitación. → Reintente la medición cuando la habitación esté en silencio.
SPEAKER SET ERROR (SPK SET ERROR)
Los altavoces no están bien conectados. → Repase la disposición de los altavoces y las conexiones.

3 PREFERENCIA



1. Seleccione "**PREFERENCE**" (Preferencia) en **SETUP MAIN MENU** con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón **ENTER**.
2. Para seleccionar el contenido deseado, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.

STANDBY MODE:

Cuando esta función se ponga en "**ECONOMY**", usted podrá reducir el consumo de energía cuando la unidad esté en el modo de espera.

Nota:

TV-AUTO está desactivado en la configuración "**ECONOMY**".

TV AUTO:

Seleccione la función **TV AUTO ON/OFF** (Encendido/Apagado TV AUTO) para activarla o desactivarla con el botón de cursor ◀ o ▶.

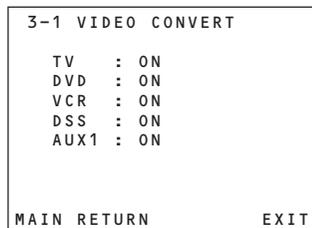
OSD Info (Función de información en pantalla):

Seleccione la función de información en pantalla para activar o desactivar con el botón de cursor ◀ o ▶.

Si selecciona "**ENABLE**" (Activar), la unidad mostrará en la pantalla del televisor el estado de la función (subida o bajada de volumen, selección de entrada, etc.). Pero si no desea esta información, seleccione "**DISABLE**" (Desactivar).

VIDEO CONVERT:

Seleccione la función **VIDEO CONVERT** para activarla o desactivarla con el botón del cursor ◀ o ▶. (Consulte la página 12)



Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "**MAIN**" (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón **ENTER**.

HDMI AUDIO:

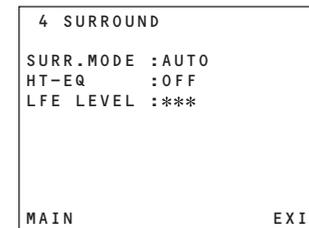
Esta configuración determina si reproducir la entrada de audio a las tomas HDMI a través de la unidad o emitirla a través del receptor a un TV o proyector.

ENABLE: La entrada de audio a las tomas HDMI puede ser reproducida mediante este receptor.

En tal caso, las señales de audio no se emiten al televisor o proyector.

THROUGH: La entrada de audio a las tomas HDMI no se emite desde los terminales de altavoces de esta unidad. Los datos de audio salen directamente al televisor o proyector. Esta configuración se utiliza para escuchar audio en un televisor multicanal, etc .

4 SONIDO AMBIENTAL



1. Seleccione "**SURROUND**" (Ambiental) en **SETUP MAIN MENU** con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón **ENTER**.
2. Para seleccionar el contenido deseado, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.

SURR.MODE (Modo ambiental):

Seleccione el modo ambiental deseado con el botón de cursor ◀ o ▶.

HT-EQ:

Seleccione **Cinema HT-EQ** para activarlo con el botón de cursor ◀ o ▶.

El balance de tonos de una banda sonora de cine será excesivamente intenso y discordante al reproducirse en un equipo de sonido doméstico. Esto es debido a que las bandas sonoras de cine han sido diseñadas para su reproducción en grandes salas de cine.

La activación de la función **Cinema HT-EQ** para ver una película realizada para salas de cine corrige este efecto y restaura el adecuado balance de tonos.

Por tanto, no es necesario utilizar **Cinema HT-EQ** con materiales no diseñados para salas de cine (por ejemplo, emisiones deportivas, programas televisivos, películas hechas para televisión, etc.). La función **HT-EQ** está disponible salvo en los siguientes modos.

- 7.1 CH INPUT
- PURE-DIRECT
- SOURCE-DIRECT
- Cuando el modo envolvente está ajustado en **VIRTUAL**

LFE LEVEL(Nivel de efectos de baja frecuencia):

Seleccione el nivel de salida de la señal **LFE** incluida en la señal **Dolby Digital** o en la señal **DTS**.

Seleccione **0dB**, **-10 dB** u **OFF** (Apagado) con el botón de cursor ◀ o ▶.

Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "**MAIN**" (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón **ENTER**.

5 PARÁMETRO PLIIx (PRO LOGIC IIX) MUSIC

El modo de funcionamiento Pro Logic IIX-Music crea un ambiente sonoro rico y ambiental desde fuentes estereofónicas como por ejemplo discos compactos. En este modo, esta unidad incluye 3 controles para realizar la sintonización fina del campo sonoro, como se indica a continuación.

5 PLIIx MUSIC PARAMETER	
PARAMETER	: DEFAULT
PANORAMAA	: OFF
DIMENSION	: 0
CENTER WIDTH	: 3
MAIN	EXIT

Seleccione "PL IIX MUSIC" en SETUP MAIN MENU con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

PARAMETER (Parámetro):

Seleccione "DEFAULT" (Predeterminado) o "CUSTOM" (Personalizado) con el botón de cursor ◀ o ▶. Si selecciona "CUSTOM", puede ajustar los tres parámetros siguientes:

PANORAMA:

Active o desactive el modo "Panorama" con el botón de cursor ◀ o ▶.

El parámetro "Panorama" distribuye alrededor de usted el sonido de los altavoces delanteros izquierdo y derecho, proporcionándole una emocionante perspectiva sonora.

DIMENSION (Dimensión):

Ajuste el nivel "Dimensión" entre los niveles +3 y -3, en intervalos de 1 nivel, con el botón de cursor ◀ o ▶.

Ajuste el campo sonoro hacia la zona delantera o hacia la zona trasera.

Esto le puede ayudar a conseguir un balance más adecuado de todos los altavoces en determinadas grabaciones.

CENTER WIDTH (Anchura del centro):

Ajuste el nivel "Center Width" (Anchura del centro) entre los niveles 0 y 7, en intervalos de 1 nivel, con el botón de cursor ◀ o ▶.

La función "Center Width" le permite distribuir gradualmente el sonido del canal central en los altavoces delanteros izquierdo y derecho.

En su máxima configuración, todo el sonido del centro se mezcla en los altavoces izquierdo y derecho.

Este control le puede ayudar a conseguir un sonido más espacioso o una mejor mezcla del sonido frontal.

Si se ha seleccionado "NONE" (Ninguno) en la configuración de tamaño del altavoz central, esta configuración no aparecerá.

Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "MAIN" (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

6 PARÁMETRO CSII (CIRCLE SIRROUND II)

6 CSII PARAMETER	
TRUBASS	: 0
SRS DIALOG	: 0
MAIN	EXIT

1. Seleccione "CSII" en SETUP MAIN MENU (menú de configuración principal) con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.
2. Para seleccionar el contenido deseado, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.

TRUBASS:

Ajuste el nivel de "TRUBASS" entre los niveles 0 y 6, en intervalos de 1 nivel, con el botón de cursor ◀ o ▶.

El efecto "TRUBASS" producido por los altavoces estará una octava por debajo de las capacidades físicas reales de los altavoces, lo cual añade unos fascinantes efectos graves más profundos.

SRS DIALOG:

Ajuste el nivel de SRS DIALOG entre los niveles 0 y 6, en intervalos de 1 nivel, con el botón de cursor ◀ o ▶.

Esto se puede separar de los efectos de audio ambientales, lo que permite al oyente discernir fácilmente qué dicen los actores.

Si se ha seleccionado "NONE" (Ninguno) en la configuración de tamaño del altavoz central, esta configuración no aparecerá.

Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "MAIN" (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

7 NIVEL DE ENTRADA DE 7.1 CANALES (7.1 CH)

Este submenú permite ajustar los niveles de altavoces para fuentes de entrada de 7.1 canales. Aquí se ajustará el volumen correspondiente a cada canal de modo que el oyente pueda escuchar todos los altavoces en el mismo nivel.

7 7.1 CH. INPUT LEVEL	
VIDEO-IN	: LAST
FRONT L	: 0 dB
CENTER	: 0 dB
FRONT R	: 0 dB
SURR. R	: 0 dB
SURR. B R	: 0 dB
SURR. B L	: 0 dB
SURR. L	: 0 dB
SUB W	: 0 dB
MAIN	EXIT

1. Seleccione "7.1CH INPUT" (Entrada de 6.1canales) en SETUP MAIN MENU con el botón de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.
2. Para seleccionar "VIDEO IN", pulse el botón del cursor ▲ o ▼.
3. Utilizando el botón del cursor ◀ o ▶, seleccione la fuente de entrada de vídeo que se emite desde la salida del monitor en la función 7.1 CH INPUT.

Pulsando el botón del cursor ◀ o ▶, la fuente de entrada cambia de la forma siguiente:

LAST ↔ TV ↔ DVD ↔ VCR ↔ DSS ↔ AUX1
↔ V-OFF ↔ LAST ↔

Notas:

- Cuando se selecciona LAST se establece la fuente que estaba seleccionada antes de activarse la función 7.1 CH INPUT.

- Cuando se selecciona V-OFF no se emite señal desde el terminal de salida del monitor.

4. Para seleccionar el canal deseado, pulse el botón de cursor ▲ o ▼.
5. Mediante los botones de cursor ◀ y ▶, ajuste el nivel de volumen de cada canal.
6. Después de completar esta parte de la preparación, mueva el cursor a "MAIN" (Principal), con los botones de cursor ▲ o ▼, y pulse el botón ENTER.

Notas:

- Los datos de estas configuraciones quedarán memorizados en la fuente 7.1CH INPUT.

- Esta función se puede seleccionar directamente con el botón CH.SEL del mando a distancia.

FUNCIONAMIENTO AVANZADO

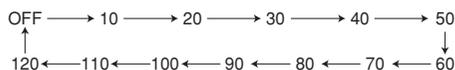
FUNCIONAMIENTO DEL AMPLIFICADOR

USO DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR (SLEEP)



Para programar esta unidad para reposo automático, pulse el botón **SLEEP** del mando a distancia.

Cada pulsación del botón aumentará el tiempo que transcurrirá antes de que se apague el equipo, en el orden siguiente.



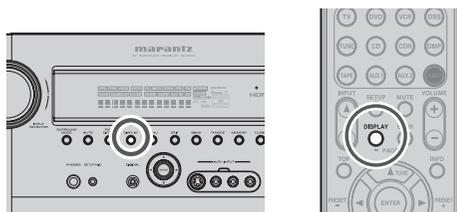
El tiempo de reposo se mostrará durante unos segundos en la pantalla del panel delantero, indicando el tiempo que falta hasta que transcurra el tiempo indicado.

Una vez transcurrido el tiempo de reposo programado, el equipo se apagará automáticamente.

Tenga en cuenta que el indicador **SLEEP** se encenderá en pantalla cuando la función de reposo esté programada.

Para cancelar la función de reposo, pulse el botón **SLEEP** hasta que la pantalla muestre "SLEEP OFF" y el indicador **SLEEP** desaparezca.

MODO DE VISUALIZACIÓN (DISPLAY)



Puede seleccionar el modo de visualización para la pantalla delantera de la unidad.

Para seleccionar este modo, pulse **DISPLAY** en el panel delantero o en el mando a distancia. Cuando se pulsa este botón, el modo de visualización recorre la siguiente secuencia:

→ Surround Mode → Auto-display Off → Display Off → Input Function → Surround Mode....

En el modo de apagado automático de la visualización, la visualización estará apagada. Pero, si usted hace un cambio en la unidad como, por ejemplo, cambiar la entrada o el modo de sonido ambiental, la visualización mostrará el cambio y luego se apagará después de unos 3 segundos. Cuando cambie el volumen, este cambio no se visualizará.

En el modo de visualización apagada, la visualización se apagará completamente.

Nota:

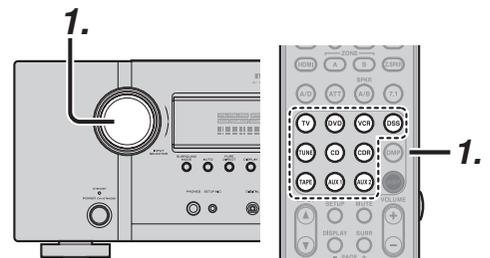
Si la pantalla está apagada, solamente se encenderá Disp en la pantalla delantera.

GRABACIÓN DE UNA FUENTE ANALÓGICA

En el funcionamiento normal, la fuente de audio o de vídeo seleccionada para escuchar a través de la unidad es enviada a las salidas de grabación.

Esto significa que cualquier programa que se esté viendo o escuchando se puede grabar simplemente poniendo los dispositivos conectados a las salidas **TAPE OUT**, **CD/CDR OUT**, **VCR OUT** en modo de grabación.

Para grabar la señal de fuente de entrada que está viendo o escuchando actualmente:



1. Seleccione la fuente de entrada que desea grabar girando el mando **INPUT SOURCE** en el panel frontal o simplemente presione los botones **selectores de entrada** en el mando a distancia.

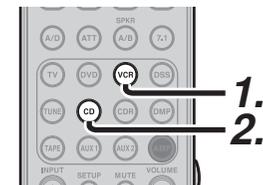
La fuente de entrada queda seleccionada y se puede verla o escucharla como se desee.

2. Conecte las salidas de señal de fuente de entrada seleccionada actualmente **TAPE OUT**, **CD/CDR OUT** y **VCR OUT** para grabación.

3. Comience la grabación en el dispositivo de grabación como se desee.

Grabación del vídeo de una fuente y el audio de otra
Puede añadir el sonido de una fuente al vídeo de otra fuente para realizar sus propias grabaciones de vídeo.

A continuación se muestra un ejemplo de grabación del sonido de un reproductor de discos compactos conectado a **CD IN** y del vídeo de una cámara de vídeo conectada mediante **DSS** a una cinta de vídeo introducida en un grabadora de vídeo conectada a la toma **VCR OUT**.



1. Conmute la fuente de salida de vídeo a **VCR** simplemente presionando los botones **selectores de entrada** en el mando a distancia.

2. Conmute la fuente de entrada de audio a **CD** simplemente presionando los botones **selectores de entrada** en el mando a distancia.

3. Ahora, "CD" ha quedado seleccionado como fuente de entrada de audio y "VCR" como fuente de entrada de vídeo.

Notas:

- Si cambia la fuente de entrada durante la grabación, grabará las señales de la fuente de entrada que acaba de seleccionar.
- No podrá grabar los efectos ambientales.
- Las señales de entrada digital solamente salen a las salidas digitales. No hay conversión de digital a analógico.

Cuando conecte reproductores de CD y otros dispositivos digitales, no conecte solamente los terminales digitales, sino también los analógicos.

SELECCIÓN DE UNA ENTRADA DE AUDIO ANALÓGICA O UNA ENTRADA DE AUDIO DIGITAL



Si ya ha asignado las entradas digitales, podrá seleccionar temporalmente el modo de entrada de audio para cada fuente para cada fuente de entrada de la forma siguiente.

Presione el botón **AMP** y a continuación el botón **A/D**.

Cuando se pulsa este botón, el modo de entrada recorre la siguiente secuencia:

→ HDMI Auto → HDMI → Digital → Analog → HDMI Auto....

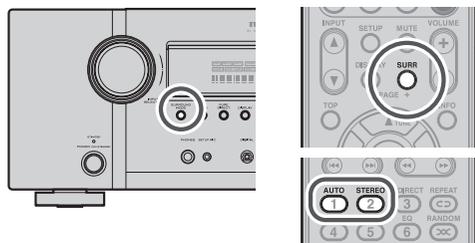
En el modo "HDMI Auto", los tipos de señales que entran en las tomas de entrada digital y analógica para la fuente de entrada seleccionada son detectados automáticamente.

Si no entra ninguna señal digital, las tomas de entrada analógica se seleccionan automáticamente. Esta selección es temporal, de modo que el resultado no quedará almacenado en la memoria.

Si tiene que cambiar el modo de entrada por completo, utilice INPUT SETUP (Configuración de entrada) en el sistema de menú de visualización en pantalla. (consulte la página 21)

SELECCIÓN DEL MODO AMBIENTAL

Por ejemplo: **AUTO SURROUND**



Para seleccionar el modo envolvente durante la reproducción, presione el botón **SURROUND MODE** en el panel frontal o los botones del **SURROUND MODE** en el mando a distancia.

MODO "NIGHT" (NOCTURNO)



Pulse el botón **NIGHT** del mando a distancia para encender el modo "Night" (Nocturno).

La selección de la activación del modo "Night" es efectiva solamente en Dolby Digital y comprime la gama dinámica.

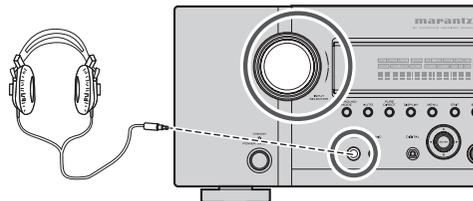
Esto suaviza pasajes altos como explosiones repentinas, con el fin de no molestar a otras personas a altas horas de la noche.

Para desactivar el modo "Night", pulse de nuevo el botón **NIGHT**.

PARA ESCUCHAR CON AURICULARES

Esta toma se puede utilizar para escuchar la salida de la unidad por unos auriculares. Compruebe que los auriculares tienen una clavija telefónica estéreo estándar de 1/4 pulgada.

Tenga en cuenta que los altavoces se apagarán automáticamente cuando se utilice la toma de auriculares.



Notas:

- Al usar auriculares, el modo envolvente se cambiará al modo BYPASS y Dolby Headphone mediante el MENU y el botón del cursor.
- El modo ambiental vuelve a su configuración anterior al desenchufarse los auriculares.
- La función de control de tono no puede funcionar a través de la salida de auriculares.

MODO DOLBY HEADPHONE

Esta función simula las formas de onda de los sonidos reales que se oyen por los altavoces.

Cuando se usan los auriculares, los botones de **MENU** se cambian automáticamente al modo Dolby Headphone.

La pantalla OSD que aparece cuando se presiona el botón **MENU** aparece ilustrada abajo.

HEAD PHONE	
DOLBY HP MODE	: ON
SURROUND	: OFF
L LEVEL	: 0 dB
R LEVEL	: 0 dB

El modo DOLBY HP (Headphone) MODE se puede seleccionar con los botones de cursor izquierdo y derecho.

BYPASS → ON → BYPASS

BYPASS: Circunvala y omite el modo Dolby Headphone, y produce un sonido estéreo ordinario de 2 canales.

ON (ACTIVADO):

Modo de auriculares Dolby activado.

Cuando se selecciona el modo PURE DIRECT y SOURCE DIRECT, se excluye el procesamiento de sonido Dolby envolvente y se muestra "***" como indicación de modo.

El modo de sonido envolvente puede seleccionarse cuando el modo está activado (ON).

El nivel L/R LEVEL se puede configurar en el intervalo ±10 dB.

Notas:

- El modo envolvente regresa a la configuración anterior en cuanto la clavija se desenchufa de la toma.
- La función Dolby Headphone no responderá cuando entren señales digitales PCM de 32 o 96 kHz.

ATENUACIÓN PARA SEÑAL DE ENTRADA ANALÓGICA



Si la señal de entrada de audio analógica seleccionada supera el nivel de procesamiento interno permitido, se encenderá el indicador "PEAK" en la pantalla de visualización.

En tal caso, se debe pulsar el botón **ATT** o pulse ATT en el mando a distancia.

Al activarse esta función aparece en pantalla el indicador "**ATT**".

El nivel de la señal de entrada se reduce aproximadamente en la mitad. La función de atenuación no funcionará con la señal de salida de TAPE-OUT, CD/CDR OUT, y VCR-OUT.

Esta función se memoriza para cada fuente de entrada individual.

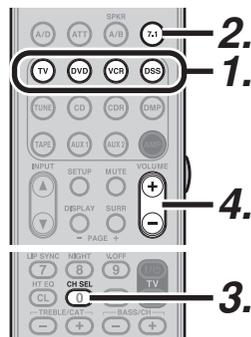
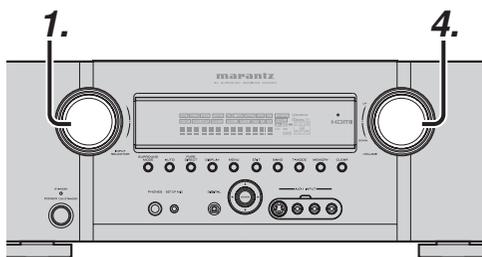
ENTRADA 7.1 CANALES

Esta unidad está equipada para su futura expansión mediante el uso del reproductor Super Audio CD o DVD-Audio multicanales.

Esto se selecciona con las señales de entradas conectadas a los canales de 7.1 CH. denominados L (delantero izquierdo), R (delantero derecho), CENTER, (central), SL (envolvente izquierdo), SR (envolvente derecho), SBL (envolvente trasero izquierdo) y SBR (envolvente trasero derecho). Las tomas salen directamente a los sistemas de altavoces delantero (izquierdo y derecho), central, ambiental (izquierdo y derecho) y ambiental trasero, así como las tomas de presalida sin pasar por el circuito ambiental.

Además, la entrada de señal a la toma SW (subgraves) sale a la toma PRE OUT SW (subgraves). Cuando se selecciona 7.1 CH. INPUT, la última entrada de vídeo utilizada se mantiene canalizada a las **salidas Monitor**.

Esto permite ver simultáneamente con fuentes de vídeo.



1. Seleccione una fuente de vídeo deseada para decidir la señal de vídeo canalizada a las **salidas Monitor**.
2. Pulse el botón **7.1** del mando a distancia para cambiar la entrada de 7.1 canales.
3. Si es necesario ajustar el nivel de salida de cada canal, presione el botón **CH.SEL** en el mando a distancia. Ajuste los niveles de salida de altavoces para oír el mismo nivel de sonido desde cada altavoz en la posición de escucha. Desde los altavoces delantero izquierdo, delantero derecho, central, ambiental izquierdo, ambiental derecho y ambiental trasero, los niveles de salida pueden ajustarse entre -10 dB y +10 dB. El altavoz de subgraves puede ajustarse entre -15 dB y +10 dB. Este resultado de ajuste se almacenará en los datos de "7.1 CH. INPUT" (entrada de 7.1-canales).
4. Ajuste el volumen principal con el mando **MAIN VOLUME** o con los botones **VOLUME** del mando a distancia.

Para cancelar la configuración 7.1 CH. INPUT, pulse **7.1** en el mando a distancia.

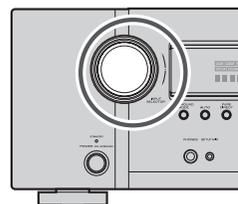
Notas:

- El modo de entrada de 7+1 canales (7.1 CH.) excluye el procesamiento envolvente interno, de modo que no se puede seleccionar el modo SURROUND.
- Además, no hay señal en las salidas de grabación cuando se está utilizando "7.1 CH. Input" (entrada multicanal).

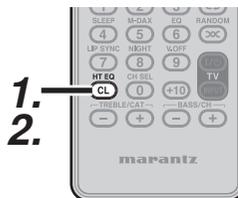
ENTRADA AUX2

Si no necesita conectar los terminales de entrada 7.1 Ch. con el decodificador de multicanales, los terminales de las entradas FL (delantero izquierdo) y FR (delantero derecho) están disponibles como entrada AUX2.

En este caso, se puede conectar una fuente de audio adicional a AUX2, como otras terminales de entrada de audio.



HT-EQ (ECUALIZADOR DE "CINE EN CASA")



En las salas de cine, los altavoces delantero izquierdo, delantero derecho y central están situados detrás de la pantalla. Por eso se tiene en cuenta la amortiguación de la pantalla cuando se prepara el software de la película, con especial énfasis en las frecuencias altas. Cuando se reproduce ese software en un hogar, la señal adopta características distintas de las de una sala de cine. Esta unidad incluye HT-EQ para rectificar la diferencia de sonido que se percibe entre una sala de cine y un equipo de "Cine en casa", lo cual le permite disfrutar en casa del mismo sonido que escucharía en el cine. La función HT-EQ está disponible salvo en los siguientes modos.

- 7.1 CH INPUT
- PURE-DIRECT
- SOURCE-DIRECT
- Cuando el modo envolvente está ajustado en VIRTUAL

1. Pulse el botón **HT EQ** del mando a distancia. Se encenderá el indicador "EQ" del panel delantero, para indicar que se ha activado el HOME THEATER EQUALIZER (Ecuador de "Cine en casa").
2. Para cancelar esta función, pulse de nuevo el botón HT-EQ. Se apagará el indicador "EQ" del panel delantero, para indicar que se ha desactivado el HOME THEATER EQUALIZER.

FUNCIÓN DE ENCENDIDO/APAGADO DE TV AUTO

Esta función permite que el dispositivo conectado a la toma TV-VIDEO IN controle la activación o desactivación de la unidad.

ENCENDIDO AUTOMÁTICO

1. Asegúrese de que el modo TV AUTO está **ACTIVADO**. (Consulte la página 22: Configuración del sistema)
2. Conecte su sintonizador de TV (etc.) al terminal TV-VIDEO IN. Asegúrese de conectar la entrada de vídeo.
3. Apague la conexión al sintonizador de TV y a la unidad.
4. Encienda el sintonizador de TV y sintonice una emisora captable.
5. Una vez recibida la emisora, esta unidad se enciende y la emisora de TV se selecciona automáticamente.

APAGADO AUTOMÁTICO

1. En la situación anterior, apague el sintonizador de TV o seleccione un canal que no contenga ningún programa.
2. Transcurridos unos cinco minutos, la unidad pasa al modo de espera.

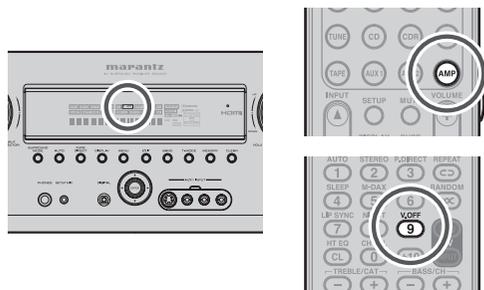
Nota:

- La función de APAGADO AUTOMÁTICO se cancela si esta unidad se ajusta con una fuente distinta de TV. La función se reactiva cuando se vuelve a seleccionar TV.
- Algunas emisiones de TV pueden hacer que se active la función TV AUTO.
- El terminal S-Video no incluye la función "TV AUTO ON/OFF" (Encendido/apagado automático del televisor).

VIDEO ON/OFF (VÍDEO ACTIVADO/DESACTIVADO)

Cuando las señales “no vídeo” de un DVD u otro dispositivo están conectadas a la unidad o al DVD u otro dispositivo se conectan directamente a un televisor, los circuitos de vídeo no necesarios se pueden desactivar seleccionando el ajuste “**VIDEO OFF**”.

Para seleccionar la desactivación del vídeo, presione el botón **AMP** y a continuación el botón **V.OFF**.



VIDEO CONVERT

Cuando se activa esta función, la señal de vídeo o vídeo S se puede emitir desde el terminal de salida de vídeo, vídeo S o vídeo componente.

Para activar esta función, seleccione VIDEO CONVERT en el menú PREFERENCE y ponga en ENABLE.

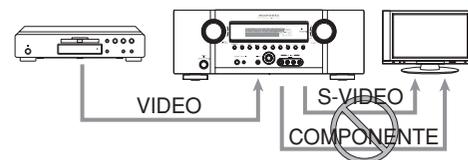
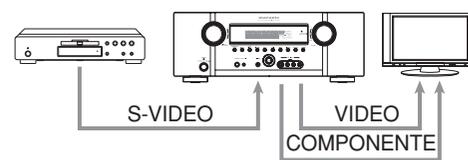
Notas:

- La señal de vídeo componente se emite solamente desde el terminal de salida de vídeo componente.
- Cuando el equipo de vídeo esté conectado mediante terminal de componente, conecte el monitor y la unidad mediante el terminal del componente.
- Esta función no se encuentra disponible para el terminal de salida REC.
- Esta función no está disponible para la imagen fija ni para la reproducción de retroceso o de avance rápido del vídeo componente.
- Si, cuando se intente utilizar la función de conversión de vídeo, la unidad no puede sincronizar con el dispositivo de visualización, aparecerá “NO SIGNAL” en el monitor o se generará ruido; esta función no se puede utilizar. Todos estos síntomas son causados por incompatibilidad del equipo; no hay ningún problema con la unidad.

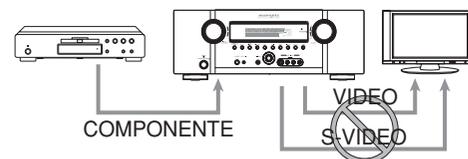
En tal caso, ajuste la función VIDEO CONVERT del menú PREFERENCE en la posición DISABLE. Asimismo, conecte la señal de entrada de vídeo al dispositivo de visualización a través del terminal MONITOR OUT correspondiente a VIDEO, y la señal de entrada de S-vídeo al mismo dispositivo a través del terminal MONITOR OUT correspondiente a S-VIDEO.

EJEMPLO:

Monitor conectado con terminal de vídeo componente.



La señal no puede convertirse de vídeo a componentes o S-Video.



La señal no puede convertirse de vídeo componente a vídeo o vídeo S.

Notas acerca del menú OSD:

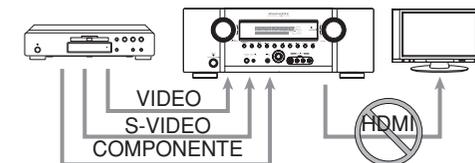
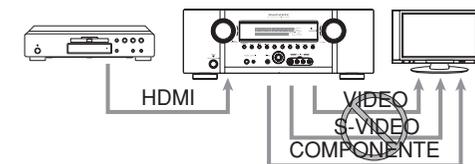
- El menú de preparación se puede visualizar por todas las salidas de vídeo (COMPONENT, S-VIDEO, VIDEO).
- La información de ajuste (por ejemplo, ajuste de volumen) se visualiza en todas las salidas de vídeo cuando la función VIDEO CONVERT está activada (ON).

Nota:

No se muestra ninguna información de configuración cuando la señal se emite desde el COMPONENT IN a COMPONENT OUT.

- La información de ajustes (ajustes del volumen, por ejemplo) se visualiza a través de la salida S-VIDEO o VIDEO cuando la función VIDEO CONVERT se pone en DISABLE. Cuando las salidas S-VIDEO y VIDEO se utilizan simultáneamente, la información de ajustes se visualiza a través de la salida S-VIDEO solamente.

HDMI



Notas sobre el sistema de información en pantalla (OSD):

HDMI: El menú de información en pantalla (OSD) no se visualiza.

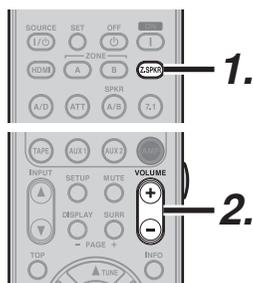
VIDEO/S-VIDEO/componente: VIDEOCONVERT de HDMI no es posible, por lo que el menú de información en pantalla (OSD) no se visualiza.

SISTEMA DEL ALTAVOZ ENVOLVENTE B

El sistema de altavoz B envolvente es una función que le permite escuchar la misma fuente en una sala distinta de aquella en la que está instalada la unidad. Las operaciones que son posibles con la función del altavoz envolvente se explican brevemente a continuación.

REPRODUCCIÓN EN OTRA HABITACIÓN UTILIZANDO LOS TERMINALES DEL ALTAVOZ S(SURROUND) SPEAKER B

La unidad le permite conectar otro conjunto de altavoces y colocarlos en una sala distinta o en una zona separada para escuchar música.



1. Pulse el botón **Z.SPKR** del mando a distancia. La unidad entra en el modo del altavoz envolvente B y la indicación "SPKR B" aparece en pantalla.
2. El volumen del S. SPEAKER B está entrelazado con el volumen de la unidad principal.

Notas para altavoz envolvente B

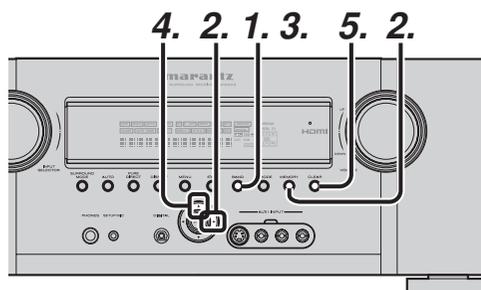
- La función SURROUND SPEAKER B On/ Off (Altavoces Multi-sala activados/desactivados) está disponible solamente en la sala principal.
- Los terminales de salida SURROUND SPEAKER B se pueden utilizar cuando SURROUND BACK SPEAKER está en NONE en el menú SPEAKER SETUP. (Ver SPEAKER SETUP, página 21)
- Aparece el mensaje "The Surr. Back Speakers are in use" ("Los altavoces envolventes traseros se están utilizando") al pulsar el botón **Z. SPKR** del mando a distancia cuando el altavoz envolvente trasero se ha configurado excepto NONE en el menú de configuración de altavoces. (Véase CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES, página 21)
- El altavoz envolvente B no funciona cuando la unidad está en el modo de entrada de 7.1 canales.

FUNCIONAMIENTO DEL SINTONIZADOR (MEMORIA DE PRESINTONÍAS)

Con este equipo puede presintonizar hasta 50 emisoras FM/AM en cualquier orden. Para cada emisora, puede memorizar la frecuencia y el modo de recepción si lo desea.

MEMORIA DE PRESINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA

Esta función explora automáticamente las bandas de FM y AM e introduce en la memoria todas las emisoras que tengan la intensidad de señal apropiada.



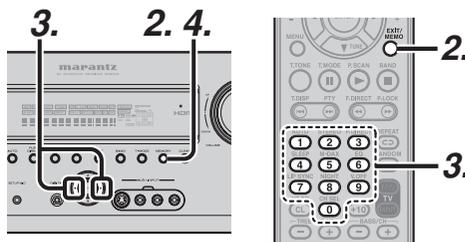
1. Para seleccionar FM, pulse el botón **BAND** del panel delantero.
2. Al tiempo que presiona el botón **MEMORY**, presione el botón del cursor **▶**. Aparecerá en pantalla el mensaje "AUTO PRESET" (presintonización automática) y la exploración comenzará desde la frecuencia más baja.
3. Cada vez que el sintonizador encuentre una emisora, la exploración se interrumpirá y la emisora se reproducirá durante cinco segundos. Durante este tiempo, se podrán realizar las operaciones siguientes. Se puede cambiar la banda mediante el botón **BAND**.
4. Si no pulsa ningún botón durante este tiempo, la emisora actual se memoriza en la ubicación Preset (presintonizado) 01. Si desea saltar la emisora actual, presione el botón del cursor **▲** durante este periodo: la emisora se saltará y la presintonización automática continuará.
5. La operación se interrumpirá automáticamente al llenarse las 50 posiciones de la memoria de presintonías o cuando la exploración automática llegue al extremo más alto de todas

las bandas. Si desea interrumpir la memoria de presintonización automática en cualquier momento, pulse el botón **CLEAR**.

Nota:

Es posible que las posiciones de memoria de presintonización existentes se sobrescriban.

MEMORIA DE PRESINTONIZACIÓN MANUAL



(Con la unidad)

1. Sintonice la emisora de radio deseada (consulte la sección "SINTONIZACIÓN MANUAL" o "SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA").
2. Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero. "—" (número presintonizado) empieza a parpadear en la pantalla.
3. Presionando los botones **◀ ▶** del cursor, seleccione el número de presintonía mientras está parpadeando (aprox. 5 segundos)
4. Pulse de nuevo el botón **MEMORY** para introducir. La pantalla deja de parpadear. La emisora ha quedado almacenada en la posición de memoria de presintonización especificada.

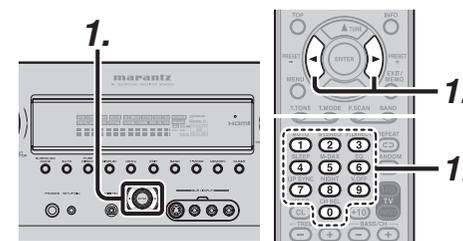
(Con el mando a distancia)

1. Sintonice la emisora de radio deseada (consulte la sección "SINTONIZACIÓN MANUAL" o "SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA").
2. Pulse botón **MEMO** en el mando a distancia. "—" (número presintonizado) empieza a parpadear en la pantalla.
3. Introduzca el número de presintonía deseado mediante el teclado de **10 números**.

Nota:

Cuando introduzca un solo dígito (por ejemplo el 2), debe introducir "02" o simplemente "2" y esperar unos segundos.

RECUPERACIÓN DE UNA EMISORA PRESINTONIZADA



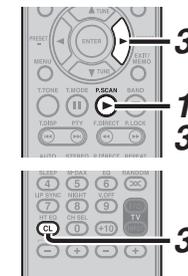
(Con la unidad)

1. Seleccione la emisora de presintonía deseada presionando los botones **◀ ▶** del cursor en el panel frontal.

(Con el mando a distancia)

1. Pulse el botón Preset **PRESET + 0 -** para seleccionar el emisoras presintonizado deseado, o introduzca el canal presintonizado deseado con el teclado de **10 números** del mando a distancia.

EXPLORACIÓN DE PRESINTONÍAS

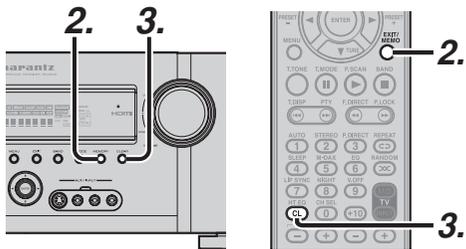


(Con el mando a distancia)

1. Pulse **P.SCAN** en la pantalla de cristal líquido del mando a distancia. Aparece en pantalla la indicación "PRESET SCAN" (exploración de presintonías) y se recupera primero la emisora presintonizada que tenga el número de presintonía más bajo.
2. Las emisoras presintonizadas se recuperan por orden (No.1 → No.2 → etc.) durante cinco segundos cada una. No se omitirá ningún número de presintonía almacenada.
3. Para pasar más rápido las emisoras presintonizadas, pulse el botón **PRESET +** varias veces. Cuando se reciba la emisora presintonizada deseada, cancele la operación de exploración de presintonías, mediante el botón **CL** o **P.SCAN**.

BORRADO DE LAS EMISORAS PRESINTONIZADAS ALMACENADAS

Puede eliminar de la memoria las emisoras presintonizadas mediante el siguiente procedimiento:

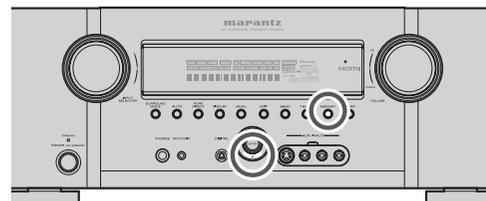


1. Recupere el número de presintonía que desea borrar con el método descrito en "Recuperación de una emisora presintonizada".
2. Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o botón **MEMO** en el mando a distancia.
3. El número de presintonía almacenado parpadea en la pantalla durante cinco segundos. Mientras parpadea, pulse el botón **CLEAR** en el panel delantero o el botón **CL** del mando a distancia.
4. Aparece en pantalla "**xx CLEAR**" para indicar que el número de presintonía especificado ha sido borrado.

Nota:

Para borrar todas las emisoras presintonizadas, mantenga pulsados los botones **T.MODE** y **ENTER** durante dos segundos.

ORDENACIÓN DE LAS EMISORAS PRESINTONIZADAS



Si tiene emisoras memorizadas y hay una separación en el orden secuencial:

Las emisoras están guardadas en el orden siguiente:

- 1) 87,5 MHz
- 2) 93,1 MHz
- 3) 94,7 MHz
- 10) 105,9 MHz

(Aviso: no hay emisoras programadas para las presintonizaciones 4-9. Pero puede hacer que la presintonización 10 se convierta en presintonización 4.)

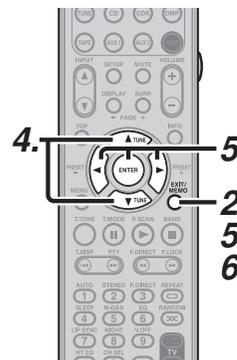
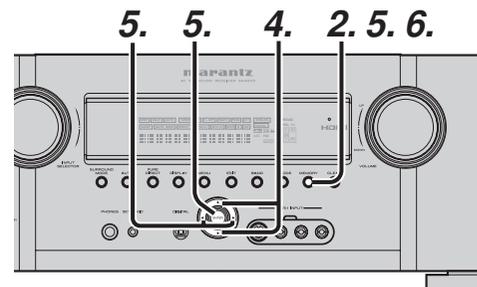
Pulse el botón de cursor **▼** mientras mantiene pulsado el botón **MEMORY**.

Aparecerá "**PRESET SORT**" en el visualizador y se hará la clasificación.

ENTRADA DE NOMBRE DE LA EMISORA PRESINTONIZADA

Esta función permite introducir el nombre de cada emisora presintonizada mediante caracteres alfanuméricos.

Antes de introducir los nombres, es necesario almacenar las emisoras presintonizadas mediante la función de la memoria de presintonización.



1. Recupere el número de presintonía que desea introducir el nombre con el método descrito en "Recuperación de una emisora presintonizada".
2. Pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o **MEMO** en el mando a distancia durante más de tres segundos.
3. La columna más a la izquierda del indicador de nombre de emisora parpadea, lo que indica que se pueden introducir los datos.
4. Cuando presione los botones **▲** o **▼** del cursor en el panel frontal o los botones **TUNE ▲ / ▼** en el mando a distancia, aparecerán en pantalla caracteres alfanuméricos en el orden siguiente:

A → B → C ... Z → 1 → 2 → 3 0 → - → + → / → (en blanco) → A

ARRIBA →
← ABAJO

5. Después de seleccionar el primer carácter que va a introducir, pulse el botón **MEMORY** en el panel delantero o el botón **MEMO** en el mando a distancia.

La entrada en esta columna queda fijada y la siguiente columna comienza a parpadear. Llene la siguiente columna por el mismo procedimiento.

Para recorrer los caracteres, presione los botones **◀** o **▶** del cursor o presione los botones **PRESET +** o **-** en el mando a distancia.

Nota:

Las columnas no utilizadas se deben llenar con espacios en blanco.

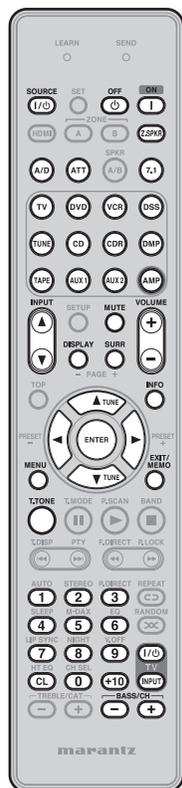
6. Para guardar el nombre, pulse el botón **MEMORY** del panel delantero o del mando a distancia durante más de dos segundos.

Ten keypad	Press, press again, press again, etc.
1	A → B → C → 1 → A
2	D → E → F → 2 → D
3	G → H → I → 3 → G
4	J → K → L → 4 → J
5	M → N → O → 5 → M
6	P → Q → R → 6 → P
7	S → T → U → 7 → S
8	V → W → X → 8 → V
9	Y → Z → space → 9 → Y
0	- → + → / → 0

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

1. Pulse el botón **SOURCE** deseado.
2. Pulse los botones de funcionamiento deseado para poner en marcha el componente seleccionado.
 - Para más detalles, consulte la guía del usuario de los componentes.
 - Es posible que no puedan utilizarse ciertos modelos.

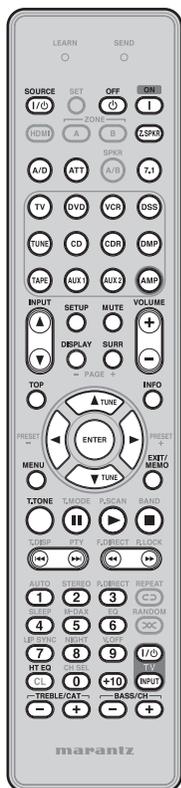
CONTROL DE UN TELEVISOR MARANTZ (MODO TV)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el televisor
POWER ON	Enciende el televisor (*)
POWER OFF	Apaga el televisor (*)
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
INFO	Muestra la información del televisor (*)
Cursor	Mueve el cursor para configurar (*)
ENTER	Introduce la configuración (*)
MENU	Activa el menú (*)
EXIT	Sale del MENÚ (*)
T.TONE	Función AMP activada
0-9,+10	Introduce los números (*)
HT EQ(CL)	Borra la información introducida (*)
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
BASS/CH	Selecciona canal de TV arriba y abajo

(*) RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para esta tecla.

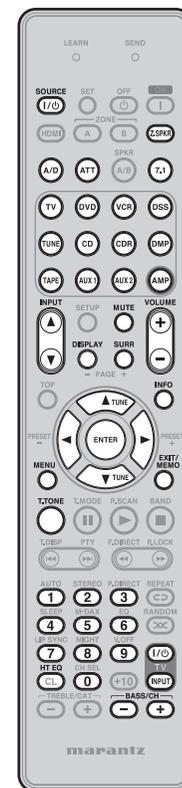
CONTROL DE UN DVD MARANTZ (MODO DVD)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el lector de DVD
POWER ON	Enciende el lector de DVD (*)
POWER OFF	Apaga el lector de DVD (*)
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
SETUP	Activa el menú de configuración del lector DVD (*)
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
TOP	Activa el menú principal del disco DVD (*)
INFO	Muestra la información del disco (*)
Cursor	Mueve el cursor para configurar el modo de información en pantalla (OSD).
ENTER	Introduce la configuración
MENU	Activa el menú del disco DVD
EXIT	Sale del MENÚ DE CONFIGURACIÓN (*)
T.TONE	Función AMP activada
PAUSE	PAUSA
PLAY	REPRODUCCIÓN
STOP	PARADA
Previous/Next	Salta a capítulo/pista siguiente o anterior
Rewind/Forward	Busca hacia adelante o atrás
0-9,+10	Introduce los números (*)
HT EQ(CL)	Borra la información introducida (*)
REPEAT	Selecciona REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN (*)
RANDOM	Selecciona REPRODUCCIÓN ALEATORIA (*)
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
TREBLE+/-	Función AMP activada
BASS+/-	Función AMP activada

(*) RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para esta tecla.

CONTROL DE UN DSS DE MARANTZ (MODO DSS)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el sintonizador de emisión por satélite
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
INFO	Muestra la información del sintonizador de emisiones por satélite (*)
Cursor	Mueve el cursor para configurar
ENTER	Introduce la configuración
MENU	Activa el menú
EXIT	Sale del MENÚ (*)
T.TONE	Función AMP activada
0-9	Introduce los números
HT EQ(CL)	Borra la información introducida (*)
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
BASS/CH	Selecciona canal de sintonizador de emisiones por satélite arriba o abajo

(*) RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para esta tecla.

CONTROL DE UN CD DE MARANTZ (MODO CD)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el lector de CD
POWER ON	Enciende el lector de CD (*)
POWER OFF	Apaga el lector de CD (*)
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
INFO	Función AMP activada
ENTER	Introduce la configuración (*)
MENU	Activa el menú (*)
T.TONE	Función AMP activada
PAUSE	PAUSA
PLAY	REPRODUCCIÓN
STOP	PARADA
Previous/Next	Salta a capítulo/pista siguiente o anterior
Rewind/Forward	Busca hacia adelante o atrás
0-9,+10	Introduce los números (*)
HT EQ(CL)	Borra la información introducida (*)
REPEAT	Selecciona REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN (*)
RANDOM	Selecciona REPRODUCCIÓN ALEATORIA (*)
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
TREBLE-/+	Función AMP activada
BASS-/+	Función AMP activada

(*) RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para esta tecla.

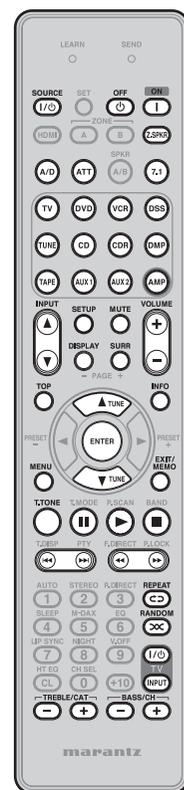
CONTROL DE UNA PLETINA DE CINTAS DE MARANTZ (MODO TAPE)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga la pletina TAPE (de cinta)
POWER ON	Enciende la pletina TAPE
POWER OFF	Apaga la pletina TAPE
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
TOP	Función AMP activada
INFO	Función AMP activada
Cursor	Función AMP activada
ENTER	Función AMP activada
MENU	Función AMP activada
EXIT	Función AMP activada
T.TONE	Función AMP activada
PAUSE	PAUSA
PLAY	REPRODUCCIÓN
STOP	PARADA
Previous/Next	Salta a capítulo/pista siguiente o anterior
Rewind/Forward	Busca hacia adelante o atrás
0-9	Introduce los números
HT EQ(CL)	Borra la información introducida
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
TREBLE-/+	Función AMP activada
BASS-/+	Función AMP activada

RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para este dispositivo.

CONTROL DE UN MARANTZ UNIVERSAL DOCK (MODO AUX)



SOURCE ON/OFF	Enciende y apaga el UNIVERSAL DOCK (Base de conexión)
POWER ON	Enciende el UNIVERSAL DOCK (Base de conexión)
POWER OFF	Apaga el UNIVERSAL DOCK (Base de conexión)
Z.SPKR	Función AMP activada
A/D	Función AMP activada
ATT	Función AMP activada
7.1 IN	Función AMP activada
SOURCE	Función AMP activada
AMP	Función AMP activada
INPUT ▲ / ▼	Función AMP activada
SETUP	MODO
DISPLAY	Función AMP activada
MUTE	Función AMP activada
SURR	Función AMP activada
VOLUME+/-	Función AMP activada
INFO	Función AMP activada
Cursor Up	Selecciona contenido hacia arriba
ENTER	Introduce la configuración
Cursor Down	Selecciona contenido hacia abajo
MENU	Activa el menú
T.TONE	Función AMP activada
PAUSE	PAUSA
PLAY	REPRODUCCIÓN
STOP	PARADA
Previous/Next	Salta a capítulo/pista siguiente o anterior
Rewind/Forward	Busca hacia adelante o atrás
REPEAT	Selecciona REPETICIÓN DE REPRODUCCIÓN
RANDOM	Selecciona REPRODUCCIÓN ALEATORIA
TV POWER	Enciende y apaga el televisor
TV INPUT	Selecciona la entrada de vídeo del televisor
TREBLE-/+	Función AMP activada
BASS-/+	Función AMP activada

RC004SR no tiene la biblioteca de código PRESET para este dispositivo.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO (MANDO A DISTANCIA)

MODO NORMAL

(Cuando se utilicen equipos AV de Marantz)

Este mando a distancia está preconfigurado con un total de 12 tipos de códigos remotos, a saber: Marantz TV (televisión), DVD, VCR (aparato de vídeo), DSS (sintonizador de televisión por satélite), TUNER, CD, CD-R, DMP, TAPE (pletina de cintas), AUX1, AUX2 y AMP (amplificador).

El aprendizaje no es necesario para los productos Marantz. Puede utilizar estos productos sin definir ningún código.

1. Pulse el botón **SOURCE**.
En este ejemplo, pulse DVD.
Si pulsa el botón de la fuente una vez, el mando a distancia cambiará a la configuración de la fuente que ha pulsado.
Para cambiar el amplificador en otra fuente, pulse dos veces (doble clic) el botón **SOURCE**. El código es enviado y a continuación la fuente del amplificador cambia a DVD.

AJUSTE DE LA LUZ DE FONDO

Si se pulsa el botón "Light", situado en el lateral del mando a distancia, se enciende la iluminación de fondo del mando a distancia. Si se pulsa de nuevo el botón con la iluminación de fondo encendida, permanece encendida durante otros 2 segundos. Para apagar la LUZ de fondo, pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **OFF** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces. Para apagarla nuevamente, pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **ON** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces. El valor inicial es LUZ de fondo encendida (ON).

MODO PRESET (PRECONFIGURAR)

(Cuando se utilizan productos AV de marcas distintas de Marantz)

Este mando a distancia está preconfigurado con códigos de mando a distancia de equipos AV de otros fabricantes. Los códigos predefinidos son: TV, CD, DVD y DSS. Puede realizar ajustes de dos formas distintas.

Cuando se establecen los códigos predefinidos, el botón de la fuente del mando a distancia contiene los códigos siguientes.

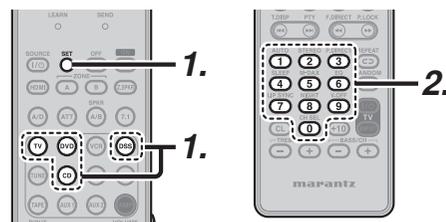
Consulte los fabricantes predefinidos, dispositivos, números predefinidos y otros ajustes en la siguiente lista de números de fabricante

Nombre de la fuente del mando a distancia	Código predefinido correspondiente	Nombre del dispositivo
TV	TV	Televisión
DVD	DVD	Reproductor de DVD
CD	CD	Lector de CD
DSS	SATELLITE	Equipo/sintonizador de televisión por satélite

Importante:

- Algunos códigos pueden no funcionar con su equipo. En tal caso, puede utilizar el modo LEARN para almacenar estos códigos.
- Los códigos de presintonía no abarcan todas las funciones. Si necesita una función adicional, utilice el modo LEARN para almacenar la función adicional.
- Cuando las pilas se están agotando, el procedimiento de presintonía no funciona correctamente.

PROGRAMACIÓN CON EL CÓDIGO DE 4 DÍGITOS

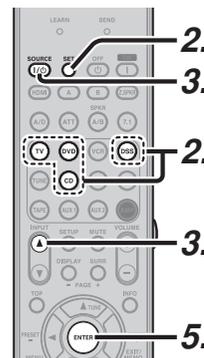


1. Pulse y mantenga pulsado el botón **SOURCE** correspondiente al aparato que debe ser controlado y pulse el botón **SET** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces. Entonces la luz de fondo parpadea.
2. Pulse con los botones **numéricos** el código de 4 dígitos del aparato (tabla de códigos al final de este manual) Cuando el procedimiento finaliza satisfactoriamente, el indicador SEND parpadeará dos veces.

Nota:

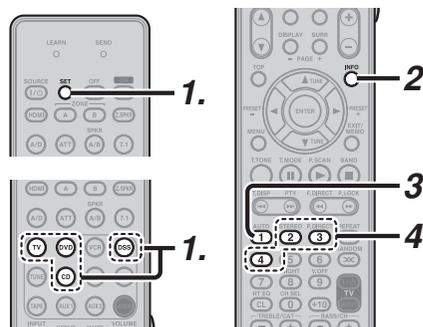
Si el indicador no parpadeó dos veces, repita los pasos 1 y 2 e intente introduciendo el mismo código otra vez.

EXPLORACIÓN DE LA TABLA DE CÓDIGOS



1. Encienda el aparato que quiera controlar.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón **SOURCE** correspondiente al aparato que debe ser controlado y pulse el botón **SET** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces. Entonces la luz de fondo parpadea.
3. Apunte el mando a distancia al aparato, y alterne despacio entre la pulsación del botón **INPUT ▲** y la pulsación del botón **SOURCE ON/OFF** en el aparato.
4. Pare cuando el aparato se apague.
5. Presione el botón **ENTER** una vez para fijar el código.

COMPROBACIÓN DEL CÓDIGO



1. Pulse y mantenga pulsado el botón **SOURCE** correspondiente al aparato que debe ser controlado y pulse el botón **SET** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces y entonces la luz de fondo se enciende.
2. Pulse el botón **INFO**. El indicador SEND parpadeará dos veces.

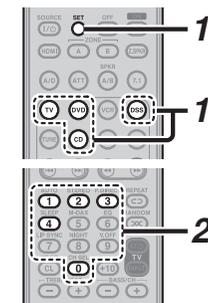
3. Para ver el código del primer dígito, pulse 1 una vez.
Espere 3 segundos, cuente los parpadeos del indicador SEND (por ejemplo, 3 parpadeos = 3) y escriba el número.

Nota:

Si el dígito de un código es "0", el indicador SEND no parpadeará.

4. Repita el paso 3 tres veces para ver los dígitos restantes. Utilice 2 para el segundo dígito, 3 para el tercer dígito, y 4 para el cuarto dígito.

REAJUSTE DEL CÓDIGO



1. Pulse y mantenga pulsado el botón **SOURCE** correspondiente al aparato que debe ser controlado y pulse el botón **SET** hasta que el indicador SEND parpadee dos veces. Entonces la luz de fondo parpadea.
2. Pulse los siguientes códigos para reajustar.
TV : 1000
DVD : 2000
CD : 3000
DSS : 4000
El indicador parpadeará dos veces.

Nota:

Después de este procedimiento, el botón **SOURCE** seleccionado se ajusta en el código inicial.

MODO LEARN (APRENDER)

Este mando a distancia puede aprender y almacenar ciertos códigos empleados por otros mandos que usted tenga.

Cuando el mando a distancia no pueda aprender ciertos códigos, transmitirá los códigos predefinidos de Marantz desde la configuración inicial o los códigos remotos de equipos AV de otro fabricante que haya configurado el cliente.

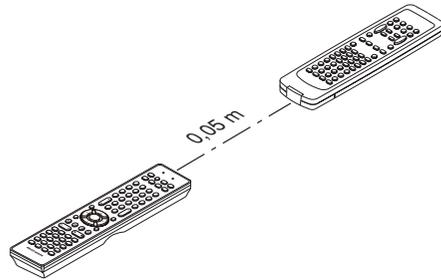
El sensor del receptor de las señales del mando a distancia se encuentra situado en la parte superior del mando a distancia.

Notas:

- Este mando a distancia tiene capacidad para memorizar unos 60 códigos.
- Cuando las pilas se están agotando, el procedimiento de memorización no funciona correctamente.

PROCEDIMIENTO DE MEMORIZACIÓN

1. Coloque el mando a distancia de manera que su transmisor de señal de infrarrojos apunte hacia el receptor de señal de infrarrojos del mando a distancia de Marantz, a una distancia de unos 0,05 m. (2 pulgadas)



2. Pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **SETUP** hasta que el indicador **LEARN** parpadee.



3. Seleccione el botón **SOURCE** para seleccionar la FUENTE.



4. Seleccione el botón que desea memorizar.
 - El indicador **LEARN** se enciende.

Notas:

- La función de memorización no está disponible para todos los botones **SOURCE** y el botón **HDMI** en cualquier modo.
- La función de memorización no está disponible para todos los botones **TUNER** y en el modo **AMP**.

5. Pulse y mantenga pulsado el botón del mando a distancia original que desea memorizar hasta que el indicador **SEND** parpadee dos veces.

Notas:

- Cuando el indicador **SEND** parpadee una vez, repita este paso.
- Si el indicador **LEARN** parpadea cuando el indicador **SEND** está encendido, entonces el botón no puede memorizarse.
- Cuando la memoria del mando a distancia está llena, los indicadores **LEARN** y **SEND** parpadean una vez. Si desea memorizar el código, deberá borrar otro botón memorizado.

6. Repita los pasos **4** y **5** para memorizar otros botones en la misma FUENTE.

7. Repita los pasos **3** a **6** para memorizar otra FUENTE.

8. Cuando haya terminado de programar el mando a distancia, pulse el botón **SET**, y entonces el indicador **LEARN** deja de parpadear y sale del modo **LEARN**.



Notas:

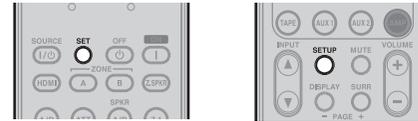
- Cuando el indicador **SEND** parpadea de nuevo una vez, el código de transmisión no está disponible para el mando a distancia, o la señal de transmisión está interceptada por ruido.
- Si no se pulsa ningún botón durante aproximadamente 1 minuto en modo **LEARN**, el mando a distancia sale automáticamente del modo **LEARN**.

BORRADO DE LOS CÓDIGOS PROGRAMADOS (VOLVER A LA CONFIGURACION INICIAL)

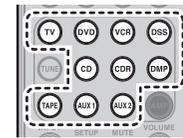
Los códigos pueden borrarse de tres maneras: por botones, por fuentes y por contenido de todas las memorias.

Borrado del código mediante botones

1. Pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **SETUP** hasta que el indicador **LEARN** parpadee.



2. Seleccione el botón **SOURCE** para seleccionar el botón que desea borrar.



3. Pulse y mantenga pulsado el botón **HDMI** y pulse dos veces el botón memorizado que desea borrar.
 - El indicador **SEND** parpadea dos veces y el modo vuelve al modo **LEARN**.



4. Para volver al modo **NORMAL**, pulse el botón **SET**.

Borrado del código mediante SOURCE

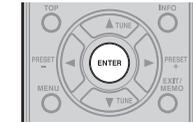
1. Pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **SETUP** hasta que el indicador **LEARN** parpadee.



2. Pulse y mantenga pulsado el botón **HDMI** y pulse dos veces el botón **SOURCE** memorizado que desea borrar.
 - El indicador **LEARN** se enciende.



3. Pulse el botón **ENTER** para continuar el borrado.
 - El indicador **SEND** parpadea dos veces y el modo vuelve al modo **LEARN**.
 - Para cancelar la operación de borrado, no presione el botón **ENTER** y simplemente toque cualquier otro botón.



4. Para volver al modo **NORMAL**, pulse el botón **SET**.

Borrado de todas las FUENTES

1. Pulse y mantenga pulsados los botones **SET** y **SETUP** hasta que el indicador **LEARN** parpadee.



2. Pulse y mantenga pulsado el botón **HDMI** y pulse los botones **POWER ON** y **POWER OFF**.
 - El indicador **LEARN** se enciende.



3. Pulse el botón **ENTER** para continuar el borrado.
 - El indicador **SEND** parpadea dos veces y el modo vuelve al modo **LEARN**.
 - Para cancelar la operación de borrado, no presione el botón **ENTER** y simplemente toque cualquier otro botón.



4. Para volver al modo **NORMAL**, pulse el botón **SET**.

Nota:

Al borrarse los códigos se volverá al código predeterminado en fábrica, o se quedarán vacíos si el botón no tiene un código predeterminado en fabrica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de haber un problema, compruebe lo siguiente antes de llamar al servicio de reparación:

1. ¿Están hechas correctamente las conexiones?
2. ¿Está operando la unidad correctamente de acuerdo con el manual del usuario?
3. ¿Están funcionando correctamente los amplificadores de potencia y los altavoces?

Si la unidad no funciona debidamente, compruebe los ítems mostrados en la tabla siguiente. Si no puede remediar el problema con la acción de remedio indicada en la tabla siguiente, el circuito interno podrá no estar funcionando bien. Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y póngase en contacto con el representante, con el distribuidor Marantz más cercano o con el Centro de servicio Marantz en su país.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Esta unidad no se puede encender.	La clavija de alimentación no está conectada.	Conecte la clavija de alimentación a la toma de corriente.
Aunque está conectada la alimentación no hay sonido ni imagen.	Está activado el enmudecimiento.	Cancele el enmudecimiento utilizando el mando a distancia.
	El cable de entrada no está conectado correctamente.	Consulte el diagrama de conexión y conecte los cables correctamente.
	El control del volumen principal está puesto al mínimo.	Ajuste el volumen principal.
La posición del selector de función no es correcta.	La posición del selector de función no es correcta.	Seleccione la posición correcta.
	Los altavoces no emiten ningún sonido.	Los auriculares están conectados a las tomas de auriculares.
Sonido e imágenes de otro equipo diferente al seleccionado con el selector de función.	El cable de entrada no está conectado correctamente.	Conecte los cables correctamente consultando el diagrama de conexión.
Por el altavoz sale el sonido de un canal incorrecto.	Los cables de los altavoces están mal conectados.	Conecte los cables correctamente consultando el diagrama de conexión.
No hay salida de sonido por el altavoz central.	La conexión de los cables de los altavoces central está incompleta.	Conecte el cable correctamente.
	Se ha seleccionado STEREO para el modo ambiental.	Cuando se selecciona STEREO para el modo ambiental, no sale sonido por el altavoz central. Ajuste otro modo ambiental.
	En el modo SETUP se ha seleccionado Center = NONE.	Haga el ajuste correcto.
No sale ningún sonido de los altavoces ambientales.	La conexión de cable del altavoz ambiental central es incompleta.	Conecte el cable correctamente.
	Se ha seleccionado STEREO para el modo ambiental.	Cuando se ha seleccionado STEREO para el modo ambiental, no saldrá ningún sonido del altavoz ambiental. Seleccione otro modo ambiental.
	Se ha seleccionado ambiental = NONE (Ninguno) en el modo SETUP (Configuración).	Realice la configuración correcta.
No sale ningún sonido del altavoz ambiental central.	La conexión de cable del altavoz ambiental trasero es incompleta.	Conecte el cable correctamente.
	El modo ambiental no es el modo EX/ES.	Configure el modo ambiental EX/ES.
	Se ha seleccionado ambiental central = NONE (Ninguno) en SPEAKER SIZE SETUP (Configuración de tamaño de altavoces)	Realice la configuración correcta.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No se puede seleccionar el modo EX/ES.	Se ha seleccionado ambiental central = NONE (Ninguno) en SPEAKER SIZE SETUP (Configuración de tamaño de altavoces)	Realice la configuración correcta.
	La señal de entrada es incompatible.	Utilice la fuente de canal 5.1.
No se puede seleccionar el modo Pro LogicIIx.	La señal de entrada es incompatible.	Utilice la señal de entrada Dolby Digital de 2 canales, señal de entrada PCM o señal de entrada analógica.
No se puede seleccionar el modo Neo 6.	La señal de entrada es incompatible.	Utilice la señal de entrada Dolby Digital de 2 canales, señal de entrada PCM o señal de entrada analógica.
No se puede seleccionar el modo CSII.	La señal de entrada es incompatible.	Utilice la señal de entrada Dolby Digital de 2 canales, señal de entrada PCM o señal de entrada analógica.
No hay salida de sonido por el altavoz de subgraves.	En el modo SETUP se ha seleccionado Sub-woofer = NONE.	Seleccione Sub-woofer = YES.
Se produce ruido durante la reproducción de CD codificado en DTS o disco láser.	Se ha seleccionado la entrada analógica.	Asegúrese de realizar la conexión digital, seleccione la entrada digital, luego haga la reproducción.
Un canal específico no produce salida de sonido.	No hay nada grabado en la fuente.	Compruebe el canal codificado en el lado de la fuente.
Se oye ruido durante la recepción de AM.	La conexión de las antenas no está bien hecha.	Conecte correctamente la antenas interiores de FM y AM a las salidas de antena FM y AM.
Falla la recepción de FM o AM.	Hay campos eléctricos afectando a la recepción.	Intente cambiar la ubicación de la antena de AM interior.
Se oye ruido durante la recepción de FM.	Las ondas de radio de la emisora que transmite son débiles.	Instale una antena de FM exterior.
No se pueden recuperar emisoras presintonizadas cuando se pulsa el botón PRESET.	Las emisoras presintonizadas se han cancelado.	Al desconectar el cable de alimentación durante un tiempo prolongado se borran los datos memorizados. Si se da el caso, introduzca los datos otra vez.
Falla en control con el mando a distancia.	Las pilas están agotadas.	Cambie las pilas por otras nuevas.
	La ubicación del mando a distancia es incorrecta.	Seleccione una posición diferente desde la que se pueda controlar el equipo.
	La distancia entre esta unidad y el mando a distancia es muy grande.	Acérquese más a esta unidad.
	Hay algo interpuesto esta unidad y el mando a distancia que bloquea la señal.	Retire el objeto que bloquea la señal.
MRAC werkt niet.	Een hoofdtelefoon is aangesloten.	Desconecte los auriculares y conecte el micrófono auxiliar.

NOMBRES Y FUNCIONES
CONEXIONES BÁSICAS
FUNCIONAMIENTO BÁSICO
CONEXIONES AVANZADAS
CONFIGURACIÓN
FUNCIONAMIENTO AVANZADO
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
OTROS

HDMI

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La visualización no aparece en una conexión HDMI.	El monitor o proyector conectado no es compatible con HDCP.	<ul style="list-style-type: none"> • Conéctese al equipo compatible con HDCP. • Cambie el método de conexión.
	La entrada HDMI del televisor no está activada.	Configure la entrada HDMI para que se active, según se explica en el manual de instrucciones del televisor.
	La salida HDMI del componente de fuente (DVD, convertidor-decodificador, etc.) no está activada.	Configure la salida HDMI para que se active, según se explica en el manual de instrucciones del componente de fuente.
	El modo HDMI no está correctamente configurado en la unidad.	Configure la entrada HDMI en el menú FUNC INPUT SETUP, según se explica en la página 15.
	La resolución de vídeo de salida HDMI del componente de fuente (DVD, convertidor-decodificador, etc.) no coincide con las especificaciones del televisor.	Configure la resolución de manera que coincida, según se explica en los manuales de instrucciones de ambos dispositivos.
	El dispositivo está conectado con un cable HDMI no estándar.	Se recomienda un cable de 5 metros o menos para garantizar un funcionamiento estable e impedir el deterioro de la calidad de imagen.
	La unidad está apagado. (Cuando la unidad está en modo de espera, las conexiones HDMI no pueden activarse.)	Encienda la unidad.
La conexión entre componentes HDMI no ha sido autenticada.	Apague y vuelva a encender la unidad, el televisor y los componentes de fuente.	
El menú de información en pantalla (OSD) no aparece en una conexión HDMI.	El menú SETUP de la unidad no incluye la salida HDMI.	Utilice la salida COMPONENT VIDEO, S-VIDEO o VIDEO.
Se requiere tiempo para que aparezca en pantalla una conexión HDMI.	La conexión está siendo autenticada entre los dispositivos HDMI.	El sistema no tiene ningún problema. Algunos dispositivos HDMI necesitan tiempo para su autenticación.
El sonido no se reproduce en una conexión HDMI.	La salida de audio HDMI del componente de fuente (DVD, convertidor-decodificador, etc.) no está activada.	Configure la salida de audio HDMI para que se active, según se explica en el manual de instrucciones del componente de fuente.
	El formato de señal del componente de fuente (DVD, convertidor-decodificador, etc.) no es compatible con la unidad.	Configure la salida de audio HDMI de manera que pueda conectarse a la unidad, según se explica en el manual de instrucciones del componente de fuente.
	La unidad está configurado en el modo "THROUGH" de audio HDMI.	En el modo "THROUGH", no se produce sonido desde la unidad. Debe configurarse en "ENABLE". (véase la página 24)
DVD-Audio no se reproduce en una conexión HDMI.	El lector DVD no es compatible con CPPM, por lo cual no puede emitir audio HDMI.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice un lector DVD-Audio compatible con CPPM. • Active la reducción de muestreo PCM en el lector DVD. • Utilice una conexión analógica.
Super Audio CD no se reproduce en una conexión HDMI.	La actual conexión HDMI no es compatible con Super Audio CD.	Utilice una conexión analógica.

Nota:

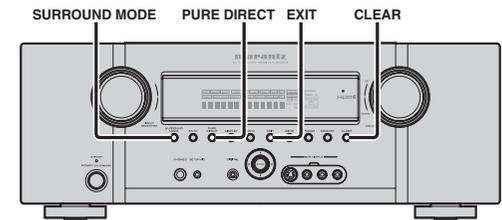
En ocasiones, cuando "PROTECT" aparece en la pantalla de la unidad, el indicador de espera parpadea lentamente (dos veces por segundo). Cuando suceda esto, apague la unidad y retire el cable de alimentación. A continuación, siga el procedimiento descrito a continuación:

- Compruebe que los cables de altavoces conectados a la unidad no han sido conectados con las conexiones + y - invertidas.
- Compruebe que los cables de altavoces conectados a la unidad no están produciendo un cortocircuito (compruebe las conexiones tanto en el equipo como en los altavoces).
- Compruebe que el volumen de reproducción no excede el volumen que la unidad puede admitir.

Una vez finalizadas las comprobaciones mencionadas, conecte el cable de alimentación y vuelva a encender la unidad (ON) mediante el mando a distancia. A continuación, después de reducir el volumen, inicie la reproducción y compruebe que "PROTECT" no aparece en la pantalla y que no hay problemas con las conexiones de altavoces a la unidad o con la reproducción del sonido.

Si vuelve a producirse el mismo problema, póngase en contacto con su servicio técnico local para su reparación.

En raras ocasiones, la unidad se pondrá en modo de espera con el indicador de espera parpadeando rápidamente (ocho veces por segundo). Cuando suceda esto, significa que se ha producido algún problema importante en la unidad. Desconecte rápidamente el cable de alimentación y lleve la unidad a su centro de servicio técnico local para su reparación.



TECLA (BOTÓN) FRONTAL DE BLOQUEO DE LA UNIDAD

Si los botones **PURE DIRECT** y **EXT** del panel delantero se pulsan al mismo tiempo durante tres segundos o más, todos los botones del panel delantero (excepto el botón **POWER ON/OFF**), así como el mando **INPUT SELECTOR** y el mando **VOLUME**, se bloquearán. "F-KEY LOCK" aparecerá en pantalla. Anule el bloqueo pulsando nuevamente las dos mismas teclas al mismo tiempo durante tres segundos o más. "F-KEY UNLOCK" aparecerá en pantalla y las teclas se desbloquearán.

MALFUNCIONAMIENTO GENERAL

Si el equipo no funciona bien, podrá deberse a que una descarga electrostática o interferencia en la línea de CA ha echado a perder la información en los circuitos de la memoria del equipo. Por lo tanto:

- desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- después de esperar tres minutos por lo menos, vuelva a conectar el cable de alimentación en la toma de corriente.
- intente operar el equipo otra vez.

Protección de la memoria

- En caso de que ocurra un corte en el suministro eléctrico o el cable de alimentación se desconecte accidentalmente, esta unidad está equipado con una función de protección para evitar que se pierdan los datos de la memoria, tal como la memoria de presintonías.

CÓMO REPONER LA UNIDAD

En caso de que la operación o visualización no parezca normal, reponga la unidad mediante el procedimiento siguiente.

Para encender la unidad, pulse y mantenga pulsados los botones **SURROUND MODE** y **CLEAR** simultáneamente durante 3 segundos o más. Recuerde que este procedimiento repondrá los ajustes del selector de función, modo ambiental, tiempo de retardo, presintonías del sintonizador, etc., a sus ajustes iniciales.

OTROS

MODO AMBIENTAL

Esta unidad está equipada con muchos modos ambientales. Estos modos de funcionamiento permiten reproducir una variedad de efectos de sonido ambiental, según el contenido de la fuente que se va a reproducir. Los modos ambientales disponibles pueden estar limitados según la señal de entrada y la configuración de los altavoces.

La relación entre el modo envolvente seleccionado y la señal de entrada

El modo envolvente se selecciona con el selector de modo envolvente de esta unidad o del mando a distancia. No obstante, el sonido que usted escuche dependerá de la relación entre el modo envolvente seleccionado y la señal de entrada. Esa relación es la siguiente:

Modo ambiental	Señal de entrada	Decodificación	Canal de salida					Pantalla de información frontal		
			L/R	C	SL SR	SBL SBR	SubW	Formato de señal	Estado del canal	
AUTO	Dolby Surr. EX	Dolby Digital EX	O	O	O	O	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	Dolby D (5.1ch)	Dolby Digital 5.1	O	O	O	-	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Dolby D(2ch)	Dolby Digital 2.0	O	-	-	-	-	DIGITAL	L, R	
	Dolby D (2ch Surr)	Pro Logic IIx movie	O	O	O	O	O	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
	DTS-ES	DTS-ES	O	O	O	O	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	DTS 96/24	DTS 96/24	O	O	O	-	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS (5.1ch)	DTS 5.1	O	O	O	-	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Multi Ch-PCM	Multi Ch-PCM	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Multi Ch-PCM 96kHz	Multi Ch-PCM 96kHz	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
	PCM(Audio)	PCM (Stereo)	O	-	-	-	O	PCM	L, R	
	PCM 96kHz	PCM (96kHz Stereo)	O	-	-	-	O	PCM	L, R	
	HDCD	PCM (Stereo)	O	-	-	-	O	PCM HDCD	L, R	
	Analog	Stereo	O	-	-	-	O	ANALOG	-	
	SOURCE DIRECT PURE DIRECT	Dolby Surr. EX	Dolby Digital EX	O	O	O	O	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE
Dolby D (5.1ch)		Dolby Digital 5.1	O	O	O	-	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE	
Dolby D (2ch)		Dolby Digital 2.0	O	-	-	-	-	DIGITAL	L, R	
Dolby D (2ch Surr)		Pro Logic IIx movie	O	O	O	-	-	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
DTS-ES		DTS-ES	O	O	O	O	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
DTS 96/24		DTS 96/24	O	O	O	-	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
DTS (5.1ch)		DTS 5.1	O	O	O	-	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
Multi Ch-PCM		Multi Ch-PCM	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
Multi Ch-PCM 96kHz		Multi Ch-PCM 96kHz	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
PCM (Audio)		PCM (Stereo)	O	-	-	-	-	PCM	L, R	
PCM 96kHz		PCM (96kHz Stereo)	O	-	-	-	-	PCM	L, R	
HDCD		PCM (Stereo)	O	-	-	-	-	PCM HDCD	L, R	
Analog		Stereo	O	-	-	-	-	ANALOG	-	
EX/ES		Dolby Surr. EX	Dolby Digital EX	O	O	O	O	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE
	Dolby D (5.1ch)	Dolby Digital EX	O	O	O	O	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS-ES	DTS-ES	O	O	O	O	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	DTS 96/24	DTS-ES	O	O	O	O	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS(5.1ch)	DTS-ES	O	O	O	O	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Multi CH-PCM	Multi Ch-PCM + Dolby EX	O	O	O	O	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
	AAC (5.1ch)	AAC EX	O	O	O	-	O	AAC	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DOLBY (PL IIx movie) (PL IIx music) (PL IIx game) (Pro Logic)	Dolby Surr. EX	Dolby Digital 5.1	O	O	O	*	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE
		Dolby D (5.1ch)	Dolby Digital 5.1	O	O	O	*	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE
		Dolby D (2ch)	Pro Logic IIx	O	O	O	O	O	DIGITAL	L, R
Dolby D (2ch Surr)		Pro Logic IIx	O	O	O	O	O	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
Multi Ch-PCM		Multi Ch-PCM + PLIIx	O	O	O	O	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
PCM (Audio)		Pro Logic IIx	O	O	O	O	O	PCM	L, R	
DTS (Neo:6 Cinema) (Neo:6 Music)	Analog	Pro Logic IIx	O	O	O	O	O	ANALOG	-	
	DTS-ES	DTS 5.1	O	O	O	-	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	DTS 96/24	DTS 96/24	O	O	O	-	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS (5.1ch)	DTS 5.1	O	O	O	-	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
	PCM (Audio)	Neo:6	O	O	O	O	O	PCM	L, R	
	Analog	Neo:6	O	O	O	O	O	ANALOG	-	
	Dolby D (2ch)	Neo:6	O	O	O	O	O	DIGITAL	L, R	
Dolby D (2ch Surr)	Neo:6	O	O	O	O	O	DIGITAL , SURROUND	L, R, S		
CS II Cinema CS II Music CS II Mono	PCM (Audio)	CS II	O	O	O	O	O	PCM	L, R	
	Analog	CS II	O	O	O	O	O	ANALOG	-	
	Dolby D (2ch)	CS II	O	O	O	O	O	DIGITAL	L, R	
	Dolby D (2ch Surr)	CS II	O	O	O	O	O	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	

Modo ambiental	Señal de entrada	Decodificación	Canal de salida					Pantalla de información frontal		
			L/R	C	SL SR	SBL SBR	SubW	Formato de señal	Estado del canal	
STEREO	Dolby Surr. EX	Stereo	O	-	-	-	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	Dolby D (5.1ch)	Stereo	O	-	-	-	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Dolby D (2ch)	Stereo	O	-	-	-	O*	DIGITAL	L, R	
	Dolby D (2ch Surr)	Stereo	O	-	-	-	O*	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
	DTS-ES	Stereo	O	-	-	-	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	DTS 96/24	Stereo	O	-	-	-	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS (5.1ch)	Stereo	O	-	-	-	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Multi Ch-PCM	Stereo	O	-	-	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
	PCM (Audio)	Stereo	O	-	-	-	O	PCM	L, R	
	PCM 96kHz	Stereo	O	-	-	-	O	PCM	L, R	
	HDCD	PCM (Stereo)	O	-	-	-	O	PCM HDCD	L, R	
	Analog	Stereo	O	-	-	-	O	ANALOG	-	
	Virtual	Dolby Surr. EX	Virtual	O	-	-	-	-	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE
		Dolby D (5.1ch)	Virtual	O	-	-	-	-	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE
Dolby D (2ch)		Virtual	O	-	-	-	-	DIGITAL	L, R	
Dolby D (2ch Surr)		Virtual	O	-	-	-	-	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
DTS-ES		Virtual	O	-	-	-	-	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
DTS (5.1ch)		Virtual	O	-	-	-	-	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
Multi Ch-PCM		Virtual	O	-	-	-	-	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
PCM (Audio)		Virtual	O	-	-	-	-	PCM	L, R	
Analog		Virtual	O	-	-	-	-	ANALOG	-	
Multi Ch. Stereo		Dolby Surr. EX	Dolby Digital EX	O	O	O	O	O	DIGITAL EX	L, C, R, SL, SR, S, LFE
	Dolby D (5.1ch)	Dolby Digital 5.1	O	O	O	-	O	DIGITAL	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Dolby D (2ch)	Multi Channel Stereo	O	O	O	O	O*	DIGITAL	L, R	
	Dolby D (2ch Surr)	Multi Channel Stereo	O	O	O	O	O*	DIGITAL , SURROUND	L, R, S	
	DTS-ES	DTS-ES	O	O	O	O	O	dts, ES	L, C, R, SL, SR, S, LFE	
	DTS 96/24	DTS 96/24	O	O	O	O	O	dts 96/24	L, C, R, SL, SR, LFE	
	DTS (5.1ch)	DTS 5.1	O	O	O	-	O	dts	L, C, R, SL, SR, LFE	
	Multi Ch-PCM	Multi Ch-PCM	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE	
Multi Ch-PCM 96kHz	Multi Ch-PCM 96kHz	O	O	O	-	O	PCM	L, C, R, SL, SR, LFE		
PCM (Audio)	Multi Channel Stereo	O	O	O	O	O*	PCM	L, R		
Analog	Multi Channel Stereo	O	O	O	O	O*	ANALOG	-		

* : Dependiendo de la configuración concreta, puede haber diferencias en comparación con la información contenida en estas tablas.

O* : Cuando L/R (FRONT Speaker (altavoz delantero)) = SMALL (pequeño).

Notas:

- Dolby Digital (2 canales: derecho/izquierdo): Señal con bandera Dolby Surround, juego de altavoces completo.
- Si el disco DVD no tiene datos ambientales, no saldrá sonido por el altavoz ambiental, altavoz central y altavoz de subgraves.

Abreviaturas

- L/R : Altavoces delanteros
- C : Altavoz central
- SL/SR : Altavoces ambientales
- SBL/SBR : Altavoz ambiental trasero
- SubW : Altavoz de subgraves

AUTO

Cuando está seleccionado este modo, la unidad determina si la señal de entrada digital es Dolby Digital, Dolby Digital Surround EX, DTS, DTS-ES, DTS 96/24 o PCM-audio.

Surround EX y DTS-ES funcionarán con una fuente multicanal que tenga un indicador de activación automática de Dolby Digital Surround EX o DTS-ES en la señal digital.

Cuando se introduce una señal Dolby Digital o DTS, funcionará el número de canales para los cuales se haya codificado la correspondiente señal.

La introducción de una señal Dolby Digital de dos canales con estado Dolby Surround somete automáticamente dicha señal al procesamiento "Pro Logic IIx movie" antes de la reproducción.

En este modo se puede reproducir el material de fuente PCM de 96 kHz.

Notas:

- Cuando se utiliza este modo con determinados reproductores de DVD y CD, operaciones como "Skip" (salto) o "Stop" (parada) pueden interrumpir momentáneamente la salida.
- Cuando se introduce en un modo de uso una señal no decodificada, el modo cambia automáticamente al modo AUTO. Consulte la página 38 para confirmar el modo de decodificación disponible.

SOURCE DIRECT

En el modo Source Direct, se evitan el circuito de control de tono y la configuración de gestión de graves, para obtener una respuesta de frecuencia de gama total y la reproducción de sonido más pura posible.

Notas:

- El tamaño de altavoces se configura automáticamente en frontal L/R (izquierda/derecha) = LARGE (GRANDE), centro = LARGE (GRANDE), L/R envolvente = LARGE (GRANDE), y subgraves = YES (SÍ). También se desactivan los controles de tono, el ecualizador y los procesamientos adicionales.
- Cuando se utiliza este modo con determinados lectores DVD y CD, operaciones como "Salto" o "Parada" pueden interrumpir momentáneamente la salida.

PURE DIRECT

El modo Pure Direct reduce todavía más las fuentes de ruido además del efecto del modo Source Direct, al bloquear la salida de las tomas de vídeo (VIDEO, S-VIDEO, COMPONENT VIDEO y HDMI) y apagar la pantalla FL.

EX/ES

Este modo proporciona sonido ambiental de 6.1 canales para material de fuente codificada DOLBY DIGITAL EX, DTS-ES, por ejemplo DVD.

Este modo no se puede utilizar cuando se ha seleccionado una entrada analógica.

Dolby Digital EX

En una sala de cine, las bandas sonoras de una película codificadas con la tecnología Dolby Digital Surround EX pueden reproducir un canal adicional añadido durante la mezcla del programa.

Dicho canal, denominado Surround Back (trasero ambiental), coloca los sonidos detrás del oyente, además de los canales actualmente disponibles delantero izquierdo, delantero central, delantero derecho, ambiental derecho, ambiental izquierdo y subgraves.

Este canal adicional hace posible una reproducción más detallada detrás del oyente y crea una sensación de profundidad, ambiente espacioso y localización de sonido nunca antes conocida.

Dolby Digital EX no está disponible en el sistema sin altavoz o altavoces ambientales traseros.

DTS-ES (Discrete 6.1, Matrix 6.1)

DTS-ES añade el audio del canal envolvente trasero al formato DTS de 5.1 canales para mejorar el posicionamiento acústico, y hace más natural el movimiento de imágenes acústicas con la reproducción de 6.1 canales.

Esta unidad incluye un decodificador DTS-ES, que puede manejar fuentes codificadas de programa DTS-ES Discrete y DTS-ES Matrix procedentes de un DVD, etcétera.

DTS-ES Discrete 6.1 permite la grabación digital discreta de todos los canales, incluidos los canales ambientales traseros, y proporciona una superior calidad de reproducción de sonido.

DTS-ES no está disponible en el sistema sin altavoz o altavoces ambientales traseros.

MODO Dolby**(Dolby Digital, Pro Logic IIx MOVIE, Pro Logic IIx MUSIC, Pro Logic IIx GAME, PRO LOGIC)**

Este modo se utiliza con materiales de fuente codificados en Dolby Digital y Dolby Surround.

DOLBY DIGITAL

Este modo se activa cuando se reproducen materiales de fuente codificados en Dolby Digital.

La reproducción de fuentes Dolby Digital de 6.1 o 7.1 canales codificados en multicanal proporciona cinco canales principales audio (izquierdo, central, derecho, ambiental izquierdo y ambiental derecho) y un canal de efecto de baja frecuencia (LFE).

La decodificación Dolby Digital EX no está disponible en este modo.

Dolby Pro Logic IIx proporciona la emoción del sonido ambiental a cualquier mezcla de sonido estereofónico, a la vez que hace que las mezclas existentes de Dolby Surround suenen de forma más parecida al sonido ambiental discreto de 6.1 o 7.1 canales.

Dolby Pro Logic II tiene los tres modos siguientes.

Pro Logic IIx MOVIE

Este modo proporciona sonido ambiental de 6.1 o 7.1 canales procedente de bandas de sonido estereofónicas de cine codificadas con Dolby Surround.

Pro Logic IIx MUSIC

Este modo proporciona sonido ambiental de 6.1 o 7.1 canales procedente de fuentes estereofónicas convencionales, analógicas o digitales, como CD, cinta, FM, TV, vídeo estéreo, etc.

Pro Logic IIx GAME

El modo de juego restablece los efectos envolventes de impacto de baja frecuencia enviándolos al altavoz de subgraves del sistema.

Pro Logic

Este modo emulaba la decodificación original Dolby Pro Logic (3/1 ambiental) para bandas de sonido estéreo de cine codificadas con Dolby Surround.

Notas:

- El modo Pro Logic IIx se decodificará como modo Pro Logic II cuando SURROUND BACK SPEAKER se ponga en NONE en el menú SPEAKER SETUP. (Ver SPEAKER SETUP, página 21)
- El modo Pro Logic IIx está disponible en señal de entrada de dos canales codificada en formato Dolby Digital o PCM.
- La señales de PCM-Audio pueden someterse a procesamiento Pro Logic cuando la frecuencia de muestreo sea de 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz.

MODO DTS**(dts, Neo:6 Cine, Neo:6 Música)**

Este modo sirve para materiales de fuente codificada DTS, como LASER DISC, CD y DVD y alguna fuente de señal de 2 canales.

dts: Este modo se activa cuando se reproducen materiales de fuente codificados en dts multicanal.

La reproducción de fuentes DTS de 5.1 canales codificados en multicanal proporciona cinco canales principales audio (izquierdo, central, derecho, ambiental izquierdo y ambiental derecho) y un canal de efecto de baja frecuencia (LFE).

La decodificación dts-ES no está disponible en este modo.

El modo DTS no se puede utilizar cuando se ha seleccionado una entrada analógica.

Neo:6 Cine, Neo:6 Música

Este modo decodifica señales de dos canales en señales de seis canales mediante una tecnología de matriz digital de alta precisión.

El decodificador DTS NEO:6 tiene propiedades casi discretas en las características de frecuencia de los canales, así como en separación de canales.

Según las señales que se vayan a reproducir, DTS NEO:6 utiliza el modo NEO:6 CINEMA optimizado para reproducción de cine o bien el modo NEO:6 MUSIC optimizado para reproducción de música.

Notas:

- El modo Neo:6 está disponible en señales de entrada de dos canales codificadas en formato Dolby Digital o PCM analógico.
- La señales de PCM-Audio pueden someterse a procesamiento Neo:6 cuando la frecuencia de muestreo sea de 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz.

**CIRCLE SURROUND II
(CSII-CINEMA, CSII-MUSIC, CSII-MONO)**

Circle Surround ha sido diseñado para permitir una reproducción de sonido ambiental en multicanal de material no codificado y material codificado para multicanal.

La compatibilidad con sistemas anteriores permite a los oyentes con 6.1 canales escuchar con sonido ambiental su colección completa de música y cine, incluidos programas de televisión, cintas de vídeo y música grabada con sonido estéreo.

En cuanto al material de fuente, puede seleccionar el modo **CSII-Cinema**, el modo **CSII-Music** o el modo **CSII-Mono**.

Modo CSII Cinema

Este modo es adecuado para reproducir bandas sonoras de cine y televisión codificadas y no codificadas con Circle Surround. El modo Cinema permite la reproducción envolvente en 6.1 canales de fuentes de dos canales, tales como cintas de vídeo, programas de televisión, emisiones en tiempo real (streaming) y discos DVD.

Modo CSII Music

Este modo es adecuado para reproducir música codificada y no codificada con Circle Surround. Music Mode decodifica discos DVD de música, programas musicales de radio y TV y discos CD convirtiéndolos en sonido envolvente de 6.1 canales.

Modo CSII Mono

Este modo reproduce grabaciones monoaurales de cualquier fuente, por ejemplo discos CD o DVD y programas de TV y radio, en un sonido envolvente forzado de 6.1 canales.

Notas:

- El modo CS II está disponible en señal de entrada de dos canales codificada en formato Dolby Digital o PCM.
- La señales de PCM-Audio pueden someterse a procesamiento CS II cuando la frecuencia de muestreo sea de 32 kHz, 44,1 kHz o 48 kHz.

STEREO

Este modo elude todo el procesamiento de sonido ambiental.

Con fuentes de programa de sonido estéreo, los canales izquierdo y derecho reproducen con normalidad cuando hay una entrada de PCM-audio o estéreo analógica.

Con fuentes Dolby Digital y DTS, los multicanales 5.1 se convierten en dos canales estéreo. El material de fuente de 96 kHz se puede reproducir en modo estereofónico.

VIRTUAL

Este modo crea una experiencia de sonido ambiental virtualizado desde un sistema de reproducción de dos altavoces (delantero izquierdo y derecho) que reproducen cualquier fuente de sonido multicanal (como la contenida en los discos DVD y emisiones digitales), incluidos los sistemas Dolby Digital, Dolby Pro Logic o DTS.

MULTI.CH. ST

Este modo se utiliza para crear una sensación de sonido más amplia, más profunda y más natural con material de fuente de dos canales.

Esto se consigue llevando la señal del canal izquierdo a los altavoces delantero izquierdo y ambiental izquierdo y la señal del canal derecho a los altavoces delantero derecho y ambiental derecho. Además, el canal central reproduce una mezcla de los canales derecho e izquierdo.

PRECAUCIÓN**Nota para DTS**

- * Los lectores DVD, Laserdisc o CD conectados deben ser compatibles con la salida digital DTS. Es posible que no se puedan reproducir algunas señales de fuente DTS con determinados lectores CD y LD incluso aunque el lector se conecte digitalmente a esta unidad. Esto es debido a que la señal digital ha sido procesada (por ejemplo, el nivel de salida, la frecuencia de muestreo o la respuesta de frecuencia) y esta unidad no puede reconocer la señal como datos DTS.
- * No se puede escuchar software codificado DTS en multisala.
- * Según el lector utilizado, la reproducción de DTS puede producir un ruido corto. Esto no es un error de funcionamiento.
- * Cuando las señales procedentes de un disco láser DTS o de un CD se reproducen en otro modo envolvente, no podrá cambiar a entrada digital ni de entrada digital a entrada analógica mediante INPUT SETUP en MAIN MENU ni mediante el botón **A/D**.
- * Las salidas para VCR 1 OUT, DSS/VCR 2 OUT, TAPE OUT y CD-R OUT emiten solamente señales de audio analógicas. No utilice estas salidas para grabar desde dispositivos CD o LD compatibles con DTS. Si lo hace, la señal codificada DTS quedará grabada en forma de ruido.

Nota para Dolby Digital Surround EX

* Cuando se reproduzca software codificado con Dolby Digital Surround EX en 6.1 canales, es preciso configurar el modo EX/ES.

* Tenga en cuenta que existe software codificado con Dolby Digital Surround EX que no contiene la señal de identificación. En tal caso, configure el modo EX/ES manualmente.

Nota para audio PCM a 96 kHz/192 kHz

* Los modos AUTO, Pure Direct y Stereo se pueden utilizar cuando se reproducen señales PCM con una frecuencia de muestreo de 96/192 kHz (por ejemplo, discos DVD-Video/Audio).

* Ciertos modelos de lectores DVD inhiben la salida digital.

Para más detalles, consulte el manual de funcionamiento del lector.

* Determinados discos DVD incluyen protección contra copia. Cuando se utilizan estos discos, el lector DVD no emite la señal PCM a 96 KHz. Para más detalles, consulte el manual de funcionamiento del lector.

Nota para HDCD

* HDCD es efectiva solamente mediante entrada digital.

* Es posible que no se puedan reproducir algunas señales de fuente HDCD con determinados lectores CD si el lector se conecta digitalmente a esta unidad. Esto es debido a que la señal digital ha sido procesada (por ejemplo, el nivel de salida, la frecuencia de muestreo o la respuesta de frecuencia) y esta unidad no puede reconocer la señal como datos HDCD.

DESCRIPCIÓN

Digital Surround
ES | Neo:6 | 96/24

Fabricado con licencia en virtud de los números de patente de EE UU: 5.451.942; 5.956.674; 5.974.380; 5.978.762; 6.226.616; 6.487.535; 7.003.467; 7.212.872 y otras patentes de EE UU y mundiales emitidas y pendientes. DTS, DTS Digital Surround, ES, y Neo:6 son marcas registradas y los logotipos y el símbolo DTS, así como DTS 96/24, son marcas comerciales de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Todos los derechos reservados.

• dts Digital Surround

DTS fue introducido en 1994 para proveer 5.1 canales de audio digital discreto en los sistemas de cine en casa.

El DTS aporta un sonido digital multicanal discreto de excelente calidad tanto a las películas como a la música.

DTS es un sistema de sonido multicanal diseñado para crear una reproducción de sonido digital de gama completa.

El procesamiento digital DTS no comprometido establece la norma de calidad para el sonido de cine entregando una copia exacta de las grabaciones originales de estudio a las salas de cine locales y cine en casa.

Ahora, todos los aficionados al cine pueden escuchar el sonido exactamente como el productor de la película lo quiere presentar.

DTS se puede disfrutar en el hogar bien para películas o bien para música de DVD, LD y CD.

• dts Neo:6

Las ventajas de los sistemas discretos multicanal sobre los sistemas de matriz son bien conocidas.

Pero incluso en hogares equipados para multicanal discreto, sigue existiendo la necesidad de la decodificación de matriz de alta calidad. Esto se debe a la amplia biblioteca de películas con sonido ambiental de matriz disponibles en discos y en cintas VHS; y a las emisiones analógicas de televisión.

El decodificador de matriz hoy característico deriva un canal central y un canal ambiental mono del material estéreo de matriz de dos canales. Es mejor que una matriz simple en cuanto que incluye una lógica de control para mejorar la separación, pero debido a su sonido ambiental monoaural, de banda limitada, puede ser decepcionante para los usuarios acostumbrados al multicanal discreto.

Neo:6 ofrece las siguientes importantes mejoras:

- Neo:6 proporciona hasta seis canales de banda completa de decodificación de matriz a partir del material de matriz estéreo. Los usuarios con

sistemas 6.1 y 5.1 derivarán seis y cinco canales separados, respectivamente, correspondientes a las instalaciones habituales de altavoces cuando vea cine en casa.

- La tecnología Neo:6 permite dirigir por separado diversos elementos de sonido dentro de uno o varios canales, de una manera que supone una continuidad natural respecto de la presentación original.
- Neo:6 ofrece un modo musical para expandir las grabaciones estéreo sin matriz en la instalación de cinco o seis canales, de modo que no reduce la sutileza y la integridad de la grabación estéreo original.

• **dts Digital Surround ES**

DTS-ES Extended Surround es un nuevo formato de señal digital multicanal desarrollado por Digital Theater Systems Inc.

A la vez que ofrece una alta compatibilidad con el formato convencional DTS Digital Surround, DTS-ES Extended Surround mejora enormemente la impresión de sonido ambiental en 360 grados y la expresión espacial gracias a una expansión aún mayor de las señales de sonido ambiental. Este formato se ha utilizado profesionalmente en salas de cine desde 1999.

Además de los 5.1 canales ambientales (FL, FR, C, SL, SR y LFE), DTS-ES Extended Surround ofrece también el canal SB (ambiental trasero) para reproducción ambiental con un total de 6.1 canales. DTS-ES Extended Surround incluye dos formatos de señales con distintos métodos de grabación de señal ambiental, como DTS-ES Discrete 6.1 y DTS-ES Matrix 6.1.

• **dts Digital Surround 96/24**

El CD estéreo es un soporte de 16 bits muestreo a 44,1 kHz. El sonido profesional ha sido durante algún tiempo de 20 o de 24 bits, pero en la actualidad aumenta el interés por frecuencias de muestreo más altas, tanto para grabaciones como para equipos domésticos. Mayores profundidades de bits proporcionan una gama dinámica más amplia. Mayores frecuencias de muestreo permiten una mayor respuesta de frecuencia y el uso de filtros antialias y de reconstrucción con características acústicas más favorables.

DTS 96/24 permite codificar pistas de sonido de 5.1 canales a una velocidad de 96 kHz/24 bits en títulos de DVD-Video.

Cuando apareció el DVD-Video, fue posible llevar el sonido de 24 bits y 96 kHz al mercado doméstico, pero solamente en dos canales y con serias limitaciones en imagen. Esta posibilidad resultaba poco útil.

El DVD-Audio permite 96/24 en seis canales, pero se requiere un nuevo lector, y solamente se suministran salidas analógicas, lo que hace necesario el uso de los convertidores D/A y dispositivos electrónicos analógicos incluidos en el lector.

DTS 96/24 ofrece lo siguiente:

1. Calidad de sonido transparente con respecto al master original 96/24.
2. Plena compatibilidad retroactiva con todos los decodificadores existentes. (Los decodificadores existentes emitirán una señal de 48 kHz)
3. No se requiere un nuevo lector: DTS 96/24 puede procesarse en DVD-Video, o en la zona de vídeo de DVD-Audio, accesible a todos los lectores DVD.
4. Sonido 96/24 de 5.1 canales con vídeo de calidad profesional, para programas musicales y bandas de sonido de películas de cine en DVD-Video.



Dolby Digital identifica el uso de la codificación de audio Dolby Digital para formatos de uso doméstico como DVD y DTV.

Como sucede con el sonido de cine, Dolby Digital puede proporcionar hasta cinco canales de gama completa para canales de pantalla izquierdo, central y derecho, canales ambientales independientes izquierdo y derecho, y un sexto canal (".1") para efectos de baja frecuencia.

Dolby Surround Pro Logic IIes una tecnología mejorada de decodificación de matriz que proporciona una mejor espacialidad y direccionalidad en material de programas Dolby Surround; proporciona un convincente campo sonoro tridimensional en grabaciones musicales estereofónicas convencionales, y es ideal para incorporar la experiencia de sonido ambiental al sonido de un automóvil.

Aunque la programación de sonido ambiental convencional es totalmente compatible con los decodificadores de Dolby Surround Pro Logic II, las bandas de sonido se podrán codificar específicamente para obtener el máximo provecho de la Pro Logic II, incluidos los canales ambientales autónomos izquierdo y derecho. (Este material es compatible también con los decodificadores Pro Logic convencionales.)

Dolby Digital EX crea seis canales de salida de anchura de banda completa desde 5.1 fuentes de canal. Esto se hace con un decodificador matriz que extrae tres canales ambientales de los dos contenidos en la grabación original. Para obtener los mejores resultados, Dolby Digital EX debe utilizarse con bandas de sonido de películas grabadas con Dolby Digital Surround EX.

Acerca de Dolby Pro Logic IIx

La tecnología Dolby Pro Logic IIx ofrece una experiencia de escucha natural y profunda de 7,1 canales en el ambiente del cine de casa. Un

producto de la pericia de Dolby en las tecnologías de decodificación de matriz y sonido ambiental, Dolby Pro Logic IIx es la solución definitiva al sonido ambiental que maximiza la experiencia en entretenimiento al reproducir fuentes estéreo y fuentes codificadas con 5,1 canales.

Dolby Pro Logic IIx es plenamente compatible con la tecnología Dolby Surround Pro Logic, y puede decodificar óptimamente los programas de televisión y los miles de videocasetes codificados con Dolby Surround que se encuentra a la venta con mayor profundidad y sensación de espacio. También puede procesar cualquier programa estéreo de alta calidad o la música de 5,1 canales de resolución avanzada, para disfrutar escuchando sin interrupciones las fuentes de 6.1 ó 7,1 canales.



La tecnología Dolby Headphone permite una audición de sonido envolvente a través de los auriculares.

Cuando se escucha por auriculares el contenido de múltiples canales como, por ejemplo, el de películas de discos DVD, el sonido oído es fundamentalmente diferente del que producen los altavoces. Como los altavoces de los auriculares cubren los pabellones de las orejas, el sonido oído es muy diferente del que reproducen los altavoces tradicionales. TruSurround utiliza curvas de perspectiva de auriculares patentadas para resolver este problema, y proporciona un sonido de cine en casa envolvente que no fatiga. Dolby utiliza curvas perspectivas para auriculares, ya patentadas, para resolver este problema, y brinda una audición flotante y no fatigosa del sistema de sonido doméstico. La tecnología Dolby Headphone también produce una calidad de audio 3D excepcional a partir de material estéreo.

"Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.



Circle Surround II (CS-II) es una potente y versátil tecnología multicanal. CS-II ha sido diseñada para permitir una reproducción de sonido ambiental en multicanal 6.1 de fuentes mono, estéreo, codificadas CS y otras fuentes con codificación de matriz. En todos los casos, el decodificador amplía la reproducción a 6 canales de audio ambiental y una señal "LFE/subwoofer" (efectos de baja frecuencia/subgraves). El decodificador CS-II crea un entorno de escucha que coloca al oyente "dentro" de las actuaciones musicales y mejora de forma decisiva tanto el material de alta fidelidad como el material

de vídeo codificado ambiental convencional. CS-II proporciona canales traseros compuestos en estéreo para mejorar enormemente la separación y la colocación de imágenes, añadiendo una sensación mejorada de realismo a producciones tanto de sonido como audiovisuales.

CS-II incluye además otras útiles funciones, como la claridad de diálogo (SRS Dialog) para películas y enriquecimiento de graves de calidad cinematográfica (TruBass). CS-II puede hacer que los diálogos de las películas tengan un sonido más claro y discernible y permite que las frecuencias graves contenidas en la programación original lleguen mejor a las frecuencias bajas, superando así en una octava completa las limitaciones de baja frecuencia de los altavoces.

Circle Surround II, TruSurround, SRS y el símbolo  son marcas comerciales de SRS Labs, Inc. Las tecnologías Circle Surround II y TruSurround se incorporan con licencia de SRS Labs, Inc.



HDCD® (High Definition Compatible Digital®, en español Digital Compatible de Alta Definición) es un proceso patentado para suministrar en formato de disco compacto toda la riqueza y matices de los datos captados originalmente por el micrófono.

Los CDs codificados con el sistema HDCD suenan mejor porque están codificados con 20 bits de datos musicales reales, en comparación con los 16 bits de todos los demás CDs.

El sistema HDCD supera el límite del formato de CD de 16 bits por medio de un sistema sofisticado que codifica los cuatro bits adicionales en el CD sin dejar de ser perfectamente compatible con dicho formato. Al escuchar grabaciones HDCD, se puede oír un intervalo más dinámico, una escena de sonido tridimensional mejor enfocada, y un timbre musical y vocal de una naturalidad extraordinaria.

Con el sistema HDCD, se obtiene el cuerpo, la profundidad y la emoción de la fuente original, no una imitación digital plana.

El sistema HDCD ha sido manufacturado con licencia de Microsoft. Este producto está cubierto por una o varias de las siguientes patentes: En Estados Unidos 5,479,168 5,638,074 5,640,161 5,808,574 5,838,274 5,854,600 5,864,311 5,872,531, y en Australia 669,114, con otras patentes pendientes.



HDMI,  y "High-Definition Multimedia Interface" son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SECCIÓN DE SINTONIZADOR FM

Gama de frecuencia87,5 – 108,0 MHz
 Sensibilidad utilizableIHF 1,8 µV/16,4 dBf
 Relación Señal-Ruido Mono/Estéreo 75/70 dB
 Distorsión Mono/Estéreo 0,2/0,3 %
 Separación estéreo1 kHz 45 dB
 Selectividad de canal alterno± 400 kHz 60 dB
 Rechazo de imagen 98 MHz 70 dB
 Nivel de salida de sintonizador 1 kHz, ± 75 kHz Dev 800 mV

SECCIÓN DE SINTONIZADOR AM

Gama de frecuencia 520 –1710 kHz
 Relación Señal-Ruido50 dB
 Sensibilidad utilizableBucle 400 µV/m
 Distorsión 400Hz, 30 % Mod.0,5 %
 Selectividad± 20 kHz 70 dB

SECCIÓN AUDIO

Salida de alimentación continua
 (20 Hz - 20 kHz/THD delantero=0,08 %)
 Delantero izquierdo y derecho8 ohmios 80 W/Ch
 Central8 ohmios 80 W/Ch
 Ambiental izquierdo y derecho8 ohmios 80 W/Ch
 Ambiental trasero izquierdo y derecho8 ohmios 80 W/Ch
 Delantero izquierdo y derecho6 ohmios 105 W/Ch
 Central6 ohmios 105 W/Ch
 Ambiental izquierdo y derecho6 ohmios 105 W/Ch
 Ambiental trasero izquierdo y derecho6 ohmios 105 W/Ch

Sensibilidad/Impedancia de entrada ... 180 mV/47 Kohmios
 Relación señal a ruido (Entrada analógica/Pure Direct) 105 dB dB
 Respuesta de frecuencia
 (Entrada digital/Pure Direct)8 Hz – 100 kHz (±3 dB)
 (Entrada digital/ 96 kHz PCM)8 Hz – 45 kHz (±3 dB)

SECCIÓN VIDEO

Formato de televisión NTSC
 Nivel/Impedancia de entrada 1 Vp-p/75 ohmios
 Nivel/Impedancia de salida 1 Vp-p/75 ohmios
 Respuesta de frecuencia de vídeo5 Hz a 8 MHz (-1dB)
 Frecuencia de vídeo (componente) ...5 Hz a 80 MHz (-1dB)
 Señal/Ruido60 dB

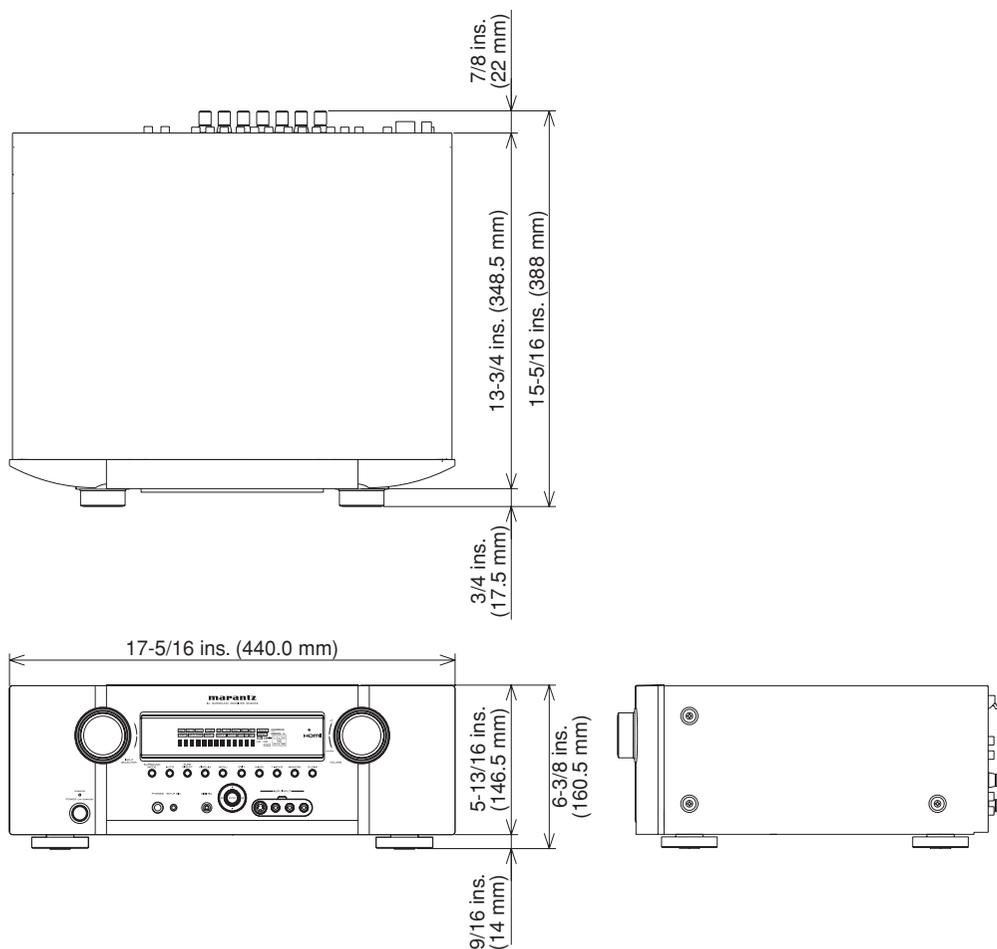
GENERAL

Requisitos de alimentaciónCA 120 V 60 Hz
 Consumo de energía500 W
 Peso25,6 lbs (11,6 kg)

ACCESORIOS

Mando a distancia 1
 Pilas tamaño AAA 2
 Antena alimentador FM 1
 Antena de cuadro AM 1
 Cable de alimentación de CA 1
 Micrófono MC-10 1
 Guía del usuario 1

DIMENSIONES



Estas especificaciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERNAS DEL EQUIPO

Si se practican los cuidados y las tareas de limpieza adecuados, la superficie externa de la unidad se mantendrá intacta durante años. No deben usarse paños ni polvos de limpieza abrasivos; lana de acero; agentes químicos potentes (por ejemplo, lejía); alcohol; productos diluyentes como el thinner; bencina, insecticidas o cualquier otro tipo de sustancia volátil que pueda dañar el acabado del equipo. Tampoco deben usarse paños que contengan elementos químicos.

Si el aparato se ensucia por fuera, límpielo con un lienzo suave, que no suelte pelusa. Si el equipo está muy sucio:

- Diluya una parte detergente para vajilla en seis partes de agua.
- Sumerja un lienzo suave, que no largue pelusa, en la solución y retuézalo luego para quitarle el agua.
- Deslice el lienzo húmedo por la superficie del equipo para limpiarlo.
- Seque el equipo con un paño seco.



REPARACIÓN

Únicamente los técnicos más competentes y calificados pueden encargarse del servicio y reparación con garantía que ofrecen nuestros productos de alta precisión. Sólo el personal especialmente entrenado en la estación de capacitación de nuestra fábrica cuenta con el conocimiento, las instalaciones y los equipos necesarios para reparar y calibrar los productos. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones se efectuarán con cargo, en tanto el aparato vuelva a funcionar normalmente.

En caso de existir alguna dificultad, diríjase a su vendedor o escriba directo al representante de Marantz autorizado, más cercano a su domicilio que figure en las listas de Estaciones de Reparación Aprobadas por Marantz. En caso de dirigirse por carta a la empresa, especifique el modelo y número de serie del producto, y describa en detalle lo que considera anormal en el funcionamiento de la unidad.